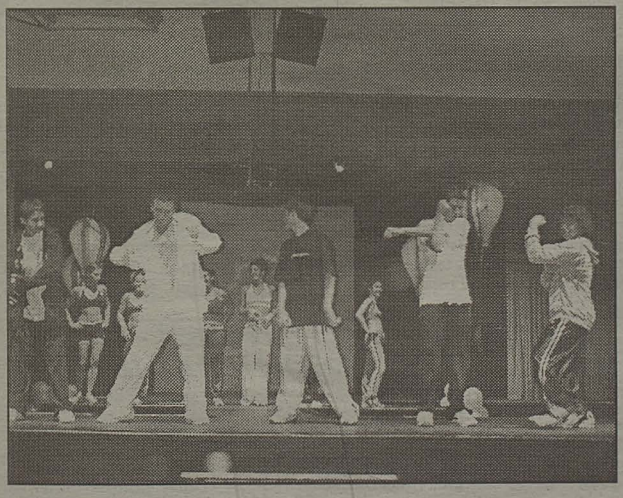
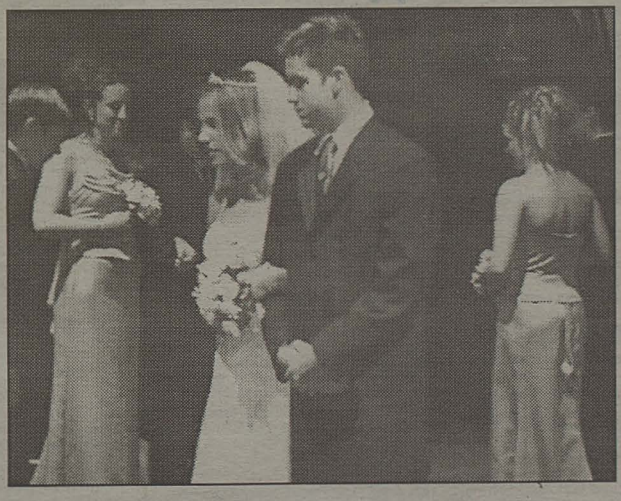
Windsor, Ontario 37e année, no 13 Le 2 avril 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Franc succès pour le défilé de mode de l'école secondaire l'Essor



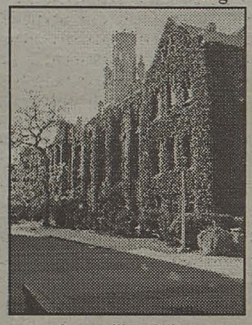


Article en page 5

Un nouveau programme en éducation à l'Université de Windsor

par Claude Gauthier

Le département d'études françaises de l'Université de Windsor a annoncé récemment qu'il offrira un nouveau programme destiné aux étudiants qui désirent se qualifier pour devenir professeur de français dans les écoles anglophones. «C'est ce qui s'appelle un programme simultané (*concurrent* en anglais) explique Nathalie Dolbec, professeur au département. Actuellement, les personnes qui veulent être admises dans les facultés d'éducation font face à une compétition féroce. Même si elles détiennent déjà un baccalauréat, la demande est tout simplement trop forte pour admettre tout le monde. Avec notre nouveau programme, les étudiants qui sortent du secondaire et sont déterminés à devenir professeur de français s'engageront dans le baccalauréat ès arts en même temps que dans le bac en éducation et ce, dès la première année. Au terme des quatre ans que dure le programme, ils ont la certitude d'être qualifiés pour enseigner le *core french* dans les écoles de langue anglaise et les écoles d'immersion, dans les classes allant de la 4e à la 10e année.» Pour des raisons évidentes, on réfère donc parfois au programme comme le B.A.-B.Ed.»



Le pavillon Dillon, Université de Windsor

Des programmes similaires existent déjà ailleurs en province mais selon madame Dolbec, ils conviennent particulièrement bien à l'Université de Windsor. «Un grand nombre de professeurs prennent actuellement leur retraite et il y a des postes à combler. Les étudiants sont là aussi et nous pouvons aider à répondre à la demande du marché. Vues les racines francophones de cette région, c'est un peu notre devoir de participer à la formation de la relève.»

À compter de septembre 2003, le programme espère accueillir ses premiers 15 étudiants. Le processus de sélection débutera en avril et sera en grande partie basé sur les notes des candidats, leurs notes aux cours de français particulièrement. «Nous voulons les meilleurs, poursuit Mme Dolbec, et nous allons ensuite les suivre de près. Notre objectif est de former d'excellents profeseurs qui contribueront à la réputation du programme et de l'université.»

Les responsables de l'institution ont mis environ 18 mois à mettre au point le programme.

À ce titre, Janet Flewelling et Pat Rogers de la faculté d'éducation ont grandement contribué, tout comme Veronica Fraser, également du département d'études françaises. Depuis le lancement, il a fallu répondre à beaucoup de questions de la part d'étudiants intéressés. Viendra maintenant le processus de sélection, l'étude des dossiers, etc. Mais au niveau administratif, le nouveau programme ne représente pas de complications majeures. «Pour l'instant, il s'agit d'un petit programme, conclut Mme Dolbec, et nous allons y aller tout doucement. À terme toutefois, nous allons nous assurer que nos diplômés seront de haut niveau, recherchés par les employeurs, et que le programme sera l'un des meilleurs de ce type en Ontario.»

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 2 avril - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 3 avril
•12 h 30 - 14 h -15 h 30 - 17 h, salle Classic Bingo Country (Country Bingo), 1699 Northway
Parrainé par : **Place Concorde**
•18 h - 20 h - 22 h - minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Jean-Paul II**

Vendredi le 4 avril
•10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**
• 18 h - 20 h - 22 h - minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Samedi le 5 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Lundi le 7 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 9 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 10 avril - 12 h 30- 14 h - 15 h 30 - 17 h, salle Classic Bingo (Bingo Country) 1699 Northway
Parrainé par : **Majorettes Les Papillons**

Dimanche le 13 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 15 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**

Vendredi le 18 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 20 avril - 1 h 30 - 3 h - 4h 30 - 6 h - 7 h 45, salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 21 avril - 10 h - midi - 14 h, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Mardi le 22 avril - 22 h - minuit - 2 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Association canadienne-française de l'Ontario**

Harcèlement et intimidation

Les directions de l'école Mgr Augustin Caron ont pris l'initiative de développer un plan pour contrer le phénomène d'harcèlement et d'intimidation à l'école. La première étape était d'avoir une présentation afin de sensibiliser le personnel enseignant à ce sujet.

Tania Petro, directrice-adjointe, et Lucie Crête, enseignante, ont élaboré un plan d'action efficace pour les différents cycles.

L'utilisation de marionnettes pour les petits a permis de faire passer le message attendu. Au niveau moyen, des saynètes ont été préparées et jouées par les élèves de la 6e année.

Tania Petro et Lucie Crête en compagnie des marionnettes Noirot et Rosette

Le contenu des saynètes démontrait que le harcèlement est un comportement nuisible soit physiquement ou émotionnellement à un individu. Les élèves jouaient le rôle tantôt de victime et tantôt d'agresseur. Nous avons tous été un jour victime de harcèlement et d'intimidation (menaces, bousculades, mesquines taquineries, etc.). Suite à ces démonstrations, elles ont expliqué le rôle de la victime et du témoin ainsi que les conséquences pour l'agresseur.

Par la suite, elles ont répondu à de nombreuses questions. Le personnel enseignant a pris le temps d'en rediscuter en salle de classe. Il faut faire quelque chose pour que cela cesse : le dénoncer.

Les élèves ont signé un contrat appelé anti-intimidation. Ils ont fait signer leurs parents et ensemble nous travaillons à créer un climat de confiance et de bien-être dans notre école.

Texte soumis par Linda Synnett, enseignante

Le calendrier communautaire

Le mercredi 2 avril

•Déjeuner à la Résidence Richelieu. Pour renseignements : 974-2174

•Bingo à la Résidence Richelieu. Pour renseignements : 974-2174.

Le jeudi 3 avril

•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu. Pour renseignements : 945-5051.

•Réunion mensuelle de l'UCFO au 1799 rue Ottawa. Pour renseignements : 948-5940.

Le vendredi 5 avril

•Diner familial suivi du spectacle pour enfants «Carnaval des animaux» à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le Billet d'André C.

Les vrais amis

Dans mes derniers billets j'ai partagé avec vous mes réflexions sur divers événements concernant les caisses populaires de la région et les églises de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim. J'aurais encore bien des idées à vous proposer concernant ces deux thèmes, mais je voudrais cette semaine faire comme tout le monde et parler de la guerre en Iraq.

(Note de l'auteur : De toute façon, quand j'ai accepté l'invitation du *Rempart* d'écrire des billets, j'avais la ferme intention de faire du coq-a-l'âne et de ne pas devenir un commentateur politique fixé sur des activités locales. Je ne voulais pas être trop sérieux dans le choix de mes sujets pour ne pas être pris trop au sérieux non plus dans l'expression de mes pensées. Mais les événements des derniers mois par rapport aux caisses et aux églises communautaires sont tellement lourds de conséquence sur la communauté francophone que je n'ai pu m'empêcher d'y consacrer beaucoup d'encre afin de tenter d'orienter la prise de décision vers ce qui favorise le bien-être de cette communauté plutôt que les intérêts particuliers de certains. Je dois vous avouer qu'avant de commencer à écrire ces billets, j'avais toutes les intentions du monde de profiter au maximum de cette phase terminale de la vie qu'on appelle la retraite, et éviter de m'astreindre à une série d'échéances hebdomadaires! Mais que voulez-vous, quand on est né bavard!)

C'est une remarque incroyable entendue récemment à la télévision qui m'a poussé à écrire ce billet sur l'invasion de l'Iraq par les États-Unis, la Grande-Bretagne et une flopée de petits pays sans conséquence pour la plupart. L'ambassadeur américain a critiqué le Canada pour ne pas avoir accepté de participer à leur action militaire clandestine. Il a dit que si la situation était renversée et que c'était le Canada qui était menacé par un autre pays, les États-Unis, eux, viendraient à notre rescousse!

Par la suite, notre Premier ministre ontarien, Ernie Eves, et son alter ego albertain, Ralph Klein, ont eu le culot de se ranger publiquement du côté des Américains et ont contredit le Premier ministre du Canada sur cette question qui relève uniquement de notre gouvernement national!

Ce billet n'est pas ma première excursion à l'extérieur de nos frontières communautaires. J'ai déjà écrit un billet sur les événements du 11 septembre 2001 dans lequel je déplorais la réaction sanguine et guerrière de l'administration Bush à cet acte de terrorisme. J'avais été frappé par tous ces politiciens et militaires américains qui remplissaient nos écrans de télévision pour proférer une litanie de menaces et d'appels à la vengeance par le feu et par le sang. Et les bombes n'ont pas cessé de pleuvoir depuis.

Alléguant qu'il y aurait un lien entre l'Iraq et des organismes terroristes auteurs des attentats à New York (liens qui n'ont jamais pu être identifiés malgré tous les efforts déployés), l'administration Bush a redoublé d'énergie pour «changer le régime» politique en Iraq afin d'y établir un régime démocratique. Du moins c'est ce que George W. Bush nous dit être son intention! Car, voyez-vous, M. Bush, ce président républicain, bible en main, serait tout à coup devenu pris de compassion pour les miséreux de notre monde!

Mais comment croire aux bonnes intentions de chefs politiques d'un pays dont les agents secrets ont déjà organisé l'assassinat d'un président démocratiquement élu au Chili pour y installer et soutenir en poste pendant plus de quinze ans une brute accusée dont les actes de brutalité rivaliseraient celles dont on accuse Saddam Hussein ? Je parle de Augusto Pinochet qui a supplanté Allende, ce président socialiste qui avait commencé à mettre en place un programme de réformes pour sortir le Chili de son marasme économique. Un scénario semblable s'est répété au Nicaragua quand la CIA américaine a participé secrètement aux tentatives de renversement d'un gouvernement démocratiquement élu. La raison de ce renversement ? Le gouvernement Sandinista allait essayer de favoriser la justice sociale dans le pays par la voie de mesures socialistes!

Comment oublier que Saddam Hussein (comme Oussama Ben Laden) a été personnellement entraîné dans l'art du terrorisme par la CIA américaine, et plus tard, a été soutenu en poste par eux. Voyez-vous, l'ennemi de l'heure à cette époque, c'était l'Iran, et il était dans l'intérêt des États-Unis de supporter l'ennemi (Saddam) de leur ennemi d'alors (Khomeiny)! Cette même brutalité de Saddam dont on se scandalise tellement aujourd'hui était pourtant présente et bien connue quand les États-Unis lui offraient aide et encouragement.

Comment croire des chefs politiques qui se font les champions de la mise en oeuvre par la force militaire de la résolution des Nations Unies concernant le désarmement de l'Iraq, mais qui acceptent de bon gré que les nombreuses autres résolutions de l'ONU concernant la persécution des Palestiniens se fassent par la voie de négociations diplomatiques sans sanctions alors que l'oppression des Palestiniens ne cesse de s'intensifier ?

Revenons aux paroles de l'ambassadeur américain et de ses deux acolytes canadiens qui prétendent que les États-Unis ont envahi l'Iraq parce qu'ils se sentent menacés par lui. Qui peut vraiment croire que l'Irak s'apprêtait à attaquer les États-Unis? Saddam Hussein n'a certainement pas acquis tout son pouvoir en posant des gestes stupides et suicidaires, soyez-en certains! Si la crainte d'être attaqué par un autre pays est ce qui motive vraiment l'administration Bush dans cette guerre, pourquoi ne pas alors envahir la Corée du Nord plutôt que l'Iraq ? La Corée du Nord, ennemi juré des États-Unis, a non seulement des armes nucléaires, elle a aussi des missiles qui peuvent atteindre le continent américain. Les mini-missiles de Saddam peuvent à peine sortir des frontières de l'Iraq! Ils auraient besoin d'une chaloupe pour traverser l'océan!

Comment expliquer cette obsession de vouloir libérer les Iraquiens, et cette patience à l'égard de l'oppression grandissante des Palestiniens ? Comment expliquer cette crainte des armes non nucléaires et des fusées à courte portée de l'Iraq, et cette tolérance des bombes atomiques coiffant les missiles intercontinentaux de la Corée du Nord ?

Y aurait-il par hasard quelque chose en Iraq qu'on ne retrouverait pas sur les territoires palestiniens ou en Corée du Nord ? J'ai le mot sur le bout de la langue...

Il faudrait rappeler à l'ambassadeur des États-Unis et ses laquais canadiens que les vrais amis des États-Unis sont ceux qui croient aux principes énoncés dans sa magnifique constitution, et qui admirent la générosité indéniable de son peuple. Que les vrais amis des États-Unis n'appuient pas ceux qui sont prêts à sacrifier ces principes et cette générosité sur l'autel de la cupidité par la voie d'un nouvel impérialisme mondial.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Le Rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest
7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur : Denis Poirier
Rédactrice en chef : Christiane Beaupré
christiane@lerempart.ca
Administration et production : Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité : Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :
Administration, production et publicité : (519) 948-4139
info@lerempart.ca
Rédaction : (519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : Sonia Benbouzid, André Chénier, Cendra Fortin, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

Parlons sport

Quilles

JEAN-PAUL II

Résultat du 28 mars
Plus haut simple
Équipes :

Les Castors	684
Les Rêveurs	682
Les Jolis	667

Femmes :

Rita Chicquen	221
Marie Joseph	215
Anna Duguay	213

Hommes :

J.-Pierre Lanteigne	246
Émile Fréchette	235
Venance Paquette	225
Robert Tardif	225

Plus haut triple
Équipes :

Les Castors	1845
Les Acadiens	1820
Les Jeunes	1820

Femmes :

Rita Chicquen	544
Irène Rail	544
Anna Duguay	528

Hommes :

Jean Ringuette	601
Joseph-Pierre Lanteigne	598
Émile Fréchette	587

Meilleurs moyennes :
Femmes :

Irène Rail	158
Rita Chicquen	154
Edna Landry	143

Hommes :

Émile Fréchette	170
Gilles Chiasson	165
Venance Paquette	162

Classement suite au 28 mars 2003

N° 4 Les Gels	61
N° 6 Les Papillons	59
N°10Les Dangereux	58
N° 9Les Acadiens	53
N°15Les Expos	48
N°12 Les Hirondelles	47
N°1Les Jolis	46
N°17Les Nuages	45
N°14 Les Pingouins	45
N°7 Mariposa	44
N°3 Les Brankos	43
N°11Les Castors	43
N° 8Les Aveugles	42
N° 2 Les Oursons	40
N° 5 Les Jeunes	39
N°13 Les Chasseurs	37
N° 6 Les Colombes	36
N°18 Les Rêveurs	33

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Marie Joseph	80
Fernande Godin	76
Joseph-Pierre Lanteigne	85
Robert Tardif	85

Tirage de la semaine
Dominique Gaudet

Quilles Mystères

Rolande Chauvin	167
Marielle Bergeron	107

Le Collège Boréal dans le Centre-Sud-Ouest

par Diane Dubois

Le Collège Boréal est arrivé sur la scène franco-ontarienne du Centre-Sud-Ouest (CSO), et prend le temps de se faire connaître et de bien identifier et cibler les besoins de la collectivité. Il avance à petits pas, s'assurant de travailler avec les groupes et associations com-munautaires afin de ne pas dédoubler les services déjà offerts.

Les rénovations de la nouvelle «aile Boréal» au campus de Toronto ont débuté. «Ce nouveau site saura bien répondre aux besoins de nos apprenants et de nos apprenantes. Nous l'aménagerons dès septembre 2003», déclare Wesley Romulus, vice-président du CSO. «Nous avons aussi complété les rénovations de notre laboratoire de santé et notre centre de ressources est fonctionnel», ajoute-t-il. Le campus du CSO a aussi annoncé l'ajout de deux programmes pour la rentrée 2003, soit Adjoint juridique et Techniques des services policiers.

En région, le travail se fait sur plusieurs plans. Embauchée en janvier 2003 comme directrice des Services à la collectivité et aux entreprises pour le CSO, je rencontre présentement les communautés afin de prioriser avec elles leurs besoins de formation. En plus de mettre en place des cours ponctuels, je travaille au développement des programmes postsecondaires dans la région et aux ententes et partenariats possibles entre Les Entreprises Boréal et la communauté. Du personnel supplémentaire s'ajoutera à l'équipe dans les prochaines semaines pour mieux accomplir tout le travail sur ce grand territoire.

Plusieurs communautés ont identifié la formation de base comme étant prioritaire. La direction du Collège fait du lobbying politique en ce moment pour obtenir le droit d'offrir cette formation en français. Les cours d'Anglais langue seconde pour les nouveaux arrivants sont aussi prioritaires, mais il faut obtenir des sources de financement pour la prestation de ces cours dans nos communautés francophones.

L'apprentissage est un dossier important pour notre communauté, et déjà le programme à distance d'aide-enseignante(e) s'avère très populaire. Le programme d'Éducatrice/éducateur de la petite enfance est aussi en demande dans le CSO. D'autres programmes s'ajouteront à ces deux premiers. Des discussions auront lieu sous peu avec les trois conseils scolaires francophones de la région, afin d'identifier la meilleure façon de bien encadrer nos jeunes du palier secondaire.

La formation sur mesure est d'intérêt aux petites et moyennes entreprises, ainsi qu'aux groupes et associations. Le Collège Boréal commence à rencontrer les entreprises, les caisses populaires et les groupes communautaires afin de discuter des programmes ou des cours de formation sur mesure. Si vous avez identifié des besoins de formation particuliers, n'hésitez pas à communiquer avec nous. L'intention est de bien cibler les attentes, et présenter une proposition de plan de cours qui saura répondre aux besoins particuliers de chacun et de chacune.

Le Collège offre aussi des ateliers de perfectionnement professionnel destinés aux membres du personnel des entreprises et des organismes des secteurs privé, public et parapublic.

Dans ses débuts, le Collège Boréal dans le sud-ouest de l'Ontario, a approché le Collège Niagara, le Collège St. Clair à Windsor et le Collège Mohawk à Hamilton pour entamer des discussions sur la mise en place de partenariats possibles. L'éducation permanente nous offre la chance de répondre aux besoins et intérêts particuliers de chaque communauté. Le choix de cours est fait d'après les goûts et les besoins de la collectivité; ces cours d'intérêt général et de crédit pourraient être des cours de perfectionnement du français, ou encore des cours d'informatique, d'anglais langue seconde ou autres. Votre appui est sollicité pour identifier les intérêts des membres de votre communauté, et des sondages circulent présentement à cet effet dans les communautés visées.

Puisque c'est notre chance de mettre le pied à la porte et de démontrer notre crédibilité, il est très important que la collectivité participe aux sondages effectués par Accent communications, afin que le Collège puisse bien cibler le choix de cours offerts.

Des discussions avec les autres collèges anglophones sur le territoire seront encouragés dans le but de promouvoir des partenariats éventuels. Le bureau régional du Collège Boréal sera établi à London en partenariat avec le Collège Fanshawe dès septembre 2003.

Le Collège Boréal est votre collège, et votre soutien est sollicité. Le Collège est présentement à la recherche des personnes suivantes :

1. des apprenants et des apprenantes voulant apprendre et vivre en français dans leur propre communauté;
2. des gens qualifiés pour enseigner ou faciliter des cours et des programmes de formation;
3. des jeunes des écoles secondaires voulant continuer leur éducation en langue française;
4. des employeurs voulant embaucher des apprentis;
5. des entreprises et des organismes des secteurs privé, public et parapublic recherchant de la formation sur mesure pour leurs employé(e)s;
6. des communautés soif d'éducation permanente en français;
7. des expertises ponctuellespour des tâches spécifiques au besoin;
8. toutes opportunités sur lesquelles nous pouvons capitaliser afin de mieux desservir nos communautés;

Si vous êtes intéressés et pouvez contribuer, veuillez me contacter au (519) 671-8706 ou par courriel à (Diane.Dubois.@borealc.on.ca). Ensemble, nous nous assurerons d'une présence importante de services collégiaux en français dans nos communautés du Centre-Sud-Ouest.

Diane Dubois est la directrice des Services à la collectivité et aux entreprises pour le Centre-Sud-Ouest.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande relative à des installations supplémentaires

"O" Nightclub
671 Ouellette Avenue
Windsor (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **2 mai 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Collège Boréal

Le Collège Boréal au Collège St. Clair

Cours d'éducation permanente (cours du soir pour adultes)

Êtes-vous intéressé(e) à suivre des cours en français au Collège St. Clair en septembre ? Le Collège Boréal, en collaboration avec le Collège St. Clair, propose à la communauté francophone et francophile un choix varié de cours d'intérêt général et de crédit.

Exemples de cours qui peuvent être offerts :

Perfectionnement du français :	La grammaire française
	Le français au bureau
Anglais langue seconde :	Niveaux débutant, intermédiaire et avancé
Informatique :	Introduction à Internet
	Excel - Chiffrier électronique
	Traitement de texte

Cuisine, horticulture, préposé(e) aux services de bureau, service de télécommunications.

LE CHOIX EST LE VÔTRE!

Dites-nous quels cours vous désirez suivre : _____

Vos nom et numéro de téléphone (facultatif) : _____

_____

Êtes-vous intéressé(e) à enseigner un cours ? Dites-nous lequel! _____

Vos nom et numéro de téléphone : _____

_____

Veuillez communiquer avec Diane Dubois, directrice des Services à la collectivité et aux entreprises pour le Centre-Sud-Ouest au (519) 671-8706 (Diane.Dubois@borealc.on.ca), ou Denis Poirier, Accent communications, au 1-800-525-6752 (accent@canamtech.com).

Franc succès pour le défilé de mode de l'école secondaire l'Essor

par Carl Bergeron

Les 26 et 27 mars s'est tenu, sous la supervision d'Anita Lancop, professeur d'anglais, un défilé de mode à l'école secondaire l'Essor de Windsor. C'est sous le thème *Susurrements dans le vent* que les élèves de tous les niveaux, ont uni leurs efforts pour offrir un spectacle digne des professionnels. Pour l'occasion, quelque 700 personnes s'étaient réunies dans le gymnase, qui fut complètement réaménagé pour l'événement. Pour ce faire, les étudiants de 10e année du cours d'automobile, dirigés par Stéphane Duchesne, avaient confectionné un décor des plus enchanteurs. Derrière des jeux de lumières se dressaient de nombreuses mongolfières.

Outre leur talent de mannequin, les étudiants étaient appelés à mettre à profit plusieurs autres aspects de leur savoir-faire car numéros de danse et de chants étaient aussi de la partie. De plus, Marissa Chauvin et Diana Peters, respectivement en 10e année et en CPO, ont eu la chance d'exploiter leur don pour le dessin de mode en confectionnant plusieurs vêtements. Elles ont alors pu, le temps d'un moment, savourer le plaisir de pouvoir dévoiler leurs créations à un public important. Ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion de bénéficier d'une telle vitrine et elles en étaient bien conscientes, se disant très privilégiées.

On a aussi été en mesure de compter sur la participation de plusieurs commerçants des alentours qui ont gracieusement accepté de fournir certains de leurs produits. Pour certains, c'était l'occasion parfaite de présenter leurs nouvelles collections printemps-été.

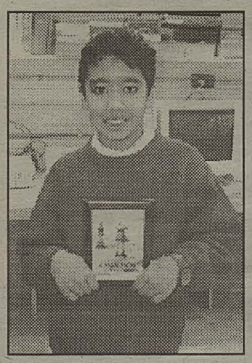
Le but de ce défilé était d'amasser des fonds en vue de futures activités scolaires. L'an passé, l'événement avaient attiré 700 personnes et avait permis d'amasser plus de 2400 $.

Cette année, les organisateurs n'avaient aucun doute que l'on dépasserait ces chiffres.

«Les principaux défis pour les organisateurs étaient de réussir à réunir un nombre considérable de commanditaires et de coordonner les répétitions», de dire Carole Papineau, responsable des activités de la vie étudiante. À en croire les commentaires du public après le spectacle, on peut dire mission accomplie et chapeau à toute l'équipe!

Des nouvelles de l'école Mgr Jean Noël

Samedi matin, le 1er mars 2003, j'ai participé à un tournoi régional d'échecs au club Caboto. Seulement les gagnants de médailles d'or au premier tournoi pouvaient assister à ce tournoi exclusif afin de jouer pour une chance d'assister au tournoi provincial à Toronto. Chaque participant devait jouer contre d'autres élèves de son niveau; chacun jouait trois parties et ceux qui remportaient le plus de victoires iront à Toronto. Mon niveau se composait de 18 joueurs et j'étais un des trois de la ville de Windsor qui ont remporté la victoire dans toutes les parties. Je participerai au tournoi torontois en avril et j'espère que ça serait autant de plaisir que celui-ci.



Nicolas Seguin, participera au programme des Pages à Toronto.

Le 15 avril prochain, je partirai pour cinq semaines afin de participer au programme des Pages à Toronto. J'ai fait demande il y a quelques mois et j'ai été accepté. À Toronto, je devrai passer des notes aux différents politiciens et je travaillerai avec eux à l'Assemblé législative ontarienne.

Je me sens très honoré d'avoir été choisi parmi les centaines d'élèves qui ont fait demande à travers l'Ontario. J'ai hâte que ce jour arrive!

Nicolas Seguin 8e année

Alexandra Bassa

Dictée P.G.L.

Le lundi 3 mars 2003 notre classe a participé à la dictée P.G.L. Gregory Renaud et moi, Alexandra Bassa, étions les finalistes avec 5 petites fautes. Mme Machnik a donc dû nous donner une dictée éliminatoire. Finalement c'est moi qui ai gagné et représenté l'école Monseigneur Jean Noël à Toronto le 28 mars pour la dictée régionale.

Alexandra Bassa

Échecs

Voici les gagnants du tournoi d'échecs qui a eu lieu le 25 février 2003. Félicitations à Justin Binder et à Osman Raza qui ont gagné des médailles d'or et à Sherin et Bilal Rammo qui ont remporté des médailles de bronze.

Justin Binder, Osman Raza, Sherin et Bilal Rammo, gagnants du tournoi d'échecs

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, M. Jules Champoux, Mme Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 8

Horaire de télévision

Semaine du 12 au 18 avril

Les chaînes

TVA, RDI, TV5, RDS, TFO, Canal D

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC SOFA
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 RE-7
RDS CURLING *EN DIRECT* Championnats du Monde Winnipeg, Manitoba
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 ACOUSTIC
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LES WEEKENDERS
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

10h00
TV5 LES DÉBROUILLARDS (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TITEUF
TVA AUTOMAG
TFO MÉGALLO (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION (R)

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC LES NOUVELLES AVENTURES DES ROBINSON SUISSE *Partie 3 de 3 (suite du 5 avr)*
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉATRE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE (R)
Mplus SPAM

12h15
TV5 FRANC PARLER

12h30
TV5 CONTINENT NOIR
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *Rendez-vous sur la lune* En 1967, un homme s'abandonne à son rêve de se rendre sur la lune. Cody Serpa, Simon Baker (1995,Comédie)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus LA GANG ALLUMÉE

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS ARTS MARTIAUX Championnat Canadien Laval, Québec
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
RDI CULTURE-CHOC
TVA PÉLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION

14h00
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France PSG vs Lens FFF
RDS SNOCROSS WSA Gaylord, Michigan
RDI LA SEMAINE VERTE
TVA PÉLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
SRC DES MOTS ET DES MAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO TABLO
Mplus CLIPS

15h00
RDS LE TOURNOI DES MAÎTRES - AVANT-RONDE
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA VISEZ DANS LE MILLE!
TFO CINÉMA *Tout le monde aime Willy Woof* Un chien vagabond affamé, Willy, est adopté par une jeune fille nommée Nathalie, Ursula Ludwig, Chris Walden (1994,Aventure)
Mplus GOB ET SWOLLEN MEMBERS

15h30
RDS GOLF *EN DIRECT* Tournoi des maîtres AGP Site: Allées du Augusta National Golf Club Augusta, Georgie
RDI LA FACTURE (R)
SRC 1-888-OISEAUX
TVA FAMILLES D'AUJOURD'HUI

16h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Belles de l'ouest* Les tribulations de quatre femmes hors-la-loi qui fuient vers l'Oregon. Madeleine Stowe, Mary Stuart Masterson (1994,Western)
Mplus CLIPS

16h30
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus GALA MISS QUÉBEC 2003

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI ÉLECTIONS QUÉBEC 2003
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *Jumanji* En jouant à un jeu, des enfants libèrent des créatures fantastiques. Robin Williams, Bonnie Hunt (1995,Comédie fantaisiste)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Au nom d'Anna* Deux amis se battent pour l'amour d'une ancienne amie qui est de retour en ville. Jenna Elfman, Edward Norton (1999,Comédie)
TFO CENT ANS DE MÉMOIRE DU JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LA FACTURE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDI AMERICA
TFO NOTRE PEUPLE

20h30
Mplus KARAOCLIP

20h45
TVA CINÉMA *Anaconda* Dans la jungle amazonienne, une équipe de cinéastes tente de capturer anaconda. Jennifer Lopez, Jon Voight (1997,Drame d'horreur)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La confusion des sentiments* Roland mène à Berlin une vie de débauche, se préoccupant de ses conquêtes féminines. Pierre Malet, Michel Piccoli (1979,Drame)
Mplus LES OSBOURNE

21h30
TV5 GROS PLAN V
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 D.
SRC À LA MAISON-BLANCHE

22h45
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

23h00
TV5 CENTRAL NUIT
RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Solaris*

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ECOLE
Mplus GALA MISS QUÉBEC 2003

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus 1-2-3 PUNK (R)

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 HEP! TAXI, MILLE ET UNE VOIX
RDS QUILLES Coupe Univers
SRC SOFA
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus M. NET

9h30
TV5 PALETTES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Jésus* Évocation des étapes marquantes de la vie de Jésus Christ. Jeremy Sisto, Debra Messing (2000,Religieux)
TFO MÉGALLO (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI LA FACTURE (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI JUSTICE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h15
TV5 FRANCE FOOT

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS (R)

13h00
TV5 SI J'OSE ÉCRIRE
RDS RALLYE Championnat du monde Suède
RDI ÉLECTIONS QUÉBEC 2003
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO LE PAYS DANS L'ÂME (R)

13h30
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX
Mplus DEEPER WITH NO DOUBT

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS LE TOURNOI DES MAÎTRES - AVANT-RONDE
RDI ZONE LIBRE
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA DR. MARTIN
TFO NOTRE PEUPLE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS GOLF *EN DIRECT* Tournoi des maîtres AGP Site: Allées du Augusta National Golf Club Augusta, Géorgie
TVA HABITATIONS YNAD

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI JUSTICE (R)
TVA MIX PROMOTIONS
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI L'ACCENT
SRC LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
TVA INDUS MEDIA
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

16h00
RDI GRIFFE (R)
SRC LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT *Fin de la saison*
TVA CINÉMA *Monstre du Loch Ness* Un scientifique américain démontre que le monstre du Loch Ness n'existe pas. Ted Danson, Joely Richardson (1995,Aventure)
TFO CINÉMA *Yéti, le cri de l'homme des neiges* Un médecin de village tombe dans une crevasse sur les sommets de l'Himalaya. Nar Banhadur, Pasang Chilime (2000,Aventure)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDI LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA AFFAIRES CAPITALES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA COMICOGRAPHIE
TFO DÉGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC AUTOUR DES INVASIONS BARBARES
TVA STAR ACADÉMIE
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDI ZONE LIBRE (R)
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h30
TV5 DOUBLE JE
SRC L'HÔTEL DES HORIZONS
TVA CINÉMA *La vérité sur les chats et les chiens* Une animatrice de radio demande à sa voisine de se faire passer pour elle. Janeane Garofalo, Ben Chaplin (1996,Comédie)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Mouchette* La fille d'un contrebandier et d'une mère rongée par la tuberculose est humiliée par tous. Nadine Nortier, Jean Claude Guilbert (1967,Drame)
Mplus DEEPER WITH NO DOUBT

21h30
RDS SPORTS 30

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Toyota de Long Beach CHAMPS Long Beach, Californie
RDI JUSTICE (R)
SRC PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDI 5 SUR 5
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX (R)

23h30
TV5 LE VRAI MONDE
SRC CINÉMA *Cyrano de Bergerac* Chevalier noble de coeur renonce à courtiser la belle Roxanne qu'il aime tendrement. Gérard Depardieu, Jacques Weber (1990,Drame)
TVA THANE DIRECT
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus MADE IN FRANCE

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC INFOMAN *Fin de la saison*
TVA STAR ACADÉMIE
Mplus M.NET

20h00
RDI SOIRÉE DES ÉLECTIONS PROVINCIALES 2003
TVA QUÉBEC 2003 (R)
TFO APRÈS DARWIN *Partie 2 de 2 (suite du 7 avr)*
Mplus CLIPS

21h00
SRC ÉLECTIONS QUÉBEC 2003
TFO CINÉMA *Film 1 - Piranha Blues* Lorsqu'un journaliste ridicule son père, Willem creuse dans la vie privée du reporteur. Herbert Flack, Peter Van den Begin (1999,Drame)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
Mplus GALA MISS QUÉBEC 2003 (R)

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
Mplus BOX OFFICE (R)

23h00
TV5 RIDEAU ROUGE
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
RDS CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R)
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
RDS VII JEUX EXTRÊMES D'HIVER (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA MICHEL JASMIN
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h30
TV5 À COMMUNIQUER
TFO CINÉMA *Mouchette* La fille d'un contrebandier et d'une mère rongée par la tuberculose est humiliée par tous. Nadine Nortier, Jean Claude Guilbert (1967,Drame)

0h50
TVA CHIT CHAT

Mardi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA ARCAND
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FACTURE
TVA STAR ACADÉMIE
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC À COMMUNIQUER
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

20h30

TVA KM/H (R)

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ENJEUX
TVA CAMÉRA CAFÉ *Partie 2 de 2 (suite du 8 avr)*
TFO OPÉRATION TANGO

21h30

TVA SURPRISE SUR PRISE EN RAPPEL (R)
Mplus MADE IN FRANCE

21h45

TFO CINÉMA *Le mur* Les autorités belges décident de scinder une fois pour toute le pays en deux. Daniel Hanssens, Pascal Bal (1998,Comédie)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus SPAM (R)

23h00

RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI L'IRAK SOUS SURVEILLANCE
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30

TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS QUÉBEC COURSES (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS PATINAGE ARTISTIQUE Championnats du Monde (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20

TVA INDUS MEDIA

0h30

SRC BRIO
TFO CINÉMA *Film 1 - Piranha Blues*

Mercredi

19h00

TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE
TVA STAR ACADÉMIE
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE PLATEAU *Fin de la saison* (R)
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO LE PAYS DANS L'ÂME
Mplus CLIPS

20h30

SRC RUMEURS *Fin de la saison Partie 2 de 2 (suite du 9 avr)*

21h00

TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC MON MEILLEUR ENNEMI *Fin de la saison*
TVA EMMA
TFO CINÉMA *Le désert rouge* Giuliana, la femme d'Ugo, souffre de névrose à la suite d'une accident de voiture. Monica Vitti, Richard Harris (1964,Drame psychologique)

21h30

TV5 CONVERSATION
Mplus SPAM (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE (R)

22h30

TV5 FAITS DIVERS (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus DOLLARACLIPS

23h00

RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h20

SRC CINÉMA *Le Parfumeur* Le propriétaire d'une modeste parfumerie, très timide, est amoureux de son assistante. Jim Eoin, Diane Carlson (1996,Drame de moeurs)

23h30

TV5 LES PRIX DU QUÉBEC
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 DOUBLE JE (R)
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

Jeudi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC VIRGINIE *Fin de la saison*
TVA LES INCONTOURNABLES
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
RDS BOXE Tua vs Rahman
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC CATHERINE
TVA STAR ACADÉMIE
Mplus M. NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ...CE SOIR ON JOUE *Fin de la saison*
TVA CINÉMA *La porte de l'au-delà* Au début des années 50, un homme reçoit des messages de défunts qui veulent communiquer. Ted Danson, Connor Widdows *Partie 2 de 2 (suite du 10 avr)* (2002,Drame)
TFO FRANCOEUR
Mplus CLIPS

20h30

TFO VIVRE À DEUX

21h00

TV5 DES MARELLES ET DES PETITES FILLES...
RDS SPORTS DE COMBATS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC QUADRA
TFO CINÉMA *1789* L'histoire de la Révolution française, de 1789 à la fuite du roi à Varennes en 1791. (1974,Drame historique)

21h30

Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus I.D. MODE

23h00

TV5 SI J'OSE ÉCRIRE (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus M. NET (R)

23h30

SRC CINÉMA *Au risque de se perdre* Une jeune Belge entre au couvent pour devenir infirmière au Congo. Audrey Hepburn, Peter Finch (1959,Drame)
TVA MICHEL JASMIN
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00

TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS SNOCROSS WSA Lake Geneva, Wisconsin (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
Mplus CLIPS (R)

Vendredi

9h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC L'ÉPICERIE
TVA J.E.
TFO UN MONDE SANS FIL
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 THALASSA
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC UN HIVER DE TOURMENTE
Mplus BOX OFFICE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *Laisse parler ton coeur* Une mère de famille trouve réconfort auprès du père d'un jeune enfant autistique. Kate Jackson, Art Hindle (1995,Drame)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30

TFO PHÔTOS

21h00

TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Jésus* Évocation des étapes marquantes de la vie de Jésus Christ. Jeremy Sisto, Debra Messing (2000,Religieux)

21h30

Mplus KARAOCLIP (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30

TV5 PASSEPARTS
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS
Mplus TOP OF THE POPS

23h00

TV5 DOSSIERS DISPARUS (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA VOYEUR
TFO UN MONDE SANS FIL (R)
Mplus DOLLARACLIPS

23h30

RDS GOLF MAG (R)
SRC CINÉMA *Le troisième miracle* Un pasteur est désigné pour étudier de prétendus miracles. Ce qu'il voit, le dépasse. Armin Mueller-Stahl, Anne Heche (1999,Drame)
TVA CINÉMA *Mary & Tim* Une veuve s'éprend d'un jardinier un peu retardé qui est beaucoup plus jeune qu'elle. Candice Bergen, Richard Kiley (1996,Drame de moeurs)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00

TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
RDS ARTS MARTIAUX Championnat Canadien Laval, Québec (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO TÉLÉ-LITTÉ (R)

Journée en semaine

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00

RDS Lun ARTS MARTIAUX Championnat Canadien (R) Mar CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R) Mer Jeu HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Ven CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI Lun Mar Mer Ven RDI AUJOURD'HUI Jeu L'ATLANTIQUE EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Jeu TOUS LES MATINS Ven OFFICE POUR UN VENDREDI SAINT
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus CLIPS

9h30

TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer TEMPS D'AFFAIRES (R) Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Toyota de Long Beach CHAMPS (R) Mar HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Ven VACANCES NATURE (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00

TV5 Lun FAXCULTURE Mar RIPOSTES Mer TEMPS PRÉSENT Jeu MISE AU POINT Ven FAITS DIVERS
RDS Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI Lun Mar Mer Ven L'ATLANTIQUE EN DIRECT
SRC Ven L'OR DES ANGES
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO ELLIOT

10h30

RDS Ven PASSION PLEIN AIR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00

TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer À BON ENTENDEUR Jeu CONVERSATION Ven SMOKING ET BASKETS
RDS Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI Jeu EN SANTÉ
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15

TFO MON ANIMAL ET MOI

11h30

TV5 Lun PANORAMA Mar SEUL CONTRE TOUS (R) Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Ven ARTS MARTIAUX Championnat Canadien (R)
RDI Lun Mar Mer Ven EN SANTÉ
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Ven M. NET Mar Mer Jeu M.NET

11h45

TVA LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun LES MARMITONS (R) Mar COUP DE THÉÂTRE (R) Mer TÉKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h15

TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30

TV5 Lun CINÉMA *Le Secret de la belle de mai* (2002) Mar CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT Mer CHANTER LA VIE Jeu DOUBLE JE Ven CINÉMA *À communiquer*
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WIZZ
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun GALA MISS QUÉBEC 2003 (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven CIMETIÈRE DES CD

12h55

SRC Mer LES ASTUCES DE RICARDO

13h00

RDS SPORTS 30 (R)
SRC Lun Mer CINÉMA *Victoire* PARTIE 1 DE 3 (suite le 15 avr) (2000) Mar CINÉMA *Victoire* PARTIE 2 DE 3 (suite le 16 avr) (2000) Jeu CINÉMA *Résurrection* PARTIE 1 DE 2 (suite le 18 avr) Ven CINÉMA *Résurrection* PARTIE 2 DE 2 (suite du 17 avr)
TFO Lun GRANDS REPORTAGES (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30

TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun Mar CURLING Championnat du monde Mer RALLYE Championnat du monde (R) Jeu QUILLES Coupe Univers (R) Ven SKI MAG (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu Ven LA VIE...
Mplus Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h45

TVA BOUTIQUE TVA

14h00

TV5 Lun BRIO Mar DÉCOUVERTE Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mar APRÈS DARWIN PARTIE 2 DE 2 (suite du 8 avr) (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu LE PAYS DANS L'ÂME (R) Ven PROFILS

14h05

TV5 Ven À COMMUNIQUER

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE (R)
RDS Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Jeu HARRICANA 2003 (R) Ven VII JEUX EXTRÊMES D'HIVER (R)
TVA HOP LA VIE!
TFO Ven VIVRE À DEUX (R)

15h00

TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar JE RÊVE DE ROUBAIX Mer FAUT PAS RÊVER Jeu LE CIEL PASSIONNÉMENT (R) Ven DES MARELLES ET DES PETITES FILLES...
RDS Mer VACANCES NATURE (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC PETITE ÉTOILE
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun GALA MISS QUÉBEC 2003 (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven EXPOSÉ (R)

15h15

SRC MOI

15h30

RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R) Jeu HOCKEY Championnats du Monde
SRC TWEENIES
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45

TFO OUI OUI (R)

16h00

TV5 Lun ACOUSTIC Mar CARTE POSTALE GOURMANDE Mer GROS PLAN V Jeu OUTREMERS (R) Ven VA SAVOIR
RDS Mer PASSION PLEIN AIR (R) Ven HOCKEY Championnats du Monde (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ART ATTACK
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15

TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30

TV5 LES ZAP
RDS Lun HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Mar SKI MAG Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SPÉCIAL 0340
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00

TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA Mer RDS MOTORISÉ Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW (R)
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES AVENTURES DE SKIPPY Mar LE BUS MAGIQUE Mer CONTES DU MONDE ENTIER Jeu Ven MÉGALLO

17h15

TFO Mer MA MAISON, MA MUSIQUE

17h30

TV5 LA CIBLE
RDS Lun CETTE SEMAINE DANS LA LNH Mar QUÉBEC COURSES Jeu GOLF MAG Ven YOZ
SRC WIZZ

• Un poste à combler ?
• Une activité à signaler ?
• Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer !
948-4139

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, *M.S.W.*
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, **735-1435**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE INC
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

Le Centre culturel francophone Jolliet accueille Véronic Dicaire

par Claude Gauthier

Née en 1977, originaire de la ville d'Embrun en Ontario francophone, Véronic Dicaire s'amène à Sarnia pour la deuxième fois de sa jeune carrière. «Nous l'avions reçue chez nous il y a quelques années, après qu'elle eu remporté le concours Ontario Pop, se rappelle Lise Ruest, la coordonnatrice du Centre culturel francophone de Sarnia, l'ancien Club Jolliet. Nous sommes très heureux de l'accueillir à nouveau, spécialement avec tout le succès qu'elle connaît récemment.» C'est en 1994 que Véronic Dicaire avait gagné ce prix d'interprétation et qui lui donna l'occasion de chanter en duo avec Claude Dubois. La critique l'avait ensuite remarquée en 1997 lorsqu'elle devint l'interprète de Sandy dans la version québécoise de la comédie musicale *Grease*.

Depuis 2002, son premier album éponyme remporte beaucoup de succès, particulièrement l'extrait intitulé *Feel Happy*, une composition de Nancy Dumais, qui tourne régulièrement à la radio. Nouveau fait saillant dans la carrière de Véronic, c'est elle qui double la voix de Renée Zellweger en français pour le film extrait de la comédie musicale *Chicago*.

Depuis la chorale de l'école primaire et les spectacles du secondaire, le rêve de Véronic prend forme. Au fil des ans, elle a croisé sur son chemin les Marjo, France d'Amour, et Nancy Dumais. Elle s'est envolée vers l'Égypte et la Bosnie pour chanter pour les Forces armées.

Le spectacle à Sarnia le 5 avril prochain sera précédée d'une brève apparition du groupe *Cliché*, un ensemble féminin formé de talent local. «Nous sommes très reconnaissant que Véronic ait accepté de donner une chance aux filles de *Cliché*, poursuit Lise Ruest. Les jeunes aiment beaucoup ce que fait Véronic et je crois que plusieurs d'entre eux viendront gonfler les rangs de l'assistance.»

Véronic Dicaire

Les Jeux de la Francophonie ont été l'occasion pour Véronic de chanter devant un large auditoire et l'expérience a été marquante : elle sait depuis ce qu'elle fera de sa vie. «Je suis une fille heureuse, *happy*, comme le dit ma chanson. Mais je suis aussi capable de chanter des choses tristes sans être triste. Ça a pris du temps pour faire ce disque. On voulait qu'il me ressemble. Mon univers, c'est la nature, tout ce qui est vrai, honnête; on voulait donc quelque chose qui chantait du bonheur. Des guitares, des cordes, du piano. C'est *southern*, dit-elle. Proche de la terre.» La chanteuse franco-ontarienne ne cache pas ses origines : «C'est important pour moi, je ne suis pas gênée de dire que je viens de l'Ontario et que oui, il y a du talent francophone hors Québec.» Il ne faudrait d'ailleurs pas se surprendre si elle interprète l'une ou l'autre chanson de Daniel Lanoie qu'elle affectionne. Paraît-il qu'il lui arrive aussi d'étaler ses talents d'imitatrice!

Elle rêve de chanter à nouveau devant une foule comme celle des Jeux de la Francophonie et parle avec ferveur d'un spectacle acoustique. «Je viens de la campagne et si on me dit que mes chansons sonnent country, eh bien d'accord! On n'aurait pas tort : dans le fond ce n'est pas urbain. Mais je vis maintenant en ville, déchirée entre les deux! Je suis allée puiser dans mes souvenirs, dans mon univers d'enfance heureuse; et j'apprécie ce que la vie m'apporte».

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200,** poste **296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PEINTRE EN BÂTIMENTS**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 11

Le Club de Bicolo

Concours du printemps

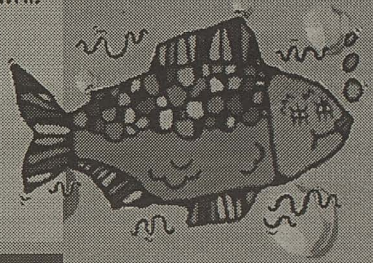
Coucou, oui, oui, c'est la page du concours!

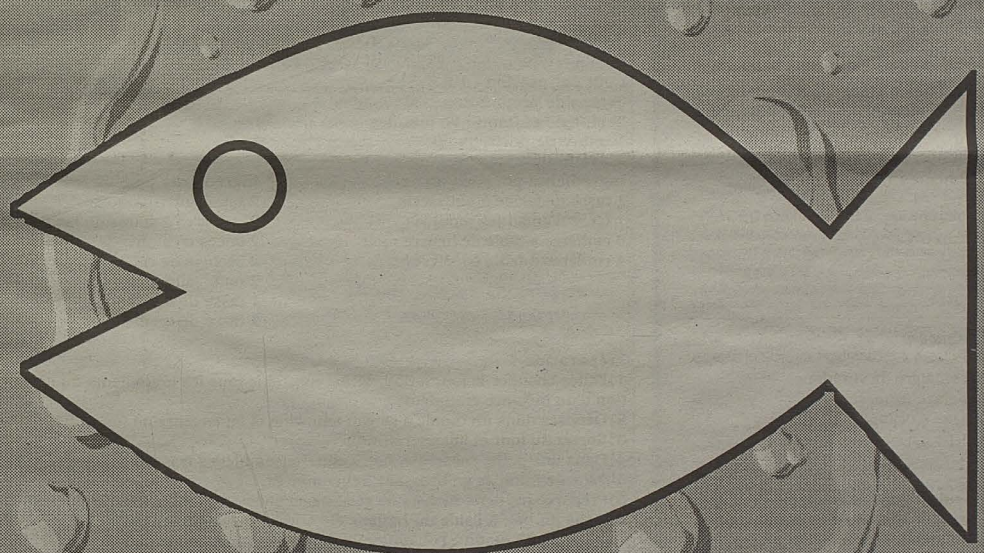
Pour cette année, je vais utiliser le nom moins célèbre fête du poisson d'avril.

Voici donc un poisson, à toi de le décorer avec collages et autres astuces. Mais attention, les crayons de couleurs et les feutres sont interdits pour la queue! Trouve d'autres idées!

N'oublie pas de me faire parvenir ta création **au plus tard le 9 avril.**

Amuse-toi bien !





COUPON DE PARTICIPATION

Prénom: _____ Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

N° de téléphone à la maison: _____ Âge: _____

Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: _____

ton niveau scolaire: _____

Note aux enseignants: veuillez svp vous assurer que les élèves complètent bien le bon de participation. Cela nous aide à bien acheminer les cadeaux aux gagnants.

Mimi mijote...un souper pascal

Michelle Desrochers : Enfin, vivement que la fête de Pâques arrive puisqu'elle est annonciatrice de printemps et puis quelle belle occasion de recevoir parents et amis à souper.
Je vous propose cette semaine une combinaison de plats qui sauront étonner vos invités. L'on pensera que vous avez cuisiné toute la journée alors qu'en fait le tout se fait en un tour de main. Alors, pour la petite fée qui sommeille en vous, nous leur chouchouterons : une **soupe aux tortellinis** puis une **rosée de crevettes**, que pensez-vous **d'un canard à l'orange** enfin laissez-vous tenter par ce délicieux **gâteau à la framboisine.**

SOUPE AUX TORTELLINIS

Coût par portion : 0,50 $
Temps de préparation : 5 minutes
Temps de cuisson : 20 minutes
Nombre de portions : 4

Ingrédients :
16 onces de bouillon de poulet
8 onces de tortellinis congelés
8 onces de macédoine congelée
1 œuf légèrement battu

Préparation :
1) Dans une grande casserole, déposez le bouillon de poulet et amenez celui-ci à ébullition.
2) Glissez-y les tortellinis et faites cuire environ 10 minutes.
3) Ajoutez la macédoine et laissez mijoter un autre 10 minutes.
4) Au moment de servir, retirez la casserole du feu et ajoutez l'œuf à l'aide d'un fouet.
5) Servez immédiatement. Simple n'est-ce pas et vous verrez que l'œuf ajoute un élément nouveau à cette présentation.

CANARD À L'ORANGE

Coût par portion : 5 $
Temps de préparation : 20 minutes
Temps de cuisson : 2 heures 15 minutes
Nombre de portions : 4

Ingrédients pour le canard :
1 canard
sel et poivre
10 petits carrés de beurre

Ingrédients pour la sauce :
2 cuillères à soupe de sucre
2 cuillères à soupe de vinaigre de vin blanc
1 tasse de sauce demi-glace (Knorr)
4 cuillères à soupe de jus d'orange
sel et poivre

Préparation :
1) Remplissez une grande casserole d'eau froide et déposez-y le canard. Faites cuire sur le dessus de la cuisinière une heure en laissant l'eau mijoter doucement.
2) Retirez le canard de l'eau bouillante et laissez-le refroidir quelque peu.
3) Faites chauffer le four à 450. Salez et poivrez l'intérieur de la cavité du canard, déposez-le dans une lèchefrite allant au four et garnissez la surface des petits morceaux de beurre. Faites cuire 15 minutes puis baissez le feu à 350 et poursuivez la cuisson pendant une heure en arrosant aux 15 minutes.
4) Dans les dernières 15 minutes, préparez la sauce. Dans une toute petite casserole, mêlez le sucre et le vinaigre et brassez jusqu'à ce que le mélange devienne ambré, retirez du feu.
5) Sortez le canard du four puis de la lèchefrite, gardez-le au chaud. Déposez la lèchefrite sur le dessus de la cuisinière, grattez le fond de celle-ci, ajoutez le mélange sucre et vinaigre et forcez le feu en mélangeant bien la sauce. Ajoutez la demi-glace et le jus d'orange. Continuez à brasser jusqu'à épaississement.
6) Découpez le canard et nappez chaque portion de sauce à l'orange.
Vous verrez que le canard qui a bouilli est beaucoup plus tendre que s'il était cuit directement au four. Rappelez-vous, par ailleurs, que le canard est très osseux et que vous pourrez rarement servir plus de 4 à 5 personnes avec celui-ci.

ROSÉE DE CREVETTES

Coût par portion : 3 $
Temps de préparation : 15 minutes
Temps de cuisson : 15 minutes
Nombre de portions : 4

Ingrédients :
1 petit oignon et 1 gousse d'ail hachés finement
2 cuillères à soupe de beurre
1 livre de crevettes fraîches
8 onces de vin blanc
1 tasse de crème 35 %
2 cuillères à soupe de ketchup aux tomates type Heinz
poivre rose

Préparation :
1) Dans une grande poêle, faites fondre le beurre. Quand la mousse disparaît, ajoutez l'oignon et l'ail et faites cuire jusqu'à tendreté.
2) Décortiquez les crevettes en prenant soin de retirer la petite veine noire.
3) Glissez les crevettes dans la poêle et versez le vin.
4) Laissez cuire une dizaine de minutes jusqu'à ce que les crevettes soient cuites.
5) Baissez le feu. Retirez les crevettes et ajoutez la crème. Laissez réduire un peu, puis à l'aide d'une cuillère en bois ajoutez le ketchup et brassez vigoureusement jusqu'à onctuosité.
6) Remettez les crevettes dans la poêle, mêlez et laissez réchauffer un peu. Parsemez de grains de poivre rose et servez sur un lit de salade.
Voilà, une entrée préparée rapidement et qui régalera vos invités

GÂTEAU À LA FRAMBOISINE

Coût par portion : 1 $
Temps de préparation : 20 minutes
Temps de cuisson : 25 minutes
Nombre de portions : 8

Ingrédients pour le gâteau :
1 tasse de farine à pâtisserie
1 tasse d'amandes moulues
6 cuillères à table de beurre mou
4 cuillères à table de sucre

Ingrédients pour la framboisine :
2 tasses de framboises
2 cuillères à soupe de jus de citron
2 onces d'eau froide
2 sachets de gélatine sans saveur
2 œufs jaunes et blancs séparés
1 tasse de sucre
1 tasse de crème fouettée

Préparation :
1) Faites chauffer le four à 350. Mêlez ensemble tous les ingrédients du gâteau jusqu'à l'obtention d'un mélange granuleux.
2) Déposez dans un moule à gâteau amovible et faites cuire au four à 350, 25 minutes.
3) Sortez du four et laissez refroidir.
4) Dans une petite casserole, faites cuire ensemble les framboises, le jus de citron et l'eau une dizaine de minutes en brassant fréquemment.
5) Préparez les deux sachets de gélatine en suivant les instructions du fabricant.
6) Dans un bol, à l'aide du batteur électrique, mêlez ensemble les jaunes d'œufs et 1 tiers de tasse de sucre jusqu'à l'obtention d'un beau mélange jaune pâle.
7) Dans un autre bol, battez les blancs d'œufs et 1 tiers de tasse de sucre, jusqu'à ce que les blancs d'œuf montent en pics fermes.
8) Fouettez la crème 35 % avec l'autre tiers de tasse de sucre
9) Combinez le mélange de framboises et la gélatine avec les jaunes d'œuf, en soulevant délicatement la masse ajoutez le mélange de blancs d'œuf puis procédez de même pour la crème fouettée.
10) Déposez le tout sur le gâteau puis glissez au réfrigérateur 2 heures.
11) Au moment de servir, démoulez et décorez de copeaux de chocolat, de fruits ou encore de pépites de chocolat blanc.
12) Mise à part la montagne de vaisselle, il s'agit d'un gâteau savoureux qui a l'avantage de ne pas être trop sucré et qui a fière allure.

Il est déjà temps de se laisser. Le temps se met au beau, les arbres sont remplis de bourgeons et une famille de geais bleus s'est installée dans mon tilleul. Pendant que mon canard se laisse bronzer dans le fourneau, je vais en profiter pour aller voir mes crocus qui commencent à pointer le bout de leur nez. J'anticipe le plaisir de vous revenir bientôt avec des recettes réalisées à partir de légumes puisés à même le potager.
Belles vacances de Pâques.

Jeannot Lapin fait des heureux au Club Alouette

par Claude Gauthier

C'est confirmé, Jeannot débarquera au Club Alouette le 6 avril prochain. Les parents qui ne voulaient pas rater cette visite ont inscrit leurs enfants de dix ans et moins il y a plus d'un mois.

Parmi ces derniers, les plus vieux savent bien qu'après la St-Valentin, il faut attendre presque deux mois avant la prochaine grande fête qui les concerne. C'en est toute une.

À l'approche de la Semaine sainte, des souvenirs multicolores se mettent à danser dans leur tête et se marient parfaitement à l'éclosion du printemps.

Même pour les tout-petits, la mémoire des années précédentes leur revient soudainement, évoquant des associations que tous leur souhaitent des plus agréables. Et ça marche, puisqu'un lapin en mars et avril est bien différent d'un autre au courant du reste de l'année; et que dire du simple œuf, le «coco» élevé au rang de symbole par excellence, avec sa surface blanche et lisse idéale pour être recouverte d'une multitude de messages artistiques.

Ainsi, à l'école où la maison, Pâques permet aux jeunes de s'exprimer sur toute une gamme de thèmes comme la nature, l'amour et l'espérance. Sans oublier qu'il y en a qui cherchent pour eux la forme parfaite quand vient le temps de mouler le sucre ou le chocolat : lapins, coqs, poules, et j'en passe, parfois de taille étonnante!

Au Club Alouette, la venue de Jeannot Lapin illumine d'avance les cœurs, quelques semaines avant la fête religieuse qui marque le calendrier. Le dimanche en question, tous les éléments seront en place pour remonter chez les jeunes le ressort de la joie pascale : un petit goûter, des friandises, un cadeau pour chaque enfant. Enfin, quoi de mieux qu'une séance photo aux côtés de Jeannot pour immortaliser ces moments magiques ?

Parlant de magie, l'événement pourra prendre encore plus d'ampleur à leurs yeux grâce à la prestation de Docteur Magic, un magicien talentueux, spécialiste de l'animation festive : quelques tours et quelques jeux soutiendront le ton de cette journée bien spéciale.

«C'est un classique annuel, a mentionné Guy Richard du comité organisateur. Nous faisons ça pour les enfants des membres mais c'est un rendez-vous que toute la famille peut apprécier.»

La fête doit avoir lieu dans la salle du 2e étage.

Pour information, contacter le Club Alouette au (519) 945-1189.

Merci aux bénévoles !

Jeudi dernier, le comité organisateur de la paroisse St-Jérôme recevait les bénévoles de la paroisse, pour exprimer sa reconnaissance. À cette occasion deux couples ont été honorés pour leurs nombreuses années. Lucie-Anne Beaupré (à gauche) remet un cadeau d'appréciation à Jeannette et Rhéal Lalande. L'autre couple, Gérard et Jeannette Ledoux, était absent. Le père Daniel Morand, curé de la paroisse était fier de souligner le bénévolat de ses paroissiens.

L'Hôpital régional de Windsor vise à combler certains postes vacants au conseil d'administration de l'hôpital

L'Hôpital régional de Windsor est à la recherche de candidat(e)s pour faire partie de son conseil d'administration.

Les personnes actives dans la communauté, prêtes à accepter de nouvelles responsabilités, sont invitées à soumettre leur candidature. Le conseil d'administration de l'Hôpital régional de Windsor s'efforce de refléter la diversité culturelle et linguistique de la région de Windsor-Essex ainsi, une invitation particulière est lancée aux francophones de la région afin d'offrir leur expertise, leur professionnalisme et leur expérience au sein du conseil d'administration de l'hôpital.

Les chefs de file de la région Windsor-Essex qui veulent s'engager au développement et à la croissance de l'Hôpital régional de Windsor et du conseil de santé publique du comté d'Essex sont invités à offrir leur temps et leur expertise. Les employés de l'hôpital et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

Les responsabilités des membres du conseil d'administration sont les suivantes : établir les politiques de fonctionnement pour l'hôpital, élaborer des stratégies d'exploitation et faire des évaluations de productivité et d'efficacité de l'institution. Les conseillers devront participer à deux réunions mensuelles.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir un relevé abrégé, d'une page seulement, de leur expérience, intérêts et surtout de leurs dispositions et compétences **avant le 18 avril** à l'adresse suivante.

Présidente du comité des mises en candidature
a/s Cheryle Clark
Hôpital régional de Windsor
1995 avenue Lens
Windsor (Ontario)
N8W 1L9
Téléc. : (519) 254-2469
Courriel : cclark@wrh.on.ca

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Brigitte's Family Hair Care, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) **735-2300**

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :

-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreposage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Romans jeunesse : connaissez-vous la collection Graffiti?

Paul-François Sylvestre

Soulières Éditeur publie des livres pour enfants. La collection «Ma petite vache a mal aux pattes» s'adresse aux jeunes de 6 à 9 ans; la collection «Chat de gouttière» est destinée aux jeunes de 9 à 11 ans; la collection «Graffiti» vise les jeunes de 11 ans et plus; la collection «Mille bulles» offre des bandes dessinées. Voici un aperçu de quatre livres de la collection «Graffiti».

Pierre Boileau, *Cœur de glace*, roman, collection Graffiti, Soulières Éditeur, Saint-Laurent, 2001, 156 pages, 8,95 $. Ce troisième roman de Boileau met en scène un gars prénommé Patrick, abandonné par son père et dont la mère vient de mourir. Devant le fait que «les personnes que j'aimais m'abandonnaient ou mouraient», le jeune homme décide de fuir son entourage, de ne compter que sur ses propres ressources. «Chaque fois que quelqu'un essaie de s'approcher de lui, il reste impassible. Si la personne insiste, Patrick la repousse avec une phrase qui lui signifie de garder ses distances. Les inconnus le trouvent hautain; ses proches, difficile à côtoyer.» Un de ses enseignants et une amie de la famille voient clair dans le jeu de l'adolescent. Le prof se dit : «Je me doute de ce qui te préoccupe, mon bonhomme. Quand tu seras prêt à reprendre contact avec les gens qui t'entourent, ce sera extraordinaire. Mais ne tarde pas trop : on s'habitue à tout, même à vivre coupé des autres.» L'amie de la famille, quant à elle, résume bien ce qui se passe dans la tête du jeune homme : «Je trouve que Patrick est en train d'apprendre à survivre. Il le fait avec toute la maladresse de son âge. Un jour, il s'apercevra qu'il a besoin des autres.» L'adolescent découvrira cela à travers une aventure de plein air, dont le dénouement s'avère un peu boiteux. Un livre qui peut susciter une bonne discussion.

Mélissa Anctil, *Gigi*, récits, collection Graffiti, Soulières Éditeur, Saint-Laurent, 2002, 126 pages, 8,95 $. Ce livre de poche renferme neuf récits d'une jeune fille prénommée Gigi. D'un texte à l'autre, surgit l'implacable quotidien, tel qu'il apparaît dans l'esprit d'une fillette. Au cours d'un récit, Gigi découvre les garçons et le plaisir de les épier, de les imiter, de les narguer et «d'inventer d'invraisemblables plans pour les piéger». Dans un autre récit, elle vénère son cousin Paul, lui dont les parents sont aussi divorcés, «ce qui nous conférait au sein de la famille un statut de marginaux». Les jeunes adolescentes se reconnaîtront sans doute dans ces tableaux tantôt drôles, tantôt dérangeants. Certaines revivront probablement des situations ou des comportements analogues à ceux de Gigi. Ainsi, l'auteure contribue à sa façon à enrichir le processus identitaire de ses lectrices.

Daniel Mativat, *Le duc de Normandie*, épopée bouffonne, collection Graffiti, Soulières Éditeur, Saint-Laurent, 2002, 96 pages, 8,95 $. Livre mince, couverture sobre, pas le genre de bouquin qui attire l'attention. Mais son contenu le distingue des autres romans jeunesse de la collection Graffiti. On y trouve, en effet, une écriture coquine, un style farfelu, une imagination débridée et, caché sous tout cela, un fond d'histoire médiévale. S'inspirant de la légende entourant Robert le Diable, duc de Normandie de 1010 à 1033, Daniel Mativat concocte une épopée bouffonne aussi savante que délirante. Le jeune chevalier agit en escroc-escogriffe jusqu'à ce que le destin le force à mener une vie de chien, littéralement. Le roman devient un feu roulant d'actions incongrues, une explosion de rebondissements saugrenus. La folle écriture ne dérougit pas, on ne s'ennuie pas une seconde. L'auteur émaille son texte de mots anciens (tels que les verbes esbaudir, mignoter, cocoter et poutouner), il emploie des expressions comme «bande de culverts» (lâches) ou «patte-pelue» (hypocrite), il ne s'offusque pas d'un anachronisme (40 km à l'heure) et il invente des images à tour de bras (une crevaison de cheval en plein désert). Le roman ne manque pas d'humour et de calembour; il offre une lecture cinq étoiles.

Michel Lavoie, *On zoo avec le feu*, roman, collection Graffiti, Soulières Éditeur, Saint-Laurent, 2000, 120 pages, 8,95 $. Avec une quinzaine de romans jeunesse à son crédit, Michel Lavoie connaît le tabac, ce qui le porte souvent à prendre goût à la fumisterie. À l'image de la vie, ses intrigues n'ont pas besoin de logique. Et les personnages peuvent très bien ressembler aux élèves de ce prof d'école secondaire à Hull. Les héros de On zoo avec le feu sont trois jeunes qui s'improvisent détectives et qui font preuve d'un «courage féroce, bestial, animalier», ce qui est somme toute naturel puisqu'ils évoluent dans un vrai zoo. Pas étonnant, alors, que la fin soit un peu bête. *On zoo avec le feu* s'inscrit dans la ligne des romans lavoiens, c'est-à-dire cousus de commentaires entre parenthèses de l'auteur, commentaires, sur les personnages, l'action, le style, le vocabulaire et j'en passe. Exemples : «On a d'autres chats à fouetter (n'en déplaise à la SPCA). Étienne ne bouge pas, plongé dans ses pensées (mais sans risque de se noyer). Finies les folies! (consulter Histoire du Canada : page 324... Pierre Elliott Trudeau...).» Ces remarques constituent une large part du roman et finissent, malheureusement, par l'alourdir.

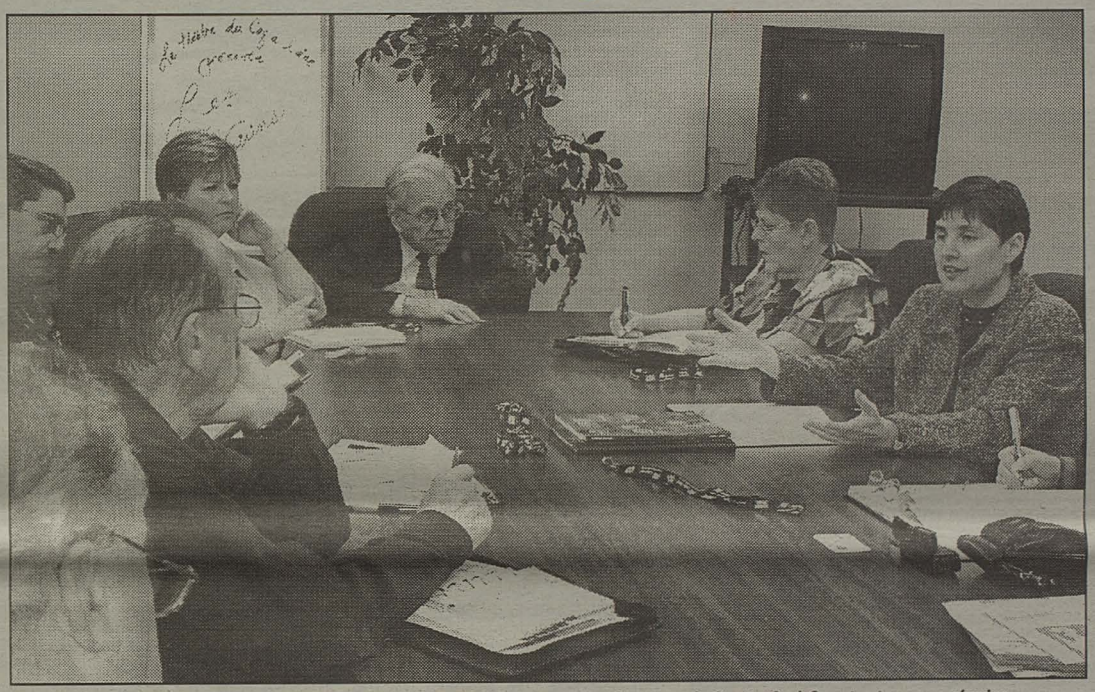
Catalogue disponible chez : Soulières Éditeur, Case postale 36563, 598, rue Victoria, Saint-Laurent (Québec) J4P 3S8. Téléphone : 450-465-2968. Télécopieur : 450-465-5828.

Windsor, Ontario 37e année, no 14 Le 9 avril 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les défis du Collège Boréal à Windsor : s'établir et grandir



Diane Dubois, directrice des services à la collectivité et aux entreprises pour le Centre-Sud-Ouest, a tenu une réunion d'information à Place Concorde le 1er avril dernier. De gauche à droite : Paul Chauvin, Didier Marotte, Lynne Sirois, Jean Mongenais, Nicole Germain et Diane Dubois.

Dans le cadre du Festival francophone 2003, une quarantaine de femmes d'affaires francophones sont venues souper à Place Concorde. Marjolaine Mallet (photo de gauche) a souhaité la bienvenue à toutes. Après le repas, la conférencière Diane Dubois leur a demandé ce qui les intéresserait au niveau des cours offerts par le Collège Boréal.

Article en page 3

Êtes-vous importateur ou exportateur?

Le site Web de l'ADRC contient une section améliorée à l'intention des petites et moyennes entreprises (PME). Cette section vous aidera à comprendre les processus d'importation et d'exportation.

Visitez **www.adrc.gc.ca/pme** pour connaître nos nouveaux outils et nos nouvelles ressources.

Pour obtenir plus de renseignements sur les douanes, appelez le Système d'information automatisé des douanes (SIAD) au **1 800 959-2036**.

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency | Canada

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm. CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 3

Un projet innovateur reçoit l'aide de la Fondation Trillium

par Claude Gauthier

La région de Windsor/Comté d'Essex est l'heureuse bénéficiaire d'une subvention de 40 000 $ échelonnée sur une période de 12 mois pour appuyer un projet de sensibilisation et d'action environnementale appelé «Habitat d'arrière-cour» (*Backyard Habitat*). Une initiative d'un comité qui rassemble plusieurs organismes de défense de la faune et de la flore (comme Les Amis de Pointe Pelée et Essex County Field Naturalists par exemple), le programme *Backyard Habitat* en est à sa deuxième année d'existence localement. Aux États-Unis, la *National Wildlife Federation* fête cette année les 30 ans du projet original qu'elle a elle-même initié en 1973.

Unique en son genre, le programme fournit de l'aide aux résidants de Windsor et du comté d'Essex qui veulent créer, sur des terrains leur appartenant, des aménagements naturels qui favorisent les espèces végétales et animales natives de l'endroit.

L'appui de la Fondation Trillium arrive à point.

«Les derniers mois de l'année ont été difficiles pour nous, raconte Dan Dufour qui agit comme président du comité voyant à l'administration du programme. Nos activités ont été réduites au minimum, faute de financement. Depuis l'annonce de la subvention en février, nous avons pu relancer notre campagne de sensibilisation et le nombre de nos membres est passé de 70 à 150.»

Le programme attire les adeptes du jardinage qui s'intéressent de plus en plus à la diversité méconnue de la nature qui nous entoure. «Nous organisons des séances d'information et des cours, poursuit Dan Dufour. Nous aimons également participer aux différents événements dans la région qui permettent de sensibiliser la population à la beauté des plantes indigènes et au bon sens de les utiliser dans leurs aménagements paysagers.»

La documentation que dispense le programme n'est pour l'instant pas disponible en français même si, aux dires de M. Dufour, plusieurs membres, comme lui-même, s'expriment couramment dans cette langue. La traduction du matériel didactique est l'une des tâches qui pourrait bénéficier de la subvention annoncée.

Dans un déroulement typique du programme *Backyard Habitat*, une personne devient membre et prend d'abord connaissance du matériel et de la formation offerts. Un spécialiste – un expert-naturaliste comme M. Dufour ou encore Dan Bissonnette, le coordonnateur du programme – visite ensuite le terrain à naturaliser et y va de ses suggestions.

Au fil des mois, quelques autres visites peuvent avoir lieu pour conseiller le propriétaire selon les résultats obtenus. «Les participants au programme prennent vraiment à cœur les modifications qu'ils apportent au milieu, explique M. Bissonnette. Cela devient comme une passion. Plusieurs prennent des photos qui illustrent la différence entre avant et après leurs efforts.» Au bout de quelques mois, le membre se voit remettre un certificat qui reconnaît sa réussite; une vingtaine de personnes ont déjà reçu de tels honneurs.

«Nous avions retenu notre souffle pendant quelques semaines en attendant la réponse de la fondation, a conclu Dan Dufour. Grâce à la somme consentie, le coordonnateur du programme sera en poste pour une autre année et davantage de personnes devraient pouvoir bénéficier de nos services.»

Pour rejoindre le programme *Backyard Habitat*, composer le 322-5700, poste 16.

Le calendrier communautaire

Le jeudi le 10 avril
Assemblée générale annuelle du Centre communautaire La Girouette. Pour renseignements : (519) 355-1304, poste 351.

Le vendredi 11 avril
Buffet communautaire style «canadien-français» à Place Concorde. Pour renseignements et réservation : 948-5545

Le samedi 12 avril
•Tournoi de ballon-volant à l'École secondaire de Pain Court. Pour renseignements : (519) 355-1304.
•Tournoi de quilles, banquet et danse. Pour renseignements : 944-6084.

Le dimanche 13 avril
Fermeture du Festival francophone et spectacle de variétés à l'auditorium de l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : 256-0179.

Le dimanche 20 avril
Brunch de Pâques à Place Concorde. Pour renseignements et réservation : 948-5545.

Le mercredi 23 avril
Danse et souper du club de l'Âge d'or au Club Alouette. Pour renseignements : 739-1060.

Le jeudi 24 avril
Tournoi d'improvisation des écoles élémentaires à l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Annette Richard au 972-0071.

Le dimanche 27 avril
•Souper spaghetti au sous-sol de l'église St-Jérôme. Pour renseignements : 948-6115.
•Pièce de théâtre «Pinocchio» présentée par le Centre culturel La Girouette à l'École secondaire de Pain Court. Pour renseignements : (519) 355-1304.

Le mercredi 30 avril
Tournoi Génies en herbe des écoles élémentaires à l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Diane Léonard-Humphrey au 972-0071.

Les défis du Collège Boréal à Windsor : s'établir et grandir

Le Rempart

La population de Windsor et des environs qui désire poursuivre des études post-secondaires en français saluera sûrement la possibilité de le faire localement grâce à l'arrivée prochaine du Collège Boréal dans la région.

Tel qu'annoncé dans ces pages à la fin de l'an dernier, l'institution, qui connaît beaucoup de succès dans le nord de l'Ontario et construit présentement un «campus» à Toronto, s'amène avec la ferme intention de réussir ici en offrant des cours qui répondent spécifiquement aux besoins exprimés par la communauté. Afin de ne pas rater sa rentrée prévue pour septembre 2003, les responsables s'attellent donc dès maintenant à choisir les cours et les partenaires qui permettront au collège de s'établir et de grandir à long terme dans le Sud-Ouest.

«Boréal doit se trouver un créneau, a affirmé Diane Dubois, la directrice des services à la collectivité et aux entreprises pour le Centre-Sud-Ouest, lors d'une rencontre d'information tenue à Place Concorde le 1er avril dernier. Nous aimerions commencer par offrir 3 à 5 cours qui seront en demande et qui se démarqueront de ce qui est déjà disponible localement.» Par exemple, le Collège St-Clair, avec qui le Collège Boréal est en pourparlers sur une éventuelle collaboration, offre déjà des cours de conversation en français langue seconde. «Il ne s'agit pas pour nous d'empiéter sur les compétences des intervenants existants, a précisé Mme Dubois, mais bien de nous insérer de façon complémentaire et viable dans le milieu.»

Ce sera donc au moins en partie à la population qu'incombera de faire la preuve du bien-fondé de sa présence. Ainsi, avant d'envisager l'implantation de programmes de formation complets, il faudra démontrer d'abord l'intérêt soutenu des gens. «Il y a une masse critique en dessous de laquelle nous ne pouvons fonctionner, a poursuivi la directrice. Par contre pour la première année, nous accepterons de dispenser un cours à perte – pour une demi-douzaine d'étudiants disons – question d'analyser les données, de roder notre organisation et de raffiner notre démarche.»

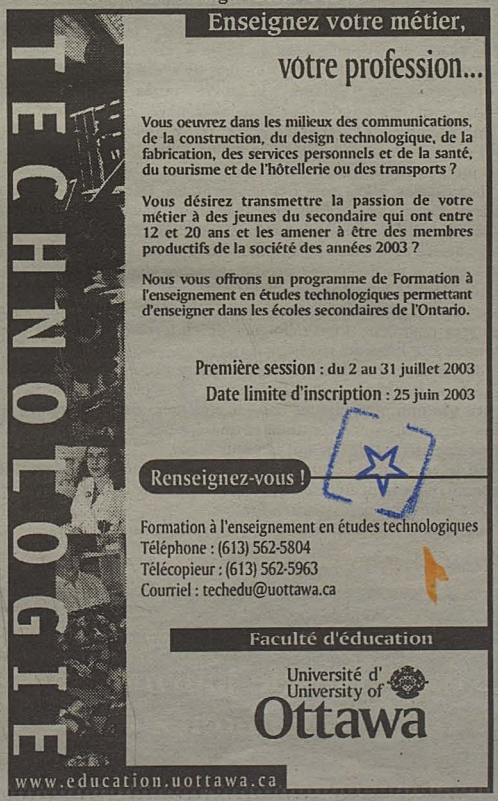
L'objectif à court terme consiste donc à établir une première liste de cours et d'en faire la promotion. À cet égard, la fin du mois de mai s'impose pour que Boréal soit prêt à publier à temps une programmation pour l'automne. «Nous allons nous empresser de recueillir le plus d'information possible sur ce que la population locale désire en matière de cours. Les écoles, les entreprises et les principaux groupes communautaires auront l'occasion d'être consultés au cours des prochaines semaines.»

Pour attirer la clientèle, une campagne de sensibilisation visera les adultes et les diplômés du secondaire, notamment ceux qui se destineraient sinon vers les établissements anglophones. Fait à noter, les étudiants qui suivront les cours du Collège Boréal recevront des crédits collégiaux qui sont transférables. Les cours seront ouverts à tous mais les personnes pour s'inscrire devront avoir un bon niveau de français.

Par l'entremise de ses autres campus, le Collège Boréal dispose déjà d'une énorme expertise dans le secteur de la formation professionnelle. Sa formule, qui consiste à développer des cours en partenariat avec le secteur privé, pourrait connaître une tournure intéressante à Windsor, dans le domaine de l'automobile notamment.

Le gouvernement observera de près l'évolution de toutes ses démarches. «Boréal doit faire la preuve que l'éducation post-secondaire en français a de l'avenir ici» a conclu Diane Dubois.

De gauche à droite : Lynne Sirois, Jean Mongenais. Nicole Germain, Diane Dubois et Jocelyne Roy.



Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656
Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI
Prenez la vole rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, **735-1435**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS
FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229
LIFESTYLES BY THE HEARTH
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585
FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Suite à la page 5

Le nouveau conseil d'administration de l'UCFO

De gauche à droite : (assises) Solange Plante, Julienne Lapointe, Annette Phipps (trésorière); (debout) Gertrude Paré, Nycole Boisclair, Hélène Vaillancourt (présidente), Fernande Noël (secrétaire) et Sylvie Boudreau (vice-présidente). Ne paraissent pas sur la photo : Solange Ward, Marie Fortin et Francine Bezaire.

MANOR

Jeanne Pouliot
Représentante

3276 ch. Walker
Windsor N8W 3R8

Bureau : 250-8800
Domicile : 979-9641

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédactrice en chef
Christiane Beaupré
christiane@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs :
Carl Bergeron, André Chénier, Cendra Fortin, Claude Gauthier, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Le Billet d'André C.

David et Goliath

Je continue ma réflexion sur les caisses populaires que j'avais commencée il y a quelques semaines et que j'avais interrompue pour traiter du dossier de nos églises menacées.

Vous rappelez-vous la polémique d'il y a quelques années passées quand les grandes banques canadiennes ont demandé au gouvernement fédéral d'amender la loi fédérale pour leur permettre de se fusionner ? Comme la plupart des Canadiens, je me suis réjoui du fait que le gouvernement ne s'est pas plié à cette demande provenant d'institutions arrogantes qui se gavent de profits excessifs et dont l'appétit pour le gain restera toujours inassouvi. Notre gouvernement a eu la sagesse et le courage de leur rappeler que quand il y a conflit entre les intérêts de la communauté et ceux d'une institution, le bien-être de la communauté doit primer.

Mais... Oui, il y a un mais. S'il est sage de ne pas accorder une surabondance de confiance aux motifs des grandes banques, il reste que la raison pour laquelle elles veulent effectuer ces fusions semble valable. Les grandes banques canadiennes craignent que, dans un avenir rapproché, les banques américaines – dont l'actif est cent fois plus grand que celui des banques canadiennes – viendront s'installer au Canada. Les banques canadiennes pensent qu'elles ne pourront pas faire concurrence à ces banques étrangères à cause de la différence dans l'importance de leurs actifs respectifs.

La question se pose : comment survivront alors nos petites caisses dans cette arène de mastodontes ?

Dans ce combat, il est évident que les caisses populaires auraient tout à gagner en profitant le plus possible de ce qui les distingue avantageusement des grandes banques. De toute évidence, la grosseur de leurs actifs n'est certainement pas cette chose! Même avec des fusions, l'actif des caisses restera toujours nettement inférieur à celui des banques. Le fusionnement des caisses n'est donc pas LA réponse qui assurera *par elle seule* la survie des caisses populaires. Mais que faire de plus ?

Dans n'importe quelle sorte de compétition, une des stratégies de base c'est d'éviter d'affronter l'adversaire sur son propre terrain. Mais, me direz-vous, les banques et les caisses sont toutes les deux des institutions bancaires. Elles occupent donc le même terrain! Les caisses ont-elles vraiment le choix de faire concurrence aux banques ailleurs que sur ce terrain ? Faudrait-il que les caisses cessent d'offrir des services financiers et se lancent dans la fabrication de perruques ou la vente de machines à coudre ? Comme d'habitude, ma réponse est claire et sans ambiguïté : Oui. Et non!

Non, dans le sens que les caisses doivent évidemment continuer d'offrir le même genre de services et de produits financiers qu'elles le font présentement. Pas question de se lancer dans les perruques et les machines à coudre!

Oui, dans le sens que les caisses ne doivent pas se considérer tout simplement comme des banques dans la façon dont elles offrent leurs services.

La seule vraie raison d'être des banques, c'est de générer des revenus pour leurs actionnaires. Elles sont donc gérées de façon à produire les plus grands profits possibles. Répondre aux besoins du client est *un moyen* de créer profit, ce n'est pas *l'objectif* principal. Mais du profit, c'est quoi ? Quand, à la fin de l'année, vous recevez un remboursement du gouvernement pour des impôts que vous avez payés en trop, considérez-vous cela «du profit» pour vous ? Mais non! C'est votre argent qui vous revient! Du profit, c'est de l'argent qui était dans les poches d'une personne (les clients dans le cas des banques) à la poche d'une autre personne (les propriétaires, c'est-à-dire, les actionnaires).

Les caisses, elles, sont des coopératives. Dans une coopérative, les clients sont les propriétaires. Donc «les profits» tels que définis plus haut ne sont pas possibles. Il s'agit là d'une première différence fondamentale entre les caisses et les banques, et c'est une différence que les caisses se doivent d'exploiter au maximum. Sur le plan stratégique, une gestion des caisses en vue de créer des profits (appelés «trop-perçus» dans le langage des caisses) aurait pour effet de les situer en plein milieu du terrain des banques, endroit où leurs chances de survie sont grandement diminuées. Dans leur quête d'une formule de survie à long terme, les caisses devraient donc s'éloigner de ce terrain de chasse-aux-profits où les banques auront toujours le haut du pavé.

Je voudrais préciser qu'en écrivant ces mots, je ne vise pas les caisses de la région d'une façon particulière. Toutes les caisses de la province sont dans la même situation. Je ne suggère pas non plus que les caisses effectuent un changement majeur d'orientation. Je suggère une reconnaissance continue et une application rigoureuse de ce qui distingue les caisses de leur concurrents, et ce qui fait leur force, c'est-à-dire, leur caractère coopératif.

Si le vrai succès d'une caisse qui veut continuer de grandir malgré l'accroissement de la concurrence bancaire ne se mesurera pas par la marge de profits réalisés au cours de l'année, alors comment se mesurera-t-il ?

Je vous reviendrai avec quelques réflexions à ce sujet.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Pour placer une annonce dans le journal *Le Rempart*, téléphonez au 948-4139.

Quilles

JEAN-PAUL II

Résultat du 4 avril
Plus haut simple
Équipes

Les Castors	684
Les Rêveurs	682
Les Jolis	667

Femmes

Rita Chicquen	221
Marie Joseph	215
Anna Duguay	213

Hommes

Joseph-Pierre Lanteigne	246
Émile Fréchette	235
Venance Paquette	225
Robert Tardif	225

Plus haut triple
Équipes

Les Castors	1845
Les Acadiens	1820
Les Jeunes	1820

Femmes

Rita Chicquen	544
Irène Rail	544
Anna Duguay	528

Hommes

Jean Ringuette	601
Joseph-Pierre Lanteigne	598
Émile Fréchette	587

Meilleures moyennes
Femmes

Irène Rail	158
Rita Chicquen	154
Edna Landry	144

Hommes

Émile Fréchette	171
Gilles Chiasson	165
Venance Paquette	163

Classement du 4 avril

N° 10 Les Dangereux	65
N° 16 Les Papillons	62
N° 4 Les Gels	61
N° 9 Les Acadiens	58
N° 15 Les Expos	50
N° 12 Les Hirondelles	50
N° 17 Les Nuages	50
N° 11 Les Castors	49
N° 1 Les Jolis	48
N° 3 Les Brankos	48
N°14 Les Pingouins	47
N° 8 Les Aveugles	46
N° 2 Les Oursons	45
N° 7 Mariposa	44
N° 13 Les Chasseurs	44
N° 5 Les Jeunes	41
N° 6 Les Colombes	41
N° 18 Les Rêveurs	33

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Marie Joseph	80
Fernande Godin	76
Joseph-Pierre Lanteigne	85
Robert Tardif	85

Tirage de la semaine
Éloi Marcoux
Quilles Mystères

Rita Charron	84
Léo-Paul Croteau	118

WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres
253-7234
1700 ch. Tecumseh Est
Windsor ON

Francis Louis Janisse,
président et directeur

Buffet mensuel
à
PLACE Concorde

Ce mois-ci nous offrons un buffet

«canadien-français»

le vendredi 11 avril
17 h à 20 h

Menu proposé :

- Soupe au pois
- Pommes de terre lyonnaises
- Carottes glacées à l'érable
- Poitrines de poulet avec sauce à l'érable et à la moutarde
- Fèves au lard
- Boulettes de viande avec sauce aux champignons
- Tourtières
- Table de salades
- Table à desserts

Café et thé compris; liqueur douce gratuite pour les enfants de moins de 12 ans.

Coût : 11,95 $
Membre à vie : 9,95 $
Membre du fonds social : 7,95 $
Enfant 5 à 12 ans : 5,95 $
Enfant 4 ans et moins : GRATUIT

Réservations requises pour les groupes de 8 ou plus: 948-5545

Le menu est sujet à changer sans préavis

Service assuré par les bénévoles de la Place Concorde

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 9 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 10 avril - 12 h 30- 14 h - 15 h 30 - 17 h, salle Classic Bingo (Bingo Country) 1699 Northway
Parrainé par : **Majorettes Les Papillons**

Dimanche le 13 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 15 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**

Vendredi le 18 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 20 avril - 1 h 30 - 3 h - 4h 30 - 6 h - 7 h 45, salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 21 avril - 10 h - midi - 14 h, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Mardi le 22 avril - 22 h - minuit - 2 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi le 25 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 26 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi le 29 avril - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

✓Achat ou vente de propriétés
✓Hypothèques
✓Successions et testaments
✓Procurations
(power of attorney)

Levesque Law Office

1218 boul. Ste-Anne, Tecumseh 735-9928

Index des Services en français

HYPNOTHÉRAPIE (Voir SOINS HOLISTIQUES)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr **Dennis Dionne**, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200**, poste **296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur.: **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PEINTRE EN BÂTIMENTS)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 8

Horaire de télévision

Semaine du 19 au 25 avril

Les chaînes

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC SOFA
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 RE-7
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 ACOUSTIC
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LES WEEKENDERS
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

10h00
TV5 LES DÉBROUILLARDS (R)
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TITEUF
TVA AUTOMAG
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION (R)

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE (R)
Mplus SPAM

12h15
TV5 FRANC PARLER

12h30
TV5 ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *Mrs Murphy mène l'enquête* La postière d'un petit village, assitée de sa chatte et de son chien, mène une enquête. Ricki Lake, Linden Ashby (1998,Comédie)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus CLIPS

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS ARTS MARTIAUX Championnat Canadien Laval, Québec
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDS QUILLES Coupe Univers Québec
RDI VIVRE ICI
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION

14h00
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Nantes vs PSG FFF
RDI LA SEMAINE VERTE
TVA PÈLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
SRC DES MOTS ET DES MAUX *Fin de la saison*
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PHÔTOS

15h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Heritage AGP Site: Allées du Harbour Town Golf Links Hilton Head Island, Caroline du Sud
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA VISEZ DANS LE MILLE!
TFO CINÉMA *Yéti, le cri de l'homme des neiges* Un médecin de village tombe dans une crevasse sur les sommets de l'Himalaya. Nar Banhadur, Pasang Chilime (2000,Aventure)

15h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC 1-888-OISEAUX
TVA FAMILLES D'AUJOURD'HUI (R)

16h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Jason et le royaume perdu* Le prince Jason part avec les argonautes à la recherche de la Toison d'or. Jason London, Dennis Hopper *Partie 1 de 2 (suite le 20 avr)* (2000,Aventure)
TFO LE FILM DU TOURNAGE

16h30
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PEARL JAM

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI CULTURE-CHOC
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *Ben Hur* Deux amis d'enfance se retrouvent issue d'une noble famille juive. Charlton Heston, Stephen Boyd (1959,Drame historique)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SOLSTICE 2002
TFO SALUT, JEAN-PAUL!
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 DOCTEUR RENAUD, MISTER RENAUD
RDI LA FACTURE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDI AMERICA
SRC CINÉMA *Jeanne d'Arc* L'histoire de Jeanne d'Arc, de son humble naissance à sa mort sur le bûcher. Leelee Sobieski, Jacqueline Bisset *Partie 1 de 2 (suite le 20 avr)* (1999,Drame)
TFO NAVIRES DE LÉGENDE

20h30
Mplus KARAOCLIP

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LES VOIX DE LA PAIX
Mplus LES OSBOURNE

21h30
TV5 GROS PLAN V
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 D.
SRC À LA MAISON-BLANCHE

23h00
TV5 CENTRAL NUIT
RDI ZONE LIBRE
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO CINÉMA *1789* L'histoire de la Révolution française, de 1789 à la fuite du roi à Varennes en 1791. (1974,Drame historique)
Mplus PORNO, RAP & ROCK

23h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA CINÉMA *La liste de Schindler* Schindler, sauve plus de mille juifs de l'extermination. Liam Neeson, Ralph Fiennes (1994,Drame de guerre)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TVA CINÉMA *Bingo* Un chien parcourt les États-Unis pour retrouver un gamin. Cindy Williams, David Rasche (1991,Comédie)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus PEARL JAM

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus 1-2-3 PUNK (R)

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 HEP! TAXI, MILLE ET UNE VOIX
SRC SOFA
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus M. NET

9h30
TV5 PALETTES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDS RALLYE Championnat du monde Turquie
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Jésus* Évocation des étapes marquantes de la vie de Jésus Christ. Jeremy Sisto, Debra Messing (2000,Religieux)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDI LA FACTURE (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RALLYE Perce-Neige Maniwaki, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 1 de 2 (suite le 27 avr)*
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDI JUSTICE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS YOZ (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h15
TV5 FRANCE FOOT

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS (R)

13h00
TV5 NOMS DE DIEUX
RDS TENNIS Série Masters Monte Carlo
RDI RDI EN DIRECT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO LE PAYS DANS L'ÂME (R)

13h30
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA DR. RIOUX
TFO NAVIRES DE LÉGENDE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
TVA INDUS MEDIA
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI JUSTICE (R)
SRC COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Saint-Marin F1 Site: Circuit d'Imola République de Saint-Marin
TVA HABITATIONS YNAD
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDS GOLF *EN DIRECT* Heritage AGP Site: Allées du Harbour Town Golf Links Hilton Head Island, Caroline du Sud (en cours)
RDI L'ACCENT
TVA INDUS MEDIA
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

16h00
RDI GRIFFE (R)
TVA CINÉMA *Jason et le royaume perdu* Le prince Jason part avec les argonautes à la recherche de la Toison d'or. Jason London, Dennis Hopper (2000,Aventure)
TFO CINÉMA *Le prince Grenouille* Anna vient à la rescousse d'une grenouille qui se transforme en prince. Matthias Schweighofer, Ania Knauer (2000,Drame)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
RDI LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA AFFAIRES CAPITALES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 DAVID BOISVERT CHANTE DASSIN
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC UNE ÉCLAIRCIE SUR LE FLEUVE
TVA STAR ACADÉMIE *Fin de la saison*
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDI ZONE LIBRE (R)
TFO AU PAYS DES DJINNS
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h30
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES
SRC CINÉMA *Jeanne d'Arc* L'histoire de Jeanne d'Arc, de son humble naissance à sa mort sur le bûcher. Leelee Sobieski, Jacqueline Bisset *Partie 2 de 2 (suite du 19 avr)* (1999,Drame)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA CINÉMA *La vallée des nuages* En 1945, une jeune femme enceinte demande à un soldat de jouer le rôle de son mari. Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon (1995,Drame)
TFO CINÉMA *La chanson de Roland* Au XIIe siècle, des comédiens accompagnent des pèlerins vers St-Jacques-de-Compostelle. Klaus Kinski, Dominique Sanda (1978,Comédie)
Mplus PORNO, RAP & ROCK

21h30
RDS SPORTS 30

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI JUSTICE (R)
SRC PARLEZ-MOI DES HOMMES, PARLEZ-MOI DES FEMMES
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDS L'HOMME LE PLUS FORT Stockholm, Suède (R)
RDI 5 SUR 5
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX (R)

23h30
TV5 LE VRAI MONDE
SRC CINÉMA *l'Enfant sauvage* Un enfant vivant à l'état sauvage dans les bois est pris en charge par un médecin. François Truffaut, Jean-Pierre Cargol (1969,Drame psychologique)
TVA VISION MONDIALE
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
TVA LES INCONTOURNABLES (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR *Fin de la saison*
TVA 2 FRÈRES (R)
TFO CINÉMA *Le Dernier plan* Un réalisateur part à la recherche d'information sur un écrivain célèbre qui a disparu. Florin Piersic, Vera Manuela Servais (2000,Drame)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus PEARL JAM (R)

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

23h00
TV5 UNE FOIS PAR MOIS
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
RDS CETTE SEMAINE DANS LA LNH (R)
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA AVIATURE (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)
RDS LES JEUX DU QUÉBEC 2003 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)

0h30
SRC À COMMUNIQUER
TVA VISION MONDIALE
TFO CINÉMA *La chanson de Roland* Au XIIe siècle, des comédiens accompagnent des pèlerins vers St-Jacques-de-Compostelle. Klaus Kinski, Dominique Sanda (1978, Comédie)

Mardi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE
TVA À COMMUNIQUER
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS BOXE Mayweather vs Sosa
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FACTURE
TVA DANS MA CAMÉRA (R)
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

20h30
TVA KM/H (R)

21h00
RDS SPORTS DE COMBATS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ENJEUX
TVA J'AI TROUVÉ L'EAU SI BELLE
TFO DESTINATION: LUNE

21h30
Mplus MADE IN FRANCE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA DESTINATION: LUNE
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus SPAM (R)

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI L'IRAK SOUS SURVEILLANCE
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS SOCCER Ligue des Champions Juventus vs Barcelone UEFA (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20
TVA INDUS MEDIA

0h30
TFO CINÉMA *Le Dernier plan* Un réalisateur part à la recherche d'information sur un écrivain célèbre qui a disparu. Florin Piersic, Vera Manuela Servais (2000, Drame)

Mercredi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Taxi 2* Le chauffeur de taxi, sa copine et le policier sans permis poursuivent leurs aventures. Samy Naceri, Frédéric Diefenthal (Film,Comédie)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO LE PAYS DANS L'ÂME
Mplus CLIPS

21h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC MON MEILLEUR ENNEMI
TVA EMMA
TFO CINÉMA *Juliette des esprits* Une femme qui se sent négligée se laisse aller à des visions fantastiques. Giulietta Masina, Sandra Milo (1965,Drame psychologique)

21h30
TV5 CONVERSATION
Mplus SPAM (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE (R)

22h30
TV5 DROIT DE CITÉ (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus M.NET (R)

23h10
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 LES PRIX DU QUÉBEC
RDS ARTS MARTIAUX Championnat Canadien Laval, Québec (R)
SRC CINÉMA *La Fessée* Une jeune femme abandonne ses études pour aller vivre avec son amant. Iona Brindle, Patrick Garrow (1996,Comédie dramatique)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES (R)
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h10
TFO VOLT (R)

0h20
TVA INDUS MEDIA

Jeudi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC CATHERINE
TVA SPÉCIAL DU PEUPLE *Partie 1 de 2 (suite le 1 mai)* (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA CINÉMA *Ne me quitte pas* Un procureur, marié et père de famille, en vient à assassiner sa jeune maîtresse. Mark Harmon, Rachel Ward *Partie 1 de 2 (suite le 1 mai)* (2001,Histoire policière)
TFO FRANCOEUR
Mplus CLIPS

20h30
TFO VIVRE À DEUX

21h00
TV5 LA ROUTE DU BLUES
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC QUADRA
TFO CINÉMA *Tess* Une belle jeune paysanne va chercher fortune auprès d'une famille riche. Nastassja Kinski, Peter Firth (1979,Drame)

21h30
Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus I.D. MODE

23h00
TV5 NOMS DE DIEUX (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus M. NET (R)

23h30
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
SRC CINÉMA *Le repos du guerrier* Une jeune bourgeoise s'éprend d'un désœuvré qu'elle a sauvé du suicide. Brigitte Bardot, Robert Hossein (1962,Drame psychologique)
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

23h50
TFO PANORAMA (R)

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
Mplus CLIPS (R)

Vendredi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC L'ÉPICERIE
TVA J.E.
TFO TOUTES LES DROGUES DU MONDE
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 THALASSA
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC CINÉMA *Le Dîner de cons* Les convies doivent se faire accompagner d'un invité le plus con possible. Thierry Lhermitte, Jacques Villeret (1998,Comédie)
TFO TOUTES LES DROGUES DU MONDE
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *Un Amour trop abusif* Une mère ultra-possessive est soupçonnée d'avoir fait assassiner sa belle-fille. Judith Light, Rick Schroder (1997,Drame)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TFO PHÔTOS

21h00
TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Le voleur d'enfants* Carabinier s'attache à deux enfants qu'il doit escorter Enrico Lo Verso, Valentina Scalici (1992,Drame)

21h30
Mplus KARAOCLIP (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
Mplus TOP OF THE POPS

23h00
TV5 DOSSIERS DISPARUS (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO TOUTES LES DROGUES DU MONDE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

23h30
RDS GOLF MAG (R)
SRC CINÉMA *Dracula père et fils* Le fils de Dracula se montre peu attiré par la carrière de vampire. Christopher Lee, Bernard Menez (1976,Comédie)
TVA CINÉMA *Le Procès de Bellioy* Au Yukon, un chercheur d'or français est injustement condamné à la pendaison pour meurtre. Wadeck Stanczak, Michaël Lamport (1996,Aventure)
TFO TOUTES LES DROGUES DU MONDE (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00
TV5 DOCTEUR RENAUD, MISTER RENAUD (R)
RDS GOLF Championnat de Longue distance Re/Max (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar Jeu Ven HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI RDI AUJOURD'HUI
SRC TOUS LES MATINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN (R)
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus CLIPS

9h30
TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer TEMPS D'AFFAIRES (R) Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Lun GOLF Heritage AGP (R) (en cours) Mer VACANCES NATURE (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00
TV5 Lun FAXCULTURE Mar RIPOSTES Mer TEMPS PRÉSENT Jeu MISE AU POINT Ven L'HEBDO
RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ELLIOT

10h30
RDS Mer PASSION PLEIN AIR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00
TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer À BON ENTENDEUR Jeu CONVERSATION Ven SMOKING ET BASKETS
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC RICARDO
TVA Lun CINÉMA *Les frères Blues 2000* (1998) Mar Mer Jeu Ven MICHEL JASMIN (R)
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15
TFO MON ANIMAL ET MOI

11h30
TV5 Lun PANORAMA Mar SEUL CONTRE TOUS (R) Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mar HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu YOZ (R) Ven ARTS MARTIAUX Championnat Canadien (R)
RDI EN SANTÉ
SRC Lun À COMMUNIQUER Mar Mer Jeu Ven L'HEURE DU MIDI
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Ven M. NET Mar Mer Jeu M.NET

11h45
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC Lun L'HEURE DU MIDI
TFO Lun LES MARMITONS (R) Mar COUP DE THÉÂTRE (R) Mer TÉKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h15
TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30
TV5 Lun CINÉMA *Un Week-end pour le dire* (2002) Mar CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT Mer CHANTER LA VIE Jeu CULTURE ET DÉPENDANCES Ven CINÉMA *Un petit parisien* (2002)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WATATATOW
TVA Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun PEARL JAM (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven CIMETIÈRE DES CD

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PROVIDENCE
TFO Lun UN MONDE SANS FIL (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30
TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun RALLYE Championnat du monde (R) Mar RALLYE Championnat Canadien (R) Mer QUILLES Coupe Univers (R) Jeu VII JEUX EXTRÊMES D'HIVER (R) Ven BOXE Mayweather vs Balbi (R)
TVA Lun Jeu Ven LA VIE... Mar Mer DR. RIOUX
Mplus Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h45
TVA BOUTIQUE TVA

14h00
TV5 Lun SECOND REGARD Mar DÉCOUVERTE Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES Ven À COMMUNIQUER
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
SRC LES MYSTÉRIEUSES CITÉS D'OR
TFO Lun AU PAYS DES DJINNS (R) Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu LE PAYS DANS L'ÂME (R) Ven PROFILS

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE (R)
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Saint-Marin F1 (R) Mar SOCCER EN DIRECT Ligue des Champions Juventus vs Barcelone UEFA Mer SOCCER EN DIRECT Ligue des Champions Real Madrid vs Manchester United UEFA
SRC LOOPING
TVA HOP LA VIE! (R)
TFO Ven VIVRE À DEUX (R)

15h00
TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer DAVID BOISVERT CHANTE DASSIN Jeu LE CIEL PASSIONNÉMENT (R) Ven LA ROUTE DU BLUES
RDS Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven JUDO Tournoi (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Jeu AYOYE! Ven SCIENCES POINT COM
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun PEARL JAM (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven EXPOSÉ (R)

15h30
RDS Jeu VACANCES NATURE (R)
SRC Lun CINÉMA *La Muse* (1999) Mar CINÉMA *Fausses accusations* (1998) Mer CINÉMA *Le Grand Jeu* (1997) Jeu CINÉMA *L'amour, toujours l'amour* (1997) Ven CINÉMA *Marilyn Bell: une histoire de coeur* (1999)
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45
TFO OUI OUI (R)

16h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mer GROS PLAN V Jeu OUTREMERS (R) Ven VA SAVOIR
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R) Ven EN FORME MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30
TV5 LES ZAP
RDS Mar MAGAZINE OLYMPIQUE Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu PASSION PLEIN AIR (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA Mar ARTS MARTIAUX Championnat Canadien (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA Lun UN MONDE DE FOUS (R) Mar Mer Jeu Ven LE 17 HEURES
TFO Lun LES AVENTURES DE SKIPPY Mar LE BUS MAGIQUE Mer CONTES DU MONDE ENTIER Jeu Ven MÉGALLO

17h15
TFO Mer MA MAISON, MA MUSIQUE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun CETTE SEMAINE DANS LA LNH Mar QUÉBEC COURSES Jeu GOLF MAG Ven YOZ (R)
SRC WIZZ
TVA Lun LE TVA
TFO Lun FANTASTIC STUDIO Mar HORACE ET TINA Mer AMANDINE MALABUL Jeu MÉGA TFO Ven LOCOMOTION
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

• Un poste à combler ?
• Une activité à signaler ?
• Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer !
948-4139

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) 735-2300

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales
Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.
Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Une enfance en noir et blanc

L'énorme pouvoir de la télévision

par
Paul-François Sylvestre

C'est le 6 septembre 1952 que la télévision a fait son apparition dans les foyers canadiens. Le 50e anniversaire de cet événement a largement été souligné l'automne dernier, tant par une série d'émissions spéciales que par la publication d'un album souvenir aux Éditions de L'Homme.

Ce qui est toutefois passé inaperçu, c'est la sortie d'un recueil de textes intitulé *Une enfance en noir et blanc*, une sorte d'album de famille que l'on partage pour le plaisir. On y retrouve les histoires d'une vingtaine d'écrivains réunis par Raymond Plante, romancier et scénariste de télévision.

Raymond Plante a volontairement choisi de ne pas s'adresser à des spécialistes de la télévision, encore moins à des artisans du petit écran. Il a donné la parole à des écrivains d'âges différents et de régions diverses, à des gens qui ont eu une passion pour la *tivi*. (Le Franco-Ontarien Daniel Poliquin est du nombre.)

Il ne s'agit pas d'une parole nostalgique, immuable-ment campée dans les années 1950, mais plutôt d'un regard qui «rappelle des gestes, des phrases, des musiques, recompose des moments où nous avons appris la vie». Outre Plante et Poliquin, les auteurs réunis incluent, entre autres, Arlette Cousture, Stanley Péan, Jean-Claude Germain, Louise Desjardins, Robert Soulières et Domminik Parenteau-Lebeuf.

Dans son introduction, Raymond Plante résume fort bien la nature de la télévision et souligne un de ses rôles fondamentaux : «La télévision, cet alliage entre une technique complexe qui échappe à la plupart d'entre nous, et une créativité, que nous tentons quotidiennement d'apprivoiser, demeure une manifestation du génie humain et, pour le meilleur et pour le pire, un extraordinaire instrument de communication.»

C'est d'ailleurs un exercice de communication auquel s'adonnent les écrivains, exercice tantôt personnel tantôt émouvant. Et le message véhiculé n'est pas toujours celui auquel on s'attend. Le texte que signe Jean-Claude Germain, par exemple, me semble assez révolutionnaire.

Le coloré Germain signe non pas une histoire mais une brève et incisive analyse intitulée «J'ai vu la révolution». Pour lui, la télévision a été une révélation, celle que «notre petite ville de banlieue ressemblait à toutes les autres petites villes de banlieue de l'Amérique du Nord où régnaient les mêmes escrocs, les mêmes tartuffes, les mêmes préjugés, le même conformisme, la même rectitude et la même autosatisfaction béate».

Cette révélation appelle un cri de détresse : il nous faut un vent de changement, «une tempête, un typhon, un raz-de-marée pour nous sortir au plus sacrant de l'ennui intersidéral des années cinquante». Il nous faut une révolution tranquille!

Le seul texte en provenance d'une autre province que le Québec est celui de Daniel Poliquin. Il s'intitule «Reconnaissance de dette» et décrit comment l'émission Radisson a joué un rôle crucial dans la vie du jeune Franco-Ontarien d'Ottawa. Elle l'a conduit à poser son premier acte d'écriture.

Cela consistait principalement à résumer l'épisode visionné et ce geste renfermait inévitablement une bonne dose de plagiat. Exercice nécessaire, au dire de Poliquin, car le plagiat «sert à évacuer l'admiration juvénile qui menotte l'imaginaire, en un mot, il est libérateur en ceci qu'il dissipe l'éblouissement pour faire place à la lucidité».

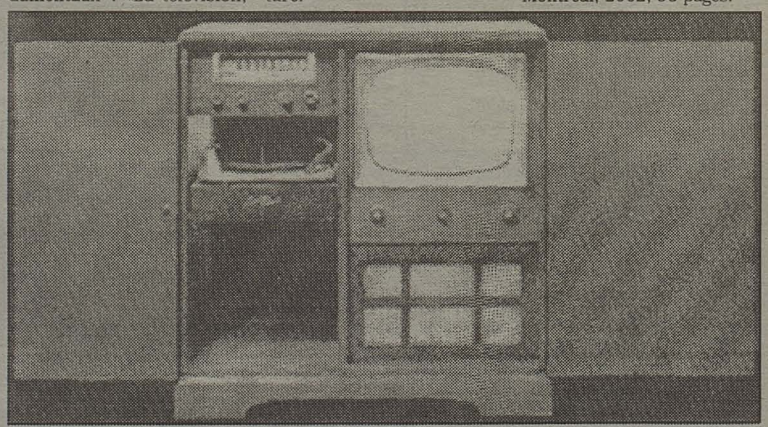
Arlette Cousture, qui est connue pour ces romans transformés à télé-séries, signe elle aussi un texte où on sent que la télévision a pu jouer un rôle primordial dans sa carrière d'écrivaine. La romancière note que, enfant, elle adorait la télévision «parce que j'aimais me faire raconter des histoires. Et les histoires de la télévision vivaient, là, devant moi. J'aimais croire ce qu'on me disait même quand je savais que c'était incroyable.»

Jamais deux sans trois. Stanley Péan raconte également comment la télévision a inspiré sa vocation littéraire. Dans son cas, ce sont les épisodes de *Twilight Zone* qui lui ont donné le goût du fantastique.

En terminant, je reviens à l'introduction de Raymond Plante où il note que la télé a eu un effet assez spécial sur les baby-boomers : «nous avons été la première génération à emmagasiner une telle quantité de connaissances qu'en très peu de temps nous en savions plus que nos parents».

Les enfants des baby-boomers ne risquent-ils pas de se vanter encore davantage dans quelques années ?

Sous la direction de Raymond Plante, *Une enfance en noir et blanc*, recueil d'histoires, Éditions Les 400 coups, Montréal, 2002, 96 pages.



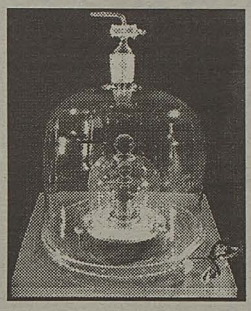
Combien pèse un kilo?

Agence Science-Presse

Il existe un seul objet, dans l'ensemble de l'Univers, qui a une masse d'exactement un kilo. C'est une barre de métal d'environ 40 millimètres de long. Elle est enfermée dans un coffre à Paris, et elle devient de plus en plus embarrassante pour les scientifiques.

C'est que la science aime la précision. Au cours des derniers siècles, tout ce qui constitue une mesure, que ce soit le mètre, l'ampère ou même la seconde, en est venu à s'appuyer sur une constante de la nature. Par exemple, la seconde. Vous pensiez qu'elle n'était rien de plus que le battement d'une aiguille sur l'horloge ? Erreur. Une seconde est définie comme étant le total exact de 9 192 631 770 périodes d'un certain type de radiation émis par un atome de caesium-133. Pas une de plus, pas une de moins. Le mètre correspond à la distance parcourue par la lumière dans un vide pendant 1/299 792 458e de seconde. Et ainsi de suite pour le degré Kelvin en température, l'ampère pour le courant électrique, etc.

Une seule mesure fait exception : le kilo. Et c'est embarrassant, parce qu'alors que les atomes de caesium-133 peuvent être mesurés où qu'on se trouve, que ce soit à Washington, à Bagdad ou sur la planète Mars, alors que la vitesse de la lumière est une constante immuable que n'importe quel physicien bien équipé peut mesurer, le petit bloc de métal enfermé dans un coffre du Bureau international des poids et mesures, à Paris, lui, n'est visité qu'une



fois par année par trois personnes, suivant un rituel qui fait penser à une cérémonie religieuse.

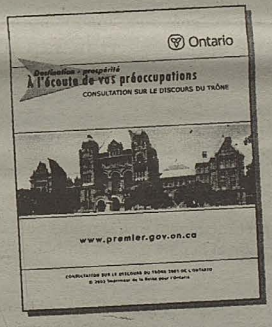
Le bloc en question a été forgé en 1889, à partir d'un alliage de platine (90 %) et d'iridium (10 %). Depuis, des copies ont également été forgées : il en existe 80 à travers le monde, conservées tout aussi précieusement que l'original. Si vous voulez mesurer un kilo avec la plus grande précision, vous n'avez d'autre choix que de vous rendre là où se trouve un de ces blocs. En conséquence, à l'heure des technologies capables de mesurer les rotations d'un atome de caesium, ces blocs de métal constituent des anachronismes. Mais personne n'est encore arrivé à leur trouver un remplaçant. Des experts en métrologie – la science des mesures – doivent justement se réunir à Paris cette année pour en parler.

C'est qu'un bloc de métal a deux désavantages : non seulement ne peut-il pas être partout à la fois – au contraire de la vitesse de la lumière – mais en plus, il n'est pas constant. Il peut être victime de l'érosion ou au contraire gagner du poids, pour des raisons qui ne sont pas toujours claires. Sur votre bonne vieille balance, vous ne verriez pas la différence. Mais à l'échelle de l'infiniment petit, ça commence à devenir gênant : entre les années 1940 et 1980, certaines des copies ont gagné 20 microgrammes, ou 20 parties par milliard, par rapport à l'original.

Ce qui pose un étrange dilemme. Le bloc original, lui, puisqu'il est fait du même alliage que les copies, a sans doute gagné du poids au même rythme. Sauf que ce bloc constitue la seule et unique définition de ce qu'est un kilo. Par conséquent, qu'il ait gagné ou perdu du poids, il pèse toujours, par définition, un kilo. Tout le monde se doute bien que ce n'est pas le cas : à l'échelle microscopique, il y a fort probablement une infime différence entre ce qu'il pèse aujourd'hui et ce qu'il pesait il y a un siècle. Mais le fait est qu'il constitue le seul et unique objet de l'Univers dont on a décrété qu'il pesait un kilo tout rond, et à un kilo tout rond il demeurera.

Nous voulons connaître votre avis!

Consultation sur le discours du Trône 2003



Le premier ministre Ernie Eves veut connaître votre opinion sur l'avenir de l'Ontario. Les résultats d'une consultation à l'échelle provinciale seront reflétés dans le discours du Trône, qui sera prononcé le 30 avril.

Le gouvernement de l'Ontario lance un appel à tous les citoyens et citoyennes – Comment pouvons-nous continuer à préserver la force de l'Ontario?

Nous avons un principe directeur simple : une économie forte est la base sur laquelle tout le reste peut être construit – de bons emplois, l'égalité des chances en éducation, un système de soins de santé sur lequel vous pouvez compter, une retraite favorable. La qualité de vie de chaque Ontarienne et de chaque Ontarien dépend de la stabilité de l'économie, qui génère des emplois et la prospérité nécessaire au financement de nos programmes sociaux.

Nous sollicitons votre avis sur les soins de la santé, l'éducation, l'énergie, l'économie, l'environnement, les collectivités locales, la sécurité publique et sur d'autres sujets. Nous sommes prêts à vous écouter et à agir!

Participez à cette consultation historique. Vous pouvez remplir le dépliant de consultation en ligne, au www.premier.gov.on.ca, appeler Publications Ontario au 1 800 668-9938, ou vous en procurer un au Centre d'information du gouvernement de votre région.

Ontario

Nouvelle de dernière minute!

Au moment d'aller sous presse, nous apprenions que David Tremblay Jr de Pointe-aux-Roches a gagné le championnat national lors d'un tournoi de lutte qui a eu lieu à Calgary samedi le 5 avril. *Le Rempart* vous donnera plus de renseignements dans son prochain numéro.

Rectificatif

Le deuxième paragraphe du texte «L'hiver, les enfants peuvent jouer au baby-basket» (p. 10, numéro du 19 mars) aurait dû plutôt lire qu'un programme «petite balle» a été mis sur pied par Basket-Ball Ontario l'année dernière. L'Association francophone de basket-ball du Sud-Ouest (AFBSO) s'est inscrite à ce programme, mais malheureusement elle n'a jamais reçu la documentation en français à cause d'un problème d'édition. Le programme «baby-basket» de l'AFBSO a quand même pu démarrer grâce à la détermination des responsables et après que Mme Lesage se soit portée volontaire. Nous nous excusons pour ce malentendu.

Mimi mijote... des soupers express

Michelle Desrochers : C'est une vérité de La Palice que les saisons peuvent changer en une nuit. Et, ma foi, c'est bien vrai, nous sommes passés soudainement de l'hiver au printemps en un clin d'œil. J'étais habillée comme un ourson le matin et lorsque je suis sortie du bureau le soir il faisait 21 degrés. Vous pouvez vous imaginer qu'à ce moment-là, je croyais que les chaudrons pouvaient attendre et je n'avais qu'une envie : procéder au raclage complet de ma pelouse.

C'est ainsi que j'ai pensé vous proposer des petits menus rapides afin que vous puissiez profiter pleinement des belles soirées qui s'annoncent. On est crevé par notre labeur à l'extérieur une petite **soupe repas aux lentilles** vous réénergisera; vous avez envie d'un petit lunch pour retourner plus rapidement à l'extérieur **une salada de thon** sera la bienvenue; il vous reste du poulet pourquoi ne pas le ressourcer en **pâté au poulet;** du jambon qui attend au frigo un brin d'imagination du cuistot pour en sortir et voilà que l'on crée comme par magie des **timbales au jambon.**

SOUPE REPAS AUX LENTILLES

Coût par portion : 0,50 $
Temps de préparation : 5 minutes
Temps de cuisson : 25 minutes
Nombre de portions : 6

Ingrédients :
2 tranches de bacon coupées en petits morceaux
2 cuillères à soupe de beurre
1 petit oignon émincé
1 branche de céleri coupée en petits morceaux
1 boîte de tomates étuvées passées au mélangeur
1 petite boîte de consommé de poulet
2 boîtes de lentilles égouttées
sel et poivre
thym et laurier moulu

Préparation :
1) Posez le bacon dans une grande casserole et faites-le revenir doucement. Puis, ajoutez le beurre et l'oignon et faites revenir cinq minutes jusqu'à ce que l'oignon et le bacon soient cuits.
2) Ajoutez tous les autres ingrédients et laissez mijoter pendant 20 minutes.
3) Pendant que le tout mijote, mettez le couvert et allez prendre un bain. Votre plaisir sera quintuplé quand vous savourerez cette soupe rapide au goût inouï.

SALADA DE THON

Coût par portion : 1,25 $
Temps de préparation : 5 minutes
Temps de cuisson : aucun
Nombre de portions : 4

Ingrédients pour la salade de thon :
2 à 3 échalotes
1 cuillère à soupe de mayonnaise légère
1 boîte de thon en morceaux
sel, poivre et persil au goût

Ingrédients pour le reste :
1 pot d'asperges blanches
1 boîte de betteraves coupées en tranches

Préparation :
1) Coupez finement les échalotes et déposez-les dans un bol assez grand pour contenir les autres ingrédients.
2) Ajoutez tous ces autres ingrédients, mélangez bien pour obtenir une belle boule onctueuse. Au besoin, ajoutez parcimonieusement de la mayonnaise.
3) Goûtez et rectifiez les assaisonnements.
4) Disposez la boule de thon au centre d'un plat de service et tout autour en alternance pour chaque convive sa portion d'asperges et de betteraves.
5) Au besoin, pour les gros appétits, faites griller dans le four une moitié de baguette préalablement beurrée ou encore servez avec des craquelins

Subito presto, vous pourrez vous retrouver dehors très rapidement pour profiter des derniers rayons du soleil.

Vous avez des œufs durs ? Ajoutez-les à ce plat ou encore remplacez les betteraves par des morceaux de mandarine. Tout est permis.

PÂTÉ AU POULET

Coût par portion : 0,50 $
Temps de préparation : 10 minutes
Temps de cuisson : 1 heure
Nombre de portions : 6

Ingrédients :
2 cuillères à soupe de beurre
1 petit oignon haché finement
2 cuillères à soupe de farine
1 tasse de lait
1 tasse de légumes congelés décongelés et cuits
1 tasse de morceaux de poulet déjà cuits
sel de céleri, poivre du moulin, ciboulette et persil
1 abaisse de pâte du commerce décongelée

Préparation :
1) Préchauffez le four à 400 degrés.
2) Dans une casserole en fonte, faites fondre le beurre puis ajoutez l'oignon et faites-le revenir jusqu'à ce qu'il tombe.
3) Hors du feu, ajoutez la farine et mêlez à l'aide d'une spatule de bois pour faire un tout. Ramenez sur un feu doux et ajoutez tranquillement le lait jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène. Ajoutez les légumes et le poulet. Brassez pour mêler les saveurs avec les épices.
4) Versez dans un plat allant au four. Garnissez de l'abaisse que vous badigeonnerez à votre goût (moi, je préfère ne mettre qu'une petite cuillère à soupe de lait) afin de la faire dorer pendant 45 minutes ou jusqu'à ce que l'abaisse soit cuite.

Vous penserez qu'il y a une erreur et qu'il est impossible que cela ne coûte que 0,50 $. Voilà, le truc je n'utilise toujours qu'un reste de poulet. Ainsi, il m'arrive d'acheter un poulet cuit sur la broche à l'épicerie. En plus d'être délectable, il nous fait un merveilleux dépanneur lorsque nous sommes pressés. Achetez le plus dodu et vous aurez suffisamment de restes pour préparer ce plat ou celui qui suit sans qu'il vous en ait coûté un sou de plus.

TIMBALES AU JAMBON

Coût par portion : 0,75 $
Temps de préparation : 10 minutes
Temps de cuisson : 20 minutes
Nombre de portions : 4

Ingrédients :
Les mêmes que précédemment sauf le poulet qui est remplacé par du jambon et la pâte par des timbales.

Préparation :
1) La recette est également la même jusqu'à la cuisson des timbales où vous suivrez les instructions du fabricant si elles sont congelées. Si vous les achetez dans une pâtisserie, glissez-les au four 20 minutes à 375 en les surveillant pour ne pas qu'elles brûlent. Il est difficile de déterminer un temps de cuisson compte tenu de leur disparité. Enfin, en les regardant de temps à autre, vous les verrez se gonfler et vous jugerez de l'opportunité de les sortir du four lorsqu'elles seront bien dorées.
2) Vous servirez ces timbales avec des pommes de terre pilées parfumées à l'ail. Mon petit truc pour toujours avoir ou presque des pommes de terre pilées préparées à l'avance est le suivant : j'en fais toujours le double et je place le surplus dans une assiette à tarte en six ou huit belles petites boules que je laisse en attente au réfrigérateur. Quand le temps presse, j'ajoute sur celles-ci un peu de beurre fondu avec de l'ail et je les mets au four 20 minutes avant la fin du plat principal.

Vous avez compris que vous pouvez échanger ces deux recettes et faire des timbales au poulet et un pâté au jambon sans aucun remords. Tout le monde n'y verra que du feu. Je trouve que c'est une belle façon d'apprêter les restes et qui permet d'oublier tout à fait les origines du poulet ou du jambon. Préparé ainsi, on n'osera pas vous dire encore du jambon pour souper...

Si le temps se présente moins convivial, préparez ces plats (sauf la salade) et faites-les congeler. Quels merveilleux dépanneurs quand vous préféreriez vous prélassez au soleil. Il ne vous restera qu'à étirer le bras pour les sortir de leur tanière ... et à les faire réchauffer.

Vous avez remarqué que je vous proposais de la ciboulette parce que c'est elle qui est apparue la première dans mon potager. Qu'elle en profite parce qu'elle sera bientôt envahie par la menthe qui se dessine à grands pas. Et le vôtre (votre potager), comment va-t-il ? Donnez-nous des nouvelles de votre potager ou encore suggérez-nous des recettes que vous aimeriez nous voir essayer. Écrivez-nous nous sommes toujours heureux de vous lire et de répondre à vos questions. Notre adresse : mimi@leregional.com.

À bientôt!

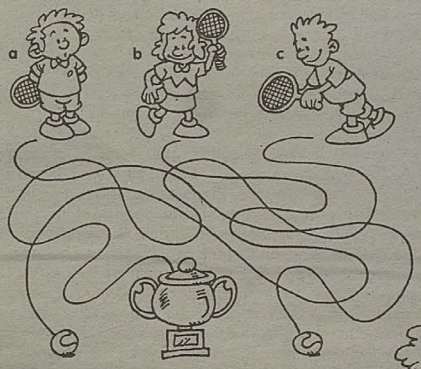
Le Club de Bicolo

Les sports

Pour se nourrir, les hommes préhistoriques pratiquaient la chasse et la pêche (ainsi que la course à pied pour attaquer ou s'enfuir). Ils ont sans doute aussi dû lancer la hache, nager ou lutter à mains nues. Aujourd'hui, tu pratiques un sport pour le plaisir, pour te défouler et surtout pour te faire de nombreux copains.

1 Qui a gagné?

Suis attentivement les lignes pour savoir qui a remporté la coupe de tennis.



2 Lettre par lettre

Reconstitue le nom d'une épreuve sportive très exigeante à partir des lettres dispersées dans cette grille.

	1	2	3	4	5	6
A	B	J	P	I	N	M
B	A	Y	U	S	Q	Z
C	H	D	E	O	V	G
D	I	L	F	R	T	V
E	U	D	K	Y	T	H
F	P	W	C	A	Q	X

A6 B1 D4 F4 E5 C1 C4 A5

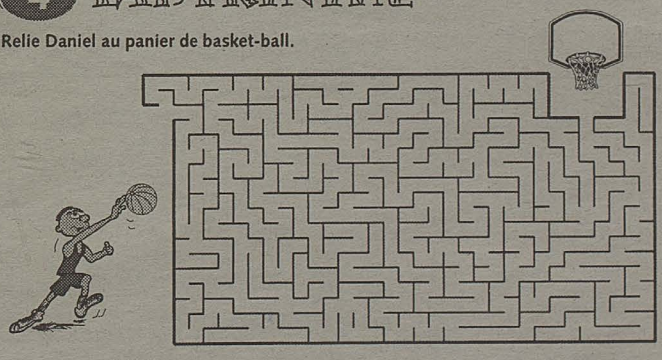
3 Les sports

athlète
badminton
ballet
baseball
canotage
compétition
course
cyclisme
danse
équitation
escrime
football
glisser
golf
hockey
judo
karaté
lancer
lutte
natation
olympique
patinage
plongeon
saut
ski
soccer
sport
tennis

N	P	A	T	I	N	A	G	E	F	D	E	K
O	L	Y	M	P	I	Q	U	E	O	A	C	A
I	O	B	A	D	M	I	N	T	O	N	A	R
T	N	A	A	C	S	P	O	R	T	S	N	A
I	G	R	T	S	Y	Y	B	S	B	E	O	T
T	E	E	R	H	E	C	G	A	A	P	T	E
E	O	C	E	K	L	B	L	O	L	R	A	N
P	N	C	C	I	T	E	A	I	L	L	G	O
M	S	O	N	S	A	U	T	L	S	F	E	I
O	H	S	A	L	U	T	T	E	L	M	K	T
C	P	G	L	I	S	S	E	R	O	S	E	A
R	T	E	N	N	I	S	T	J	U	D	O	T
C	O	U	R	S	E	S	C	R	I	M	E	A
E	Q	U	I	T	A	T	I	O	N	I	F	N

4 Labyrinthe

Relie Daniel au panier de basket-ball.



Lorsque Bicolo perd la partie, il félicite toujours le gagnant car il a un bon

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Réponses :
1. C.
2. Marathon.
3. Esprit sportif

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande relative à des installations supplémentaires

Seven Lakes Golf Grill On the Green
7200 Disputed Road
Lasalle (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **9 mai 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Appels d'offres

- TENUE DE LIVRES -

L'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent est à la recherche d'une personne **qualifiée** ou entreprise qui, pour un contrat de douze mois, *tiendra les livres comptables* de l'organisme.

L'ACFO estime le temps de travail à 14 heures par mois, incluant le registre des salaires.

La soumission devra être reçue avant 17h00. le 30 avril 2003 aux bureaux de l'ACFO :

7515, Forest Glade, Windsor, ON N8T 3P5 / agent@acfowek.org / Téléc. : (519) 948 3190

La soumission devra être bilingue ou en français ; les soumissions en anglais seulement seront rejetées.

Info : Mme Nicole Germain
(519) 948 9322

(Seul le soumissionnaire de l'appel d'offres retenu sera contacté)

- Entretien du réseau informatique -

L'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent est à la recherche d'une personne **qualifiée** ou entreprise qui, pour un contrat de douze mois, entretiendra le réseau de l'organisme.

L'ACFO estime le temps de travail à 2 heures/ semaine. Le réseau comprend 20 stations.

La soumission devra être reçue avant 17h00. le 30 avril 2003 aux bureaux de l'ACFO, au :

7515, Forest Glade, Windsor, ON N8T 3P5 / agent@acfowek.org / Téléc. : (519) 948 3190

La soumission devra être bilingue ou en français ; les soumissions en anglais seulement seront rejetées.

Info : Mme Nicole Germain
(519) 948 9322

(Seul le soumissionnaire de l'appel d'offres retenu sera contacté)

Le 22 avril, c'est le Jour de la Terre

par Claude Gauthier

L'idée de rassembler les gens autour de la protection du milieu naturel est peut-être beaucoup plus ancienne qu'on ne le pense. Les sociétés anciennes, voire même préhistoriques, dont la vie dépendait intimement des ressources environnantes, avaient sûrement déjà une relation d'égard à la Nature, toute autre que celle des générations actuelles pour lesquelles les matériaux et les espaces artificiels occupent de plus en plus de place.

La personne moderne a tranquillement remporté son combat avec les éléments grâce aux successives percées technologiques, une victoire alimentée de façon fulgurante au cours des cent dernières années par l'énergie des carburants fossiles, puis nucléaires, au profit du déchaînement simultané des forces électriques et électroniques.

En marge de l'Action de grâce et de toutes les autres fêtes païennes célébrant la Nature et ayant cours depuis des millénaires dans tous les pays du monde, c'est en référence à un événement de 1970 que l'on choisit aujourd'hui de rappeler la précarité de la planète que nous habitons.

Cette année-là, à l'instigation d'un sénateur états-unien, Gaylord Nelson du Wisconsin, 20 millions d'Américains sont descendus dans les rues de la nation pour protester contre le peu de cas que faisait le gouvernement de la pollution endémique de l'air, du sol et de l'eau. Ce déferlement d'expression populaire allait déboucher sur la création d'une agence de protection de l'environnement et le passage de nombreuses lois fondamentales en ce sens.

Deux ans plus tard, en 1972, l'assemblée générale des Nations Unies proclamait pour sa part le 5 juin «Journée mondiale de environnement». Comme nous le savons, ce n'est pas la première fois que les États-Unis et les Nations Unies proposent des stratégies différentes pour résoudre un problème...

Toujours est-il qu'à partir de cette journée historique du 22 avril 1970 aux États-Unis, la célébration anniversaire «Jour de la Terre – Earth Day» a gagné le reste de la planète.

On rapporte qu'en 1990, 200 millions de personnes dans 141 pays ont participé d'une façon où d'une autre à une action de protection environnementale. Aujourd'hui, plus de 5 000 organismes écologiques représentants 184 pays sont réunis au sein du EarthDay Network.

«Penser globalement, agir localement», voilà bien entendu la devise par excellence du mouvement environnemental. Veuillez noter que deux événements sont inscrits au calendrier communautaire en rapport avec le prochain Jour de la Terre. Plus précisément, c'est le dimanche 27 avril que se déroulent deux activités parrainées par le *Essex Region Conservation Authority (ERCA)* : au parc Marsden de Windsor, de midi à 16 h, qui a organisé une chasse au trésor et prévoit planter jusqu'à 1 000 arbres! À quelques rues de là, au parc Ojibway sur le chemin Matchette, les responsables ont réuni les *Walpole Island Singers* et mis en place différents ateliers à saveur environnementale. Pour plus d'information, contacter l'ERCA au (519) 776-5209, poste 352.

Et à bien y penser, nous n'en avons pas trop de deux, trois petites journées pour sauver la planète!

Relevez le défi !
Inscrivez-vous comme concurrent à

DES MOTS ET DES MAUX
diffusé le lundi à 18h30
en reprise le samedi à 14 h 30

Nouveau !

Parents : Participez avec votre ado (12-17 ans)

Date limite des inscriptions : 30 avril
(613) 724-5277 · courriel : mots@radio-canada.ca

ici Radio-Canada

Windsor, Ontario 37e année, no 15 Le 16 avril 2003

Le Rempart

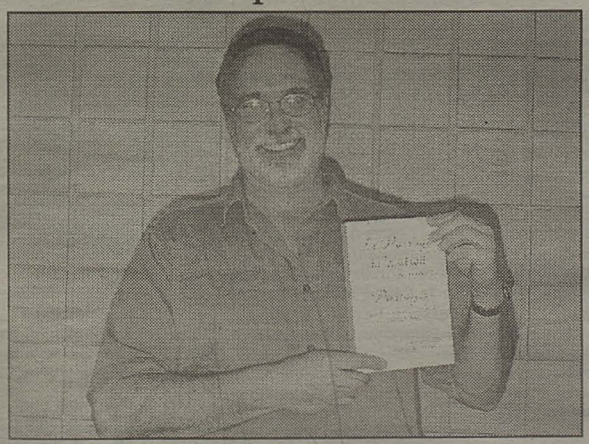
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Joyeuses Pâques!

Tous les peuples célèbrent Pâques à leur façon. À travers les âges, plusieurs coutumes et traditions ont vu le jour dont celle des lapins en chocolat.

Article en page 4

Un nouveau livre sur les francophones du Détroit



Marcel Bénéteau présente le livre *Le Passage du Détroit* : 300 ans de présence francophone.

Article en page 2

Dossier : la sauvegarde des églises

Des visiteurs impressionnés

Jean-Marc Lalonde, député de Gengarry-Prescott-Russel, et son agent de liaison, Rhéal Filion, visitent l'église de l'Annonciation.

Article en page 5

Un nouveau livre sur les francophones du Détroit

par Paulette Richer

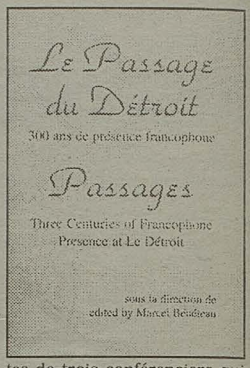
Le 7 avril avait lieu au Musée communautaire de Windsor, mieux connu comme La Maison François Baby, le lancement du livre «Le Passage du Détroit : 300 ans de présence francophone». Il y est question, entre autres, d'histoire et de culture, de politique et de linguistique.

Ce livre de 350 pages, sous la direction de Marcel Bénéteau, regroupe 21 des 25 conférences qui ont été prononcées en 2001. C'était lors d'un colloque à l'Université de Windsor, faisant partie des festivités entourant les célébrations du tricentenaire de la fondation de la région. Devant une trentaine de personnes réunies pour le lancement, le folkloriste Marcel Bénéteau, maintenant directeur intérimaire du Centre d'études Le Détroit, a tenu à souligner l'énorme contribution de feu Peter Halford, ancien professeur de linguistique à l'Université de Windsor. Ensemble ils avaient rêvé d'un tel colloque, puis du livre qui serait publié par la suite. Le livre est d'ailleurs dédié à la mémoire de M. Halford.

Le nouveau directeur du *Humanities Research Group* de l'université, Lorenzo Buj, a souligné tout le travail de l'équipe de son département qui a organisé le colloque et assuré la publication du livre. Le colloque de 2001 se voulait bilingue, et le livre l'est aussi car cinq textes sont en anglais. M. Bénéteau admet qu'il a été très difficile de tout assembler car, «en Amérique, nous écrivons nos textes d'une façon alors que les Français le font d'une autre manière. Il nous a fallu colliger et éditer le tout d'une façon uniforme».

Parmi les textes publiés, il y a celui de Ken Landry de l'Université Laval qui touche à Détroit sous le régime français alors que Karen Marrero de l'Université Yale se penche sur les voyages de Cadillac dans la région avant 1701. Il y a aussi le texte du conférencier invité, Jean du Berger, intitulé «Dernier voyage au pays imaginaire de l'Amérique française».

De plus, on retrouve les textes de trois conférenciers qui habitent le Sud-Ouest ontarien. Roger Lozon de Grande Pointe a présenté «Les variétés de langues parlées dans le canton de Dover : source de fierté ou sentiments d'insécurité ?» Peter Halford, qui est décédé en 2002, s'est penché sur le patrimoine linguistique dans sa présentation «En route vers les Illinois et les pays d'en haut : le vocabulaire du Détroit».



De son côté Marcel Bénéteau a traité des «Contributions du Détroit à l'étude de la chanson traditionnelle française». Le comité des Fêtes du tricentenaire avait souhaité que divers objets demeureraient après les célébrations. Le livre «Le Passage du Détroit: 300 ans de présence francophone» en est une preuve tangible. De plus, cette oeuvre servira d'outil de recherche d'une valeur inestimable pour des années à venir. Le livre est disponible au Musée communautaire de Windsor ou en communiquant avec Marcel Bénéteau au Centre d'études Le Détroit à l'université au 253-3000, poste 3704.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); *M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)*

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 8

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
sollicite des candidatures au poste
d'enseignant(e)s

École Frère André - London ON - 3e
École St-Antoine - Tecumseh ON - 8e
École Sainte-Jeanne d'Arc - London ON - maternelle
École secondaire Ste-Marie - Woodstock ON
Mathématiques MDM 4U, MPM 2D et 2P,
Informatique BTT10

Entrée en fonction : immédiate - au 25 juin 2003
Les candidat(e)s doivent être membres en bonne et due forme de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.
• Pour la protection des élèves, une vérification de dossier criminel de tout nouvel employé ou nouvelle employée est exigée et c'est tel que prévu au règlement 521/01 (daté des 6 derniers mois).
Ces renseignements sont recueillis en conformité de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.
Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s auront une entrevue.
Visiter notre site Web au : www.csdecso.on.ca

Les candidat(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae complet avec recommandation pastorale à l'adresse suivante :

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
François-Lee Daigle, Directeur des Ressources humaines
7515 promenade Forest Glade
Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406
Courriel : francois_leedaigle@csdecso.on.ca

Jean Brûlé
Président du Conseil

Michel Serré
directeur général

Le calendrier communautaire

Le dimanche 20 avril
Brunch de Pâques à Place Concorde. Pour réservation : 948-5545.

Le mercredi 23 avril
Danse et souper du club de l'Âge d'or au Club Alouette. Pour renseignements : 739-1060.

Le jeudi 24 avril
Tournoi d'improvisation des écoles élémentaires à l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Annette Richard au 972-0071.

Le vendredi 25 avril
Souper-spaghetti au Club Alouette. Pour renseignements : 966-6670.

Le dimanche 27 avril
•Souper spaghetti au sous-sol de l'église St-Jérôme. Pour renseignements : 948-6115.
•Pièce «Pinocchio» présentée par le Centre culturel La Girouette à l'École secondaire de Pain Court. Pour renseignements : 355-1304.

Le mercredi 30 avril
Tournoi Génies en herbe des écoles élémentaires de Windsor-Essex à l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Diane Léonard-Humphrey au 972-0071.

Le jeudi 1er mai
•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu. Pour renseignements : 945-5051.
•Réunion de l'UCFO au 1799 rue Ottawa. Pour renseignements : 948-5940.

Le jeudi 8 mai
Danse et souper de l'Âge d'or, à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Les 8, 9 et 10 mai
Tournoi de ballon-volant mixte des écoles secondaires francophones du Sud-Ouest. Pour renseignements : Annette Richard au 972-0071.

Les centres de santé communautaires ontarien lancent un appel au gouvernement

par Carl Bergeron

Les centres de santé communautaires (CSC) de l'Ontario ont réclamé le 9 avril dernier un plan de cinq ans pour la réforme des soins primaires. De plus, ils ont demandé au gouvernement un investissement immédiat de 40 millions $ dans le rehaussement des CSC existants de même que la création de nouveaux centres.

«L'heure des soins primaires et des CSC a sonné», a déclaré David Bain, membre du conseil d'administration de l'Association des centres de santé communautaires de l'Ontario. L'association représente les 65 centres de santé communautaires de la province, dont cinq offrent des services en français, de même que 105 collectivités qui souhaitent créer un CSC. Monsieur Bain a reçu l'appui de Sandra Pupatello, députée de Windsor-Ouest et critique de la Santé du Parti libéral, ainsi que de Shelley Martel, députée de Nickel Belt et critique de la Santé du NPD.

«La meilleure voie est et restera toujours l'accès», selon madame Pupatello. «Il est temps de respecter vos promesses de 1995, c'est-à-dire de nous fournir le million de dollars prévu pour que nous puissions établir des cliniques satellites afin de desservir les francophones du Nord qui, jusqu'à maintenant ont été négligés», a renchéri madame Martel.

Sandra Pupatello, députée de Windsor-Ouest

Selon Jean-Gilles Pelletier, directeur du centre médico-social communautaire de Toronto, «le modèle des CSC est le meilleur pour les francophones, non seulement pour des soins de santé mais aussi pour des soins multidisciplinaires. Pour mieux les desservir, puisqu'ils sont très dispersés et pour éviter qu'ils aient à faire trois ou quatre endroits pour obtenir des services en français, il est essentiel de regrouper les services dans un centre unique et avoir des centres qui sont concentrés dans la communauté. C'est la solution la plus efficace pour eux. Sans financement, on peut mettre une croix sur les services en français. Avoir accès à un professionnel qui comprend ce qu'on lui dit, dans sa propre langue, c'est absolument crucial».

L'enjeu pour les CSC et plus particulièrement pour ceux qui offrent des services en français, est à deux niveaux. Premièrement, il est primordial de rétablir le budget pour leur permettre d'offrir leurs services et pour diminuer les listes d'attente.

De plus, le gel des salaires a fait chuter la valeur d'un «dollar CSC» à seulement 80,4 ¢ et il devient difficile de remplacer les employés qui quittent. Si les salaires ne sont pas ajustés, le recrutement sera très ardu. Deuxièmement, il est nécessaire d'augmenter les services offerts à la population en réinvestissant dans les centres pour leur donner davantage de ressources afin qu'ils soient en mesure de desservir plus de clients.

«Présentement les CSC ne desservent que 2 % de la population provinciale. On sait pertinemment qu'on peut se rendre jusqu'à 6, 12 voire même 20 %. Et ça c'est compris dans les objectifs du gouvernement, de faire la réforme des soins de santé primaires» a ajouté monsieur Pelletier. À l'heure actuelle, les soins primaires sont majoritairement offerts par des médecins de famille qui fonctionnent en bureau privé.

Collège universitaire de Saint-Boniface

Le Collège universitaire de Saint-Boniface, dont les débuts remontent à 1818, est le plus ancien établissement d'éducation postsecondaire dans l'Ouest canadien et co-fondateur de l'Université du Manitoba. Seul établissement postsecondaire de langue française au Manitoba, il offre à la fois des formations universitaires des premier et deuxième cycles ainsi que des formations techniques et professionnelles de niveau collégial. Il accueille environ 1 000 inscriptions dans ses programmes réguliers et 3 500 dans ses programmes d'éducation permanente. Le Collège est reconnu pour la qualité de sa formation, l'importance qu'il accorde à l'apprentissage des langues, ses alliances stratégiques et sa qualité d'accueil d'étudiants et d'étudiantes internationaux. Le Collège invite des candidatures afin de pourvoir le poste suivant :

Recteur ou Rectrice

Le recteur ou la rectrice est le chef de l'établissement et membre d'office du Bureau des gouverneurs du Collège. À ce titre, il ou elle est responsable de veiller à l'implantation des décisions des conseils décisionnels, au bon fonctionnement de l'établissement et à sa santé financière. Il ou elle est appuyé(e) dans l'exercice de ses fonctions par une équipe de doyens, doyennes, directeurs et directrices d'unités d'enseignement et de services qui relèvent directement de lui ou d'elle.

Le recteur ou la rectrice représente le Collège auprès de la communauté externe et en incarne les valeurs et les aspirations. Le ou la titulaire s'assure que les programmes et services offerts par le Collège soient fidèles à la mission de l'établissement et ainsi répondent aux besoins de la population étudiante et contribuent au développement de la communauté. Il ou elle est le porte-parole officiel du Collège.

La personne idéale pour le poste de recteur, rectrice possédera une expérience pertinente en gestion, idéalement en milieu d'éducation postsecondaire. Elle aura acquis une bonne connaissance des communautés vivant en milieu minoritaire et de leurs besoins particuliers. Cette personne maîtrisera parfaitement les deux langues officielles du Canada, avec une très haute qualité de communication orale et écrite en français.

La personne choisie aura les talents de leadership nécessaires pour relever les principaux défis des prochaines années, travaillera facilement en équipe et saura réunir les consensus dans des dossiers complexes. Elle communiquera clairement et facilement ses objectifs et sera à l'écoute de son entourage. Gestionnaire d'expérience et polyvalente, elle sera dotée d'une pensée stratégique et d'un bon sens de l'analyse lui permettant de gérer plusieurs priorités à la fois. Sensible aux réalités du milieu de l'éducation postsecondaire, elle fera preuve de pragmatisme, de souplesse et de créativité.

Enfin, le recteur ou la rectrice sera à l'aise pour représenter le Collège auprès de tous les organismes communautaires, universitaires, collégiaux et institutionnels, tant au Manitoba qu'au Canada dans son ensemble, ainsi qu'au plan international. Porte-parole principal du Collège et défenseur de ses intérêts et de ses projets, il ou elle est une personne convaincante, proactive et efficace dans ses représentations et ses interventions.

Entrée en fonction : à compter du 1er septembre 2003

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, un dossier professionnel complet ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes aux fins de référence, **au plus tard le vendredi 16 mai 2003**, en mentionnant le numéro de mandat 030213 à :

M. Patrick Kenniff, associé, Raymond Recherche de cadres
1010, rue De La Gauchetière Ouest, bureau 500, Montréal (Québec) H3B 2N2
Télécopieur : (514) 393-3143 ◆ Courriel : raymond.rc.es@attglobal.net

Le Collège universitaire de Saint-Boniface souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce concours s'adresse en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.

RAYMOND
RECHERCHE DE CADRES
InterSearch®

www.raymond-rc-es.ca

Pâques à travers le monde

par Carl Bergeron

Pâques est synonyme de la fête du printemps, de l'espoir et du renouveau. En Amérique et dans la majorité des pays d'Europe, elle est traditionnellement une fête religieuse. Tous les peuples du monde la célèbrent à leur façon. À travers les ans, on a vu naître plusieurs coutumes et traditions. Quand les gens immigrent, leurs traditions sont souvent intégrées aux coutumes de leur pays d'adoption.

Tout d'abord il est essentiel de faire la distinction entre Pâque et Pâques. La Pâque (Pesah) est le nom d'une fête religieuse juive tandis que Pâques est une fête des Églises chrétiennes commémorant la résurrection du Christ. La fête de Pâques est célébrée partout dans le monde avec des coutumes qui varient d'une place à l'autre.

En Allemagne, la tradition, pour les enfants, veut que ce soit un lapin qui apporte les œufs. Par contre, aux États-Unis et en Alsace, la rumeur veut que ce soit un lièvre. En Australie, le Vendredi saint représente la seule journée où tous les commerçants, sans exception, ferment leur porte. Le jour de Pâques, les enfants courent à la recherche d'œufs que le lapin de Pâques a cachés dans les jardins.

En Italie, un prêtre bénit les oeufs de Pâques que les maîtresses de maison placent au centre de la table dressée le dimanche de Pâques. Au Mexique, la veille du grand jour, lorsque la nuit est tombée, des milliers de personnes envahissent les rues. Elles battent, pendent ou brûlent symboliquement des images de Judas, pour sa trahison envers le Christ.

En Arménie et en Syrie, les plus démunis sont invités par les prêtres à entrer dans leur église. Ces derniers leur lavent les pieds, en souvenir du geste que Jésus a posé envers ses disciples. En Irlande, au lever du soleil, on mange des oeufs pour briser le Carême et plus tard, dans la journée, on danse pour mériter de délicieux gâteaux.

En Bulgarie, un ou deux jours avant la fête, les familles chrétiennes ont pour coutume d'envoyer une miche de pain et 10 à 15 oeufs teints en rouge à leurs amis turcs qui se sentent honorés par ces présents. Le messager qui vient porter ces oeufs reçoit traditionnellement un peu de monnaie en échange.

En France et dans plusieurs autres pays européens, les cloches ne sonnent pas du Vendredi saint au dimanche de Pâques. Une légende dit que les cloches se rendent à Rome où elles se chargent d'œufs de Pâques qu'elles répandent à leur retour dans les jardins. Les enfants n'ont alors plus qu'à les chercher.

Dans plusieurs pays du monde, on peint et on décore les oeufs de Pâques. Dans certains pays la décoration des oeufs est considérée comme un art.

Les dessins sont d'abord tracés sur les oeufs avec de la cire d'abeilles. Ensuite, on trempe les oeufs dans une teinture de couleur vive. La teinture colore la partie de l'œuf qui n'est pas recouverte par la cire.

En Pologne, les oeufs sont décorés de lignes entrecroisées, de dessins en forme de pois, de plantes, de fleurs ou d'animaux. On ne retrouve jamais deux oeufs identiques. Certaines personnes croient que les oeufs de Pâques ont des pouvoirs magiques. Elles croient que le fait d'enterrer les oeufs de Pâques peints à la main au pied d'une vigne la fera pousser plus rapidement. D'autres pensent que si l'œuf reste enterré pendant cent ans, le jau-ne se changera en diamant.

Il semble que la coutume canadienne d'offrir des oeufs ou des lapins en chocolat est d'origine commerciale. Après les privations du carême, les gens ont trouvé l'idée intéressante, de pouvoir se sucrer le bec après s'être privés de sucrerie en guise de sacrifice durant toute cette période.

En terminant voici comment on dit «joyeuses pâques» dans quelques langues : kalo paska (grec), fouai hwo gie quai le (chinois), eid-foss'h mubarak (arabe), frohe ostern (allemand), buona pasqua (italien).

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Vendredi le 18 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 20 avril - 1 h 30 - 3 h - 4h 30 - 6 h - 7 h 45, salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 21 avril - 10 h - midi - 14 h, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**

Mardi le 22 avril - 22 h - minuit - 2 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi le 25 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 26 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi le 29 avril - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 1er mai - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 2 mai - 10 h - midi - 14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédactrice en chef
Christiane Beaupré
christiane@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : Carl Bergeron, André Chénier, Cendra Fortin, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement au journal *Le Rempart*

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an.....30 $
☐ deux ans.....60 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an.....120 $

J'envoie un chèque au nom du journal *Le Rempart* à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Dossier : la sauvegarde des églises

Des visiteurs impressionnés

par André Chénier

Jean-Marc Lalonde, député libéral de Glengarry-Prescott Russell et critique du parti en matière des services gouvernementaux en langue française était l'invité du député Bruce Crozier dans la région la semaine passée pour adresser la parole aux électeurs et électrices en vue de l'élection provinciale qui aura lieu probablement à l'automne.

M. Lalonde a voulu voir sur place ces églises dont il entend beaucoup parler à Toronto et dans sa circonscription qui est majoritairement francophone. Le lendemain de sa présentation publique à l'appui de la candidature de M. Crozier à Rochester Place, il s'est rendu sur le site des églises de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim. Accompagné de Rhéal Filion, son agent de liaison communautaire, il est d'abord allé à St-Joachim. Les deux visiteurs ont été très impressionnés par la beauté de l'édifice. «Je comprends que plusieurs gens de St-Joachim qui combattent la démolition de ce magnifique bâtiment, a-t-il dit. Détruire cette église, c'est certainement détruire leur village!»

Les visiteurs se sont dits émerveillés aussi par la beauté de l'église l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Ils sont entrés dans l'église et ont été visiblement touchés par la beauté du décor. «C'est difficile à comprendre qu'on veuille se débarrasser d'une si belle église, a dit M. Lalonde. Il est évident que la communauté a pris bien soin de garder ce bâtiment en bon état au cours des années». Il a dit espérer que la communauté continuera dans ses efforts pour sauver ces églises en rappelant que, dans sa circonscription, plusieurs bâtiments religieux menacés avaient été sauvés du pic du démolisseur quand des citoyens ont tout simplement refusé qu'ils soient détruits.

Considérant le site proposé pour l'emplacement de la nouvelle église, M. Lalonde s'est dit surpris que l'on ait choisi un endroit qui rendrait l'église accessible par automobile seulement. En plus des affaires francophones, M. Lalonde se préoccupe d'une façon particulière de la protection de l'environnement et de nos ressources agricoles contre des exploitations qui vont à l'encontre du bien-être général de la communauté.

M. Lalonde a de multiples intérêts. Il a commencé sa carrière publique comme organisateur d'équipes et de ligues de hockey régionales. Des milliers de jeunes ont bénéficié de son dévouement et générosité Guy Lafleur, Pat Burns, Bob Hartley et l'instructeur actuel du Canadien de Montréal, Claude Julien, sont tous passés sous sa tutelle.

Il a quitté notre région avec un intérêt renouvelé dans le dossier de la sauvegarde des églises et une meilleure appréciation des enjeux dont il ne connaissait que les grandes lignes avant sa visite.

Expressions FRANCOPHONES
Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone

Le plan Dion sur les langues officielles laisse plutôt froid à l'Ouest

Yves Lusignan

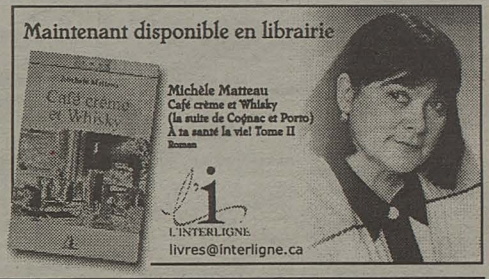
Le bilinguisme ne passe pas du tout la rampe dans l'Ouest et ce ne sont pas les 750 millions de dollars que le gouvernement fédéral va investir au cours des cinq prochaines années afin de promouvoir les deux langues officielles, qui vont changer cette perception populaire.

Un sondage Léger Marketing réalisé auprès de 1 501 Canadiens du 19 au 23 mars indique que moins de la moitié des Canadiens des Prairies (45 pour cent), de l'Alberta (49 pour cent) et de la Colombie-Britannique (48 pour cent) sont favorables au développement du bilinguisme partout au pays.

Pire encore, ils sont très nombreux à considérer que le bilinguisme est un problème pour lequel il faut cesser d'investir, plutôt qu'une richesse. Ils sont 43 pour cent dans les Prairies à penser qu'il s'agit d'un problème, 45 pour cent en Alberta et 48 pour cent en Colombie-Britannique.

Le bilinguisme passe mieux la rampe en Ontario et en Atlantique. En Ontario, 57 pour cent de la population se dit favorable au développement du bilinguisme partout au pays. Ils sont 70 pour cent à penser de la sorte en Atlantique. C'est au Québec où les partisans du bilinguisme canadien sont les plus nombreux, alors que cette idée est partagée par 90 pour cent de la population.

Les Canadiens doutent aussi beaucoup que le gouvernement fédéral va atteindre l'objectif qu'il s'est fixé que 50 pour cent des Canadiens âgés de 15 à 24 ans soient bilingues dans dix ans. Ils sont 40 pour cent au pays à penser qu'il est possible d'atteindre cet objectif, mais 54 pour cent à penser le contraire.



Hommage aux bénévoles!

Le 6 avril dernier marquait le 19e anniversaire des Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme. Pour l'occasion, un souper – auquel plusieurs représentants des autres conseils participaient – a été offert. Le bénévolat du groupe de la paroisse St-Jérôme a été souligné à plusieurs reprises car les membres du conseil francophone sont très actifs dans la paroisse. Des plaques ont été remises pour honorer quelques-uns d'entre eux. Le mérite de Chevalier de l'année est allé à Rhéal Lalande (photo de gauche); celui de famille de l'année a été décerné à Johanne et Marcel Gagnon (photo de droite). Des plaques ont aussi été remises à Roger Gratton, Denis Coutu, David Caillé, Monique et Raymond Jean, Yvonnette et Jean-Paul Latreille ainsi qu'à Anita et Jean Campeau. Une présentation spéciale a été faite à Mary-Anne, épouse du Grand Chevalier Charles Dubé, pour son appui et sa compréhension.

Horaire de télévision

Semaine du 26 avril au 2 mai

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC SOFA
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 RE-7
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 ACOUSTIC
RDS MAGAZINE OLYMPIQUE (R)
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LES WEEKENDERS
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

10h00
TV5 LES DÉBROUILLARDS (R)
RDS PATINAGE DE VITESSE Championnats du Monde
RDI LE JOURNAL RDI
SRC TITEUF
TVA AUTOMAG
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - *ANGLO*

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION (R)

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉATRE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE (R)
Mplus SPAM

12h15
TV5 FRANC PARLER

12h30
TV5 CONTINENT NOIR
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *La revanche de Katy* Une jeune fille de 13 ans rend la vie difficile à son père veuf et sa tante stricte. Martha Burns, Megan Follows (1999,Comédie dramatique)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus CLIPS

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS KARATÉ Championnat Canadien Laval, Québec
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDS QUILLES Coupe Univers Québec
RDI VIVRE ICI
TVA BOUTIQUE TVA
TFO FRENCH IN ACTION

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LA SEMAINE VERTE
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PHÔTOS

15h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium Shell Houston AGP Site: Allées du Redstone Golf Club Houston, Texas
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA VISEZ DANS LE MILLE!
TFO CINÉMA *Le prince Grenouille* Anna vient à la rescousse d'une grenouille qui se transforme en prince. Matthias Schweighofer, Ania Knauer (2000,Drame)

15h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC 1-888-OISEAUX
TVA *FAMILLES D'AUJOURD'HUI*

16h00
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Tremblement de terre à New York* Une famille doit affronter un second tremblement de terre. Greg Evigan, Cynthia Gibb (1998,Drame)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LINKIN PARK: METEORA

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI CULTURE-CHOC
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *Choupette la coccinelle* Un amateur de courses automobiles possède une voiture dotée d'une vie propre. Bruce Campbell, John Hannah (1997,Comédie fantaisiste)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC PATINAGE ARTISTIQUE Le Championnat des patnieurs Columbus, Ohio
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 PAUL PICHÉ AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC 2001
RDI LA FACTURE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDI AMERICA
TFO PORTRAITS ET BIOGRAPHIES

20h30
TV5 CLAIRE PELLETIER AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC 2002
TVA CINÉMA *Le premier chevalier* Un chevalie de la Table ronde est épris de l'épouse du roi Arthur. Sean Connery, Richard Gere (1995,Drame)
Mplus KARAOCLIP

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La femme de l'amant* Une femme découvre que son mari a une liaison avec une très jeune femme. Nicole Garcia, Jacques Perrin (1991,Drame)
Mplus LES OSBOURNE

21h30
TV5 GROS PLAN V
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 D.
RDS BOXE Jirov vs Toney
SRC À LA MAISON-BLANCHE

23h00
TV5 AU COEUR DE LA LOI
RDI ZONE LIBRE
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO CINÉMA *Le voleur d'enfants* Carabinier s'attache à deux enfants qu'il doit escorter Enrico Lo Verso, Valentina Scalici (1992, Drame)

23h25
TVA CINÉMA *Révélations fatales* Le meurtre de la mère biologique d'une fille bouleverse la vie de sa famille. Lacey Chabert, Gregory Harrison (1997, Histoire policière)

23h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT

23h55
SRC CINÉMA *Fatale* Un politicien bien en vue s'engage dans une liaison avec la fiancée de son fils. Jeremy Irons, Juliette Binoche (1992,Drame de moeurs)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LINKIN PARK: METEORA

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus 1-2-3 PUNK (R)

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 1001 CULTURES
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
SRC SOFA
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus M. NET

9h30
TV5 PALETTES
RDS VACANCES NATURE
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 GILLES BERNARD
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Trois souhaits* Une mère qui élève seule ses enfants accueille chez elle un vagabond étrange. Patrick Swayze, Mary Elizabeth Mastrantonio (1995,Drame)
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LA FACTURE (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE *Partie 2 de 2 (suite du 20 avr)*
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI JUSTICE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Air Canada Sault Ste. Marie, Ontario
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h15
TV5 TV5 L'INVITÉ

12h30
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS (R)

13h00
TV5 NOMS DE DIEUX
RDI RDI EN DIRECT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO LE PAYS DANS L'ÂME (R)

13h30
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA DR. MARTIN
TFO PORTRAITS ET BIOGRAPHIES (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium Shell Houston AGP Site: Allées du Redstone Golf Club Houston, Texas
RDI JUSTICE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI L'ACCENT
SRC À COMMUNIQUER
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

16h00
RDI GRIFFE (R)
TVA CINÉMA *Le Secret des hauts plateaux* Un savant mène une expédition afin de prouver qu'il existe encore de dinosaures vivants. Patrick Bergin, Jayne Heitmeyer (1998,Aventure)
TFO CINÉMA *Jane de Lantern Hill* Après avoir compris la raison de la séparation de ses parents, Jane tente de les réunir. Mairon Bennett, Sam Waterston (1990,Drame)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
RDI LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA AFFAIRES CAPITALES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FUREUR
TVA CYCLONE
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA CINÉMA *Rencontre avec Joe Black* Le vie calme d'un magnat des affaires est bouleversée par l'arrivée d'un jeune homme. Sir Anthony Hopkins, Brad Pitt (1998,Drame)
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h30
TV5 COMME AU CINÉMA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Le septième juré* Un innocent est accusé de meutre. Le meurtrier, quant à lui, fait parti du jury. Jacques Riberolles, Maurice Ronet (1962,Comédie)

21h25
SRC LES BEAUX DIMANCHES

21h30
RDS SPORTS 30

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE
RDS SNOCROSS WSA Lake Geneva, Wisconsin (R)
RDI JUSTICE (R)
SRC LE GARAGE
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDI 5 SUR 5
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX (R)

23h30
TV5 LE VRAI MONDE
RDS MAGAZINE OLYMPIQUE (R)
SRC CINÉMA *Quelle nuit de galère* Pour avoir revu une femme bizarre, un informaticien new yorkais vit des cauchemars. Griffin Dunne, Rosanna Arquette (1985,Comédie)
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO FRANCOEUR (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS PATINAGE DE VITESSE Championnats du Monde (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Les cendres d'Angela* Après la mort de leur bébé, une famille retourne vivre dans les quartiers pauvres. Robert Carlyle, Emily Watson (1999,Drame)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES INCONTOURNABLES (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA 2 FRÈRES
TFO CINÉMA *Le Jardin de Sergiu Celibidache* Un grand document sur Sergiu Celibidache (1912-1996), chef d'orchestre d'origine roumaine. (1997, Documentaire)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
Mplus LINKIN PARK: METEORA (R)

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus BOX OFFICE (R)

23h00
TV5 EDWARD SAÏD, L'EXILÉ
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus M.NET

23h20
TFO PANORAMA (R)

23h30
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
RDS BOXE Mayweather vs Balbi (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)

0h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)

Mardi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE *Partie 2 de 2 (suite du 22 avr)*
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS BOXE Jirov vs Toney (R)
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FACTURE
TVA DANS MA CAMÉRA (R)
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus LES COWBOYS FRINGANTS LIVE À MUSIQUEPLUS

20h30
TVA KM/H (R)

21h00
RDS SPORTS DE COMBATS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ENJEUX
TVA ANNIE ET SES HOMMES (R)
TFO DESTINATION: LUNE

21h30
Mplus MADE IN FRANCE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU (R)
TFO DESTINATION: LUNE
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus SPAM (R)

23h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h30
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS YOZ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20
TVA INFOPUBLICITÉ

0h30
RDS VII JEUX EXTRÊMES D'HIVER (R)
SRC BRIO
TFO CINÉMA *Le Jardin de Sergiu Celibidache* Un grand document sur Sergiu Celibidache (1912-1996).

Mercredi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Les Boys* L'entraîneur d'une équipe de hockey risque de tout perdre s'ils ne gagnent pas. Remy Girard, Marc Messier (1997,Comédie)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30
TV5 ÉCHELON, LE POUVOIR SECRET
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA
Mplus CLIPS

21h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA EMMA
TFO CINÉMA *Mamma Roma* Une prostituée romaine décide de changer de vie et retourne chercher son fils. Anna Magnani, Ettore Garofalo (1962, Drame)

21h30
TV5 CONVERSATION
SRC À COMMUNIQUER
Mplus SPAM (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE (R)

22h30
TV5 AU NOM DE LA LOI (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h30
TV5 LES PRIX DU QUÉBEC
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
SRC CINÉMA *Panique* Un travesti écrivain des dramatiques pour la radio gagne le respect d'un collègue homophobe. Alexandra Woodward, Robin Andrew Wilcox (1996, Comédie dramatique)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
TV5 COMME AU CINÉMA (R)
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis Site: Dave & Busters Toronto, Ontario (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20
TVA INFOPUBLICITÉ

0h30
TFO DESTINATION: LUNE .

Jeudi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DES MOTS DE MINUIT
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC CATHERINE
TVA SPÉCIAL DU PEUPLE *Partie 2 de 2 (suite du 24 avr)* (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA CINÉMA *Ne me quitte pas* Un procureur, marié et père de famille, en vient à assassiner sa jeune maîtresse. Mark Harmon, Rachel Ward *Partie 2 de 2 (suite du 24 avr)* (2001, Histoire policière)
Mplus CLIPS

21h00
TV5 LA VIE SECRÈTE DES PAPILLONS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC QUADRA *Fin de la saison* (R)
TFO CINÉMA *Chronique des événements amoureux* Les amours contrariés d'un étudiant modeste et de la fille d'un officier supérieur. Piotr Wawrzynczak, Paulina Mlynarska (1986, Drame de moeurs)

21h30
Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus I.D. MODE

23h00
TV5 NOMS DE DIEUX (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

23h30
RDS SPORTS DE COMBATS (R)
SRC CINÉMA *Beijing express* Un ancien espion est recruté pour intercepter des malfaiteurs s'étant emparés d'un virus. Michael Caine, Mia Sara (1995,Comédie dramatique)
TVA MICHEL JASMIN
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20
TVA INFOPUBLICITÉ.

Vendredi

19h00
TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC L'ÉPICERIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA ARTS
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 THALASSA
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC À COMMUNIQUER
Mplus BOX OFFICE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'OR
TVA CINÉMA *Où sont mes enfants* Durant plus de vint ans, une divorcée rencherche ses trois enfants qui ont été kidnappés. Marg Helgenberger, Chris Noth (1994,Drame)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TFO PHÔTOS

21h00
TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Stalker* Des hommes s'aventurent dans une zone interdite sous la conduite d'un stalker. Alexandre Kaïdanovski, Anatoli Solonitsin

21h30
Mplus KARAOCLIP (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI AMÉRICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
Mplus TOP OF THE POPS

23h00
TV5 DOSSIERS DISPARUS (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus DOLLARACLIPS

23h30
RDS GOLF MAG (R)
SRC CINÉMA *Love, etc.* Une jeune femme entretient une liaison avec le meilleur ami de son mari. Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal (1996, Drame)
TVA CINÉMA *Les vices de l'arène* Un promoteur rend un inconnu célèbre afin de profiter au maximum d'un combat à venir. Samuel L. Jackson, Jeff Goldblum (1996, Comédie)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

23h45
TFO VOLT (R)

0h00
TV5 PAUL PICHÉ AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC 2001 (R)
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)

0h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00
RDS Lun HOCKEY Coupe Air Canada (R) Lun Mar Jeu Ven HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI RDI AUJOURD'HUI
SRC TOUS LES MATINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Jeu CLIPS Mer LES COWBOYS FRINGANTS LIVE À MUSIQUEPLUS Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE

9h30
TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVE ET BIEN ÉLEVÉ Mer TEMPS D'AFFAIRES (R) Jeu LA SÉMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Mer VACANCES NATURE (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00
TV5 Lun FAXCULTURE Mar RIPOSTES Mer TEMPS PRÉSENT Jeu MISE AU POINT Ven L'HEBDO
RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE
TFO ELLIOT
Mplus Ven VJ: CHÉLI

10h30
RDS Mer PASSION PLEIN AIR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus *Lun CIMETIÈRE DES* CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00
TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer AUTANT SAVOIR Jeu CONVERSATION Ven SMOKING ET BASKETS
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC RICARDO
TVA MICHEL JASMIN
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15
TFO MON ANIMAL ET MOI

11h30
TV5 Lun PANORAMA Mar SEUL CONTRE TOUS (R) Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mar HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu KARATÉ Championnat Canadien (R) Ven EN FORME MAGAZINE (R)
RDI EN SANTÉ
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Ven M. NET Mar Mer Jeu M.NET

11h45
TVA LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun LES MARMITONS (R) Mar COUP DE THÉÂTRE (R) Mer TÉKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h15
TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30
TV5 Lun CINÉMA *L'Héritière* (2002) Mar CAMPUS, LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT Mer CHANTER LA VIE Jeu COMME AU CINÉMA Ven CINÉMA *Parents modèles* (1997)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WATATATOW
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun LINKIN PARK: MÉTEORA (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven CIMETIÈRE DES CD

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PROVIDENCE
TFO Lun TOUTES LES DROGUES DU MONDE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30
TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun QUILLES Coupe Univers (R) Mar YOZ (R) Mer HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Jeu PATINAGE DE VITESSE Championnats du Monde (R) Ven BOXE Jirov vs Toney (R)
TVA *Lun Mar Mer DR.* RIOUX Jeu Ven LA VIE...
TFO Lun TOUTES LES DROGUES DU MONDE
Mplus Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h45
TVA BOUTIQUE TVA

14h00
TV5 Lun BRIO Mar DÉCOUVERTE Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES Ven L'ÉPICERIE
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer SNOCROSS WSA (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
SRC LES MYSTÉRIEUSES CITÉS D'OR
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STEPHANE PEYRON (R) Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE (R)
RDS Lun GOLF Omnium Shell Houston AGP (R) Mar VACANCES NATURE (R)
SRC LOOPING
TVA HOP LA VIE!

15h00
TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer FAUT PAS RÊVER Jeu LE CIEL PASSIONNÉMENT (R) Ven LA VIE SECRÈTE DES PAPILLONS
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R) Mer RALLYE Championnat Canadien (R) Ven KARATÉ Championnat Canadien (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Jeu LES DÉBROUILLARDS Ven SCIENCES POINT COM
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun LINKIN PARK: MÉTEORA (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven EXPOSÉ (R)

15h30
RDS Mar PASSION PLEIN AIR (R) Jeu MAGAZINE OLYMPIQUE (R) Ven BILLARD Canada vs Etats-Unis (R)
SRC Lun CINÉMA *Romy et Michèle* (1997) Mar CINÉMA *Deux petites voix* (1997) Mer CINÉMA *Mr & Mrs Jones* (2002) Jeu CINÉMA *Le Refuge* (1996) Ven CINÉMA *Escrocs mais pas trop* (2000)
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45
TFO OUI OUI (R)

16h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mer GROS PLAN V Jeu OUTREMERS (R) Ven VA SAVOIR
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer RALLYE Championnat du monde (R) Jeu GOLF Championnat de Longue distance Re/Max (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30
TV5 LES ZAP
RDS Mar BILLARD Canada vs Etats-Unis Ven QUILLES Coupe Univers (R)
RDI *LE JOURNAL DE FRANCE*
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES AVENTURES DE SKIPPY Mar LE BUS MAGIQUE Mer CONTES DU MONDE ENTIER Jeu Ven MÉGALLO

17h15
TFO Mer MA MAISON, MA MUSIQUE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA Mar QUÉBEC COURSES Jeu GOLF MAG Ven YOZ (R)
SRC WIZZ
TFO Lun FANTASTIC STUDIO Mar HORACE ET TINA Mer AMANDINE MALABUL Jeu MÉGA TFO Ven LOCOMOTION
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

17h45
TFO Jeu COMMENT ÇA MARCHE Ven MA FAMILLE ADORÉE

• Un poste à combler ?
• Une activité à signaler ?
• Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer !
948-4139

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor Essex Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor Essex Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, **735-1435**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE APARTMENTS
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE TIME 888
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

La Fondation Trillium accordera des subventions aux organismes qui proposent des solutions novatrices aux défis communautaires

par Claude Gauthier

Un nouveau guide facile à suivre, préparé à l'intention des organismes qui désirent faire une demande de subvention, vient d'être publié par la Fondation Trillium de l'Ontario (FTO). Il inclue des renseignements sur les secteurs subventionnés, l'admissibilité et les objectifs de la FTO, et fait la distinction entre le programme communautaire et le programme provincial. Le document existe en version imprimée et est également disponible dans Internet depuis la semaine dernière. «Les nouvelles lignes directrices ont été conçues pour simplifier la présentation d'une demande de subvention, avec des directives étape par étape et des formulaires pour soumettre votre demande, explique Katia Augustin, l'agente de subventions pour la région du Sud-Ouest. Nous aimerions volontiers recevoir davantage de demande provenant d'organismes francophones.» Depuis 1999, la FTO a octroyé 22 subventions en réponse à des demandes admissibles. Six d'entre elles sont allées à des organismes francophones.

De nouvelles catégories de demandeurs sont par ailleurs admissibles à compter d'avril prochain. Les bibliothèques sont de celles-là, ainsi que les petites municipalités de moins de 20 000 habitants à condition qu'il s'agisse de projets dans le domaine arts et culture ou sport et loisirs. Le programme communautaire subventionne des initiatives qui se déroulent dans une seule région et qui ont un impact sur une ou plusieurs communautés de cette région. Le montant accordé ne peut dépasser 75 000 $ par année sur une période de cinq ans ou moins. S'il s'agit d'améliorer des terrains, des immeubles, ou d'acheter de l'équipement, il est possible d'obtenir une subvention accordée une seule fois pour 75 000 $, un montant maximum qui toutefois peut s'élever à 100 000 $ dans les régions fortement peuplées comme Toronto et Simcoe-York.

Une demande dans le cadre du programme communautaire sera évaluée par une équipe de bénévoles locaux. Au niveau du programme provincial, le comité d'évaluation des demandes est formé de membres du conseil d'administration de la Fondation.» Pour être admissible au programme provincial, un projet devra générer du travail dans au moins trois régions et inclure un plan pour diffuser une activité dans les autres régions – une tournée de spectacle ou une exposition itinérante par exemple. Les montants maximum accordés pour le programme provincial peuvent atteindre 250 000 $ par année sur une période de 5 ans ou moins.

La mission de la Fondation Trillium est de *collaborer avec d'autres organismes pour favoriser l'épanouissement de communautés saines, solidaires et économiquement solides*. «Nos programmes ont pour but l'atteinte d'objectifs qui aident la Fondation à s'acquitter de cette mission, poursuit Mme Augustin. Le premier est de créer des communautés saines et de renforcer le bénévolat. Par exemple, la FTO accordera des subventions à des organismes qui proposent des solutions novatrices aux défis communautaires ou qui permettent le recrutement et la formation de bénévoles. Le deuxième objectif vise à accroître l'accessibilité et célébrer la diversité de l'Ontario. Enfin, l'objectif final est de stimuler la croissance économique de l'Ontario par des projets novateurs qui créent des emplois, favorisent le tourisme, et contribuent à la santé et vitalité à long terme des communautés.»

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200**, poste **296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128**; dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PEINTRE EN BÂTIMENTS**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 11

Bonne fête!

Laura Villard
née le 14 avril 1993.
Nous t'aimons!
Papa, maman
et Alexandre

Gisèle Lalonde se raconte... jusqu'au bout

par P.-F. Sylvestre

«Impossible» n'est pas français. Et nul n'est mieux placé que Gisèle Lalonde pour le savoir. Celle qui a incarné la lutte pour sauvegarder l'Hôpital Montfort est aujourd'hui un symbole de ténacité, de fierté et de dignité. Mais ce que plusieurs ne savent pas, c'est que SOS Montfort a été le dernier combat de Gisèle Lalonde. Toute la vie de cette Vaniéroise a été jalonnée de défis, presque tous surmontés avec succès. Or, voilà que cette vie est racontée dans un ouvrage intitulé *Jusqu'au bout*. Et plus on va jusqu'au bout dans la lecture de cette autobiographie, plus on se sent petit à côté de cette femme qui s'est tant investie dans la francophonie ontarienne.

Lorsque Gisèle Lalonde était jeune et qu'elle en faisait voir de toutes les couleurs, sa mère s'exclamait : «Je ne sais pas où je l'ai prise celle-là!» La petite fille née le 28 juin 1933 semble avoir été motivée très tôt dans la vie, peut-être même prédestinée à accomplir de grandes choses. Elle écrit que «la vie de Jeanne d'Arc, mon idole, aura le plus grand effet sur moi. Imaginez une jeune fille qui, avec une poignée d'hommes et l'aide de Dieu, chasse les Anglais hors de France. Pouvez-vous voir ce qui trotte dans la tête d'une petite Franco-Ontarienne ?»

Une chose qui trotte dans la tête de cette adolescente, c'est le rêve de devenir institutrice. Aussitôt admise à l'École normale, elle sent une urgence : «nos professeurs savaient qu'il y avait une pénurie d'enseignants et ils voulaient que l'on devienne de bons professeurs, et des personnes soucieuses de préserver la langue et la culture». L'objectif est clair. La méthode le sera aussi. «Ma philosophie était la suivante : si tu donnes 100 % de toi-même, pourquoi avoir peur ? C'est ce qui me poussait à parler directement et franchement à mes directeurs. J'avais confiance en moi...»

Gisèle Lalonde enseigne, se marie, donne naissance à trois garçons, tente de nouvelles expériences pédagogiques, devient commissaire d'écoles, puis présidente du conseil scolaire. Un défi n'attend pas l'autre. Tant et si bien que des hommes du Parti conservateur la prient de se présenter comme candidate dans Ottawa-Est, lors des élections provinciales de 1977. C'est un échec, mais cette défaite coule comme de l'eau sur le dos d'un canard. Gisèle Lalonde écrira, d'ailleurs : «je n'ai jamais eu une carrière politique; je n'ai fait que servir mon peuple». Si elle a posé un geste politique, c'est parce que les Conservateurs étaient au pouvoir depuis quarante ans et qu'«il faut que certains francophones s'investissent dans ce parti pour ouvrir des portes». Gisèle Lalonde n'était pas prête pour ce genre d'aventure mais l'expérience l'a enrichie. Par la suite, elle a pu «transmettre souvent les attentes des Franco-Ontariens au gouvernement», notamment dans le dossier de la gestion scolaire. Et là, c'est toute une réussite!

En 1985, d'autres politiciens approchent Gisèle Lalonde. Des hommes de la scène municipale la prient de se présenter à la mairie de Vanier. Une femme! Du jamais vu! Elle gagne haut la main et remplit les fonctions de premier magistrat de 1985 à 1991. Tout l'intéresse : la revitalisation du quartier économique, le développement du tourisme, l'affirmation culturelle.

Dans son autobiographie, Gisèle Lalonde décoche parfois une flèche aux siens, surtout à ceux qui tergiversent au lieu de faire avancer une cause ou qui critiquent une personne qui fonce plus qu'eux. «C'est la marque de commerce du Canada français... et nul n'est prophète dans son pays. Tous ceux qui réussissent, on les descend. Quant à moi, je me fiche de ceux qui me bloquent la route si ma cause est juste... Je fonce! Et je sais que la communauté, "mon p'tit monde", est derrière moi. Je le sens et je m'efforce de rester digne de cette confiance.»

En janvier 1997, le gouvernement Harris annonce la gestion scolaire pour et par les francophones : douze conseils scolaires de langue française et l'égalité de financement pour toutes les écoles de l'Ontario. Cette victoire est en large partie due au travail en coulisse de Gisèle Lalonde. Mais comme elle est maintenant avec SOS Montfort (donc, contre le gouvernement), son nom n'est pas mentionné dans l'annonce de 1997. Cela ne l'attriste pas. «Comme tout leader en milieu minoritaire, on travaille fort pour sa propre satisfaction et pour les siens, certainement pas pour recevoir des compliments ou des récompenses de la province.»

Il est vrai que l'Ontario n'a jamais honoré Gisèle Lalonde. Mais des honneurs lui sont parvenus de plusieurs instances de la Francophonie et de l'Église catholique, ainsi que des milieux scolaire et médical. «Ces fabuleux honneurs, écrit Gisèle Lalonde, je les dois au peuple franco-ontarien, à son courage, à sa détermination, à son refus obstiné de céder devant les forces de l'intolérance.»

La dernière tranche autobiographique est consacrée à SOS Montfort. Une expérience qui confirme une chose dans l'esprit de Gisèle Lalonde : il faut tenir un langage rassembleur. «Et ce langage, ce n'est pas celui du compromis, ce n'est pas celui des coulisses du pouvoir, du lobbying discret derrière des portes closes, des progrès à petits pas... C'est le langage de l'affirmation totale.»

Un livre que tout Franco-Ontarien devrait lire jusqu'au bout. Gisèle Lalonde, *Jusqu'au bout*, autobiographie, préface de Yolande Grisé, Éditions Le Nordir, Ottawa/Hearst, 2003, 340 pages.

Nous voulons connaître votre avis!

Consultation sur le discours du Trône 2003

Le premier ministre Ernie Eves veut connaître votre opinion sur l'avenir de l'Ontario. Les résultats d'une consultation à l'échelle provinciale seront reflétés dans le discours du Trône, qui sera prononcé le 30 avril.

Le gouvernement de l'Ontario lance un appel à tous les citoyens et citoyennes – Comment pouvons-nous continuer à préserver la force de l'Ontario?

Nous avons un principe directeur simple : une économie forte est la base sur laquelle tout le reste peut être construit – de bons emplois, l'égalité des chances en éducation, un système de soins de santé sur lequel vous pouvez compter, une retraite favorable. La qualité de vie de chaque Ontarienne et de chaque Ontarien dépend de la stabilité de l'économie, qui génère des emplois et la prospérité nécessaire au financement de nos programmes sociaux.

Nous sollicitons votre avis sur les soins de la santé, l'éducation, l'énergie, l'économie, l'environnement, les collectivités locales, la sécurité publique et sur d'autres sujets. Nous sommes prêts à vous écouter et à agir!

Participez à cette consultation historique. Vous pouvez remplir le dépliant de consultation en ligne, au www.premier.gov.on.ca, appeler Publications Ontario au 1 800 668-9938, ou vous en procurer un au Centre d'information du gouvernement de votre région.

Ontario

Le Club de Bicolo

Pâques

Bonjour toi !

Vas-tu décorer des oeufs pour Pâques ? Sais-tu d'où vient cette belle tradition ? Il y a très longtemps, il était interdit de manger des oeufs pendant le carême. Mais les poules continuaient de pondre. Les gens ne voulaient pas perdre tous ces oeufs. Alors, pour les conserver jusqu'à Pâques, ils plongeaient les oeufs dans de la graisse de mouton ou de la cire fondante. Et pour qu'ils soient plus jolis, ils se sont mis à les décorer. On dit aussi qu'à Pâques, les gens distribuaient ces oeufs décorés aux enfants pour se débarrasser des surplus !

Je te souhaite de joyeuses Pâques, à toi et à toute ta famille.

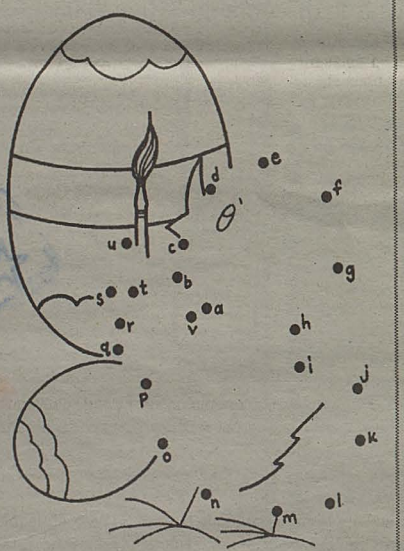
Le savais-tu ?

Ces animaux pondent aussi des oeufs :

les poissons,
les grenouilles,
les crocodiles,
les serpents,
les fourmis,
les abeilles, et
l'ornithorynque !

Point à point

Relie les lettres dans l'ordre et colorie ce dessin.

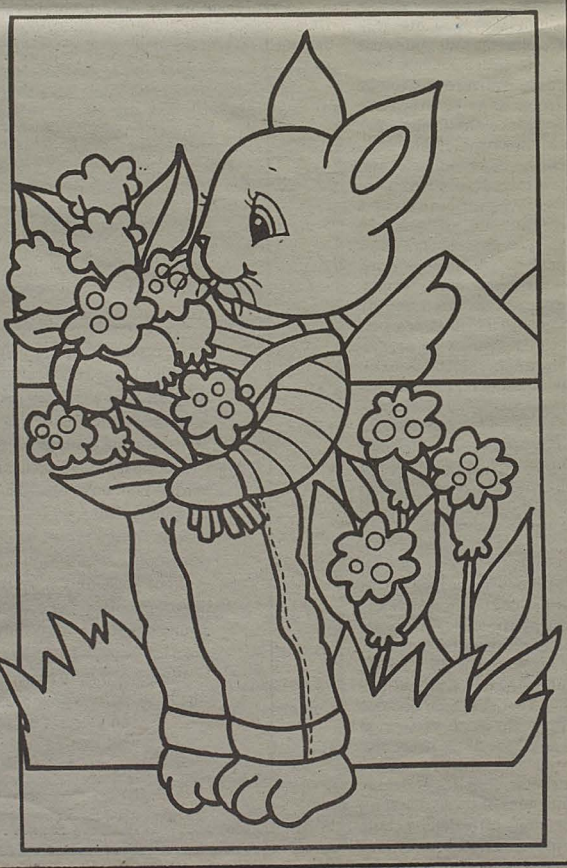


Où est la coquille ?

Tente cette expérience : dépose un oeuf frais dans un verre et couvre-le de vinaigre. Attends un jour. Retire doucement l'oeuf du verre. Que se passe-t-il ? Que se passe-t-il si tu laisses l'oeuf trois jours dans le verre ?

Dans la coquille d'un oeuf, il y a du carbonate de calcium. C'est ce qui permet à la coquille de durcir. Au contact du vinaigre, le carbonate se dissout. Tout ce qui reste de l'oeuf, c'est la mince peau qui contient les matières liquides !

Coloriage



Jeunes et moins jeunes sont gagnants

Lors du concours oratoire Richelieu du 4 avril dernier, la participation des élèves était impressionnante.

Les heureux gagnants du concours sont de (gauche à droite) Aimée-Lee Leblanc, de l'école St-Antoine; Gabrielle Papineau de l'école St-Ambroise; Emilie Cushman, de l'école Ste-Marguerite-d'Youville et Rami Gherib de l'école Georges P. Vanier; (derrière) Paul Bélanger et Jean Brûlé, respectivement surintendant et président du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest.

Une première présentation fut faite par les représentants de la Caisse populaire de Tecumseh, (de gauche à droite) Yvan Poulin, Didier Marotte et Paul Lachance, pour l'achat d'un défribilateur lors du souper-anniversaire de Place Concorde.

La seconde fut faite par la présidente des bénévoles, Thérèse Vaillancourt qui remit un chèque de 2 000 $ à Didier Marotte, gérant général de Place Concorde.

Un guide en français pour les jeunes cyclistes

par Carl Bergeron

Le printemps est enfin arrivé. De plus en plus, on voit réapparaître les cyclistes sur les routes. Pour certains, c'est l'occasion d'avoir une bonne discussion avec leurs enfants au sujet de la sécurité routière.

Pour les aider dans cette tâche, il existe un *Guide du jeune cycliste*, produit en collaboration avec l'Association ontarienne de cyclisme, un organisme à but non lucratif dont la mission est de rendre le cyclisme sécuritaire et accessible à tous.

Destiné aux 12 ans et moins, ce guide qui, soit dit en passant est très bien construit, les renseigne sur les différentes règles à suivre. Joliment illustré, avec des mises en situation sous forme de bandes dessinées, il raconte les aventures d'Émile, neuf ans.

Aidé par son père de même que par Jasmine, il apprendra à se familiariser avec la rue, à reconnaître les différents panneaux de signalisation et à éviter les dangers qui peuvent survenir sur les routes. Aussi, il pourra être informé sur la façon la plus sécuritaire de porter un casque. Il sera en mesure de savoir que, selon la loi, toute personne de moins de 18 ans à l'obligation de le faire. Ainsi, il comprendra qu'en agissant de la sorte, il réduit ses chances de 85 % d'être victime d'une blessure à la tête.

Conseils généraux, choses à faire et à ne pas faire, utilisation des différents signaux (virages à gauche et à droite, arrêt), précautions à prendre avant de partir, sont tous des sujets auxquels il aura les réponses.

Le guide est disponible à la boutique Cycle Max, 3203 chemin Turner, à Windsor. Il est également possible de consulter la version intégrale du guide sur le Web au www.mto.gov.on.ca/french/pubs/pdf/youngcyclist.pdf.

Gardienne recherchée

Gardienne à temps plein, pour un bébé de 14 mois, débutant au mois de septembre, préférablement dans le sud-ouest de la ville. Elle doit être non-fumeuse et des références sont requises.

Appelez Kathy au **967-0561**

APPD

L'Association pour personnes ayant des déficiences physiques de Windsor et du comté d'Essex

Nous avons des emplois disponibles à temps partiel pour des préposés aux soins personnels pour adultes ayant des déficiences physiques à Windsor et dans le comté d'Essex.

Si vous êtes une personne conciliante et prête à donner un coup de main et que vous désirez travailler quelques heures le matin, l'après-midi ou la fin de semaine, cet emploi est pour vous.

La préférence sera accordée aux personnes avec de l'expérience liée aux services de soins personnels.

Salaire initial : 13 $

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant **le 23 avril 2003 à 16 h** au :

Directeur des services aux préposés
2001 ch. Spring Garden, Windsor (Ontario) N9E 3P8
Télécopieur : (519) 969-3631
lcalder@appdgroup.org

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) 735-2300

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, 776-4611

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VÉLOS (Voir SPORTS)

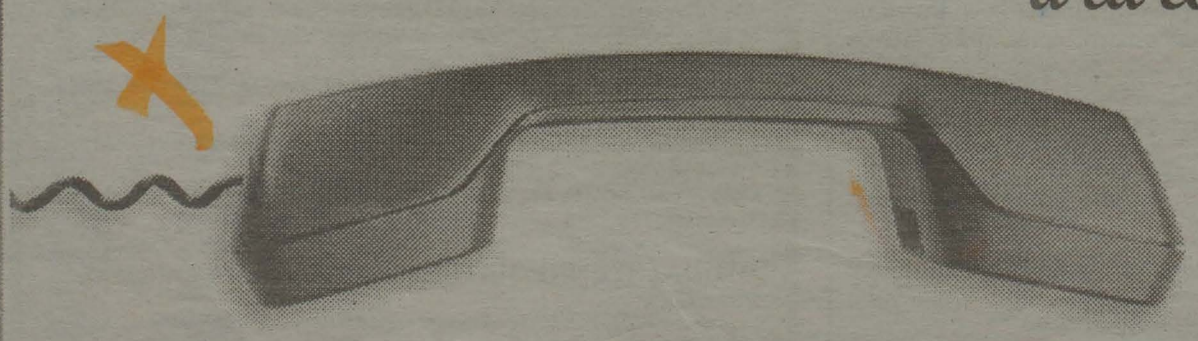
Allez-y pour vous amuser, pas plus.

Les jeux de casino peuvent être très amusants et excitants, et au Casino Windsor, nous souhaitons tous que vous ayez beaucoup de plaisir à chacune de vos visites.

Toutefois, nous vous rappelons aussi que lorsque vous allez au Casino Windsor, veuillez y aller pour vous amuser, pas plus. Si les jeux d'argent sont problématiques pour vous ou pour quelqu'un de votre connaissance, appelez la Ligne d'aide sur le jeu problématique au 1-888-230-3505.

CASINO WINDSOR™

a la communauté à coeur



1-888-230-3505

Amusez-vous de façon responsable; lorsque ça cesse d'être amusant, appelez la Ligne d'aide sur le jeu problématique.

www.casinowindsor.com/responsiblegambling

Windsor, Ontario 37e année, no 16 Le 23 avril 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Tout un mois d'évasion pour de nombreux francophones de la région

Une cinquantaine de francophones ont participé au voyage en Tunisie organisé par le club de l'âge d'or Jean-Paul II.

Article en page 2

Un spectacle à l'enseigne de la variété

Les élèves du jardin de l'école St-Edmond ont diverti la foule.

Article en page 4

L'excellence des finissants du secondaire reconnue

Christine Grassi, de l'école E.J. Lajeunesse, et Jessica Bondy, de l'école l'Essor, se sont démarquées par leur excellence.

Article en page 3

Tout un mois d'évasion pour de nombreuxfrancophones de la région

par Carl Bergeron

La beauté de ses plages et de ses sites historiques attirent de nombreux touristes chaque année. En fait, plus de cinq millions de touristes ont visité ce pays de désert, d'oasis et de ruines antiques en 2000. Cette année, pendant tout un mois, du 26 février au 26 mars plus précisément, plusieurs membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor, accompagnés de parents et amis (51 personnes au total), ont eu à leur tour, grâce à l'implication de Conrad Bisson, la chance de vivre cette expérience unique : visiter la Tunisie, un état d'Afrique sur la Méditerranée. Parmi les endroits qu'ils ont pu admirer et qui les ont le plus impressionnés, il y a Djerba. Hérissée de palmiers et dépourvue de rivière, elle est la plus grande île tunisienne. Une des attractions les plus populaires de ce coin de pays est la Ghriba.

C'est l'un des plus vieux temples juifs du monde qui constitue, chaque mois de mai, le lieu de pèlerinage de plusieurs millier de Juifs du monde entier. C'est aussi une voie de pénétration dans un monde d'aventures, un monde tout proche : le grand désert saharien.

Conrad Bisson à dos de chameau

Le Sahara occupe une grande partie du pays. «C'est une expérience vraiment superbe, que de se retrouver devant cette étendue de sable», a avoué Agathe Vaillancourt qui faisait partie de l'excursion. En Tunisie, on trouve trois types de désert : les plus connus étant, bien sûr, les déserts de sable. Il existe aussi des déserts de roche et des déserts de sel. «Ce qui m'a impressionnée c'est de voir les dromadaires; il y en avait partout. Il est possible de se balader sur leur dos, sauf si vous vous appelez Lillian Bou-dreau et que vos jambes ne sont pas assez longues pour enfourcher l'animal» a confié madame Vaillancourt.

Autre moment inoubliable : la visite de la ville de Kairouan. Après La Mecque, Médine et Jérusalem, Kairouan est la 4e ville sainte de l'Islam. Avec ses nombreuses mosquées, dont celle de Sidi Okba, le plus ancien édifice religieux musulman du monde occidental, Kairouan impose le respect.

Étant donné qu'il était très difficile de regrouper tout le monde, le dernier vendredi du voyage restera un des moments forts. Le groupe au grand complet s'était réuni au restaurant afin d'échanger leurs expériences. Avec ses talents d'animateur, monsieur Bisson s'est occupé de divertir la foule. Ses chansons à répondre et ses danses en ligne inspirées du folklore canadien-français en ont mis plein la vue aux Tunisiens témoins de la scène.

De retour depuis peu, les membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II envisagent déjà leur prochain voyage en 2004.

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

✓Achat ou vente de propriétés
✓Hypothèques
✓Successions et testaments
✓Procurations
(power of attorney)

Levesque Law Office

1218 boul. Ste-Anne, Tecumseh 735-9928

Excellent taux de participation à la Journée d'accès à la santé

par Carl Bergeron

Jeudi le 10 avril, de 13 h à 19 h, au gymnase du YMCA de Windsor, avait lieu la 2e édition de la Journée d'accès à la santé qui avait pour thème *Prévenons le cancer*. Cette journée a permis de rassembler plus d'une trentaine d'organismes oeuvrant dans le domaine de la santé, le secteur social et les services d'intégration des nouveaux immigrants.

Ce partenariat a reçu un financement de la part de la Fondation Trillium de l'Ontario pour un projet de trois ans destiné à accroître la capacité des agences et des nouveaux immigrants à accéder aux services de soins de santé dans la ville de Windsor et le Comté d'Essex. Le projet est commandité par le Conseil multiculturel de Windsor et le Comté d'Essex.

Plusieurs bénévoles ont servi d'interprètes aux différents participants qui ne pouvaient s'exprimer convenablement en anglais. De plus, un service de transport et de garde était offert gratuitement afin d'accommoder ceux qui le désiraient.

L'an passé, la journée avait attiré plus de 350 nouveaux arrivants. «Malgré le fait que nous n'ayons pas dépassé ce nombre cette année, nous sommes très satisfaits des résultats.

Le but de cette rencontre était de faire savoir au public que l'Ontario constitue une province multiculturelle et qu'il est possible de recevoir des services en français dans plusieurs organismes.

À la base, le système de santé ontarien a été conçu pour ceux qui sont nés ici; on ne peut donc pas s'attendre à ce que tous les problèmes se règlent du jour au lendemain. Ce sera un combat de longue haleine et nous sommes prêts», a expliqué Josué Kayijaho, coordonnateur du projet.

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Vendredi le 25 avril - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 26 avril - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi le 29 avril - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi le 1er mai - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 2 mai - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 10 mai - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**

Dimanche le 11 mai - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi le 13 mai - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 14 mai
•**22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15,** salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**
•**19 h - 21 h - 22 h 30 - minuit,** salle Classic Bingo (Bingo country), 1699 Northway
Parrainé par : **Majorettes Les Papillons**

Le calendrier communautaire

Le mercredi 23 avril
Danse et souper du club de l'Âge d'or au Club Alouette. Pour renseignements : 739-1060.

Le jeudi 24 avril
Tournoi d'improvisation des écoles élémentaires à l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Annette Richard au 972-0071.

Le vendredi 25 avril
Souper-spaghetti au Club Alouette. Pour renseignements : 966-6670.

Le dimanche 27 avril
•Souper-spaghetti au sous-sol de l'église St-Jérôme. Pour renseignements : 948-6115.
•Pièce «Pinocchio» présentée par le Centre culturel La Giroutte à l'École secondaire de Pain Court. Pour renseignements : 355-1304.

Le mardi 29 avril
•Soirée en l'honneur des bénévoles au Club Caboto, ch. Tecumseh. Pour renseignements : 258-3033.

Le mercredi 30 avril
•Tournoi Génies en herbe des écoles élémentaires de Windsor-Essex à l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Diane Léonard-Humphrey au 972-0071.

Le jeudi 1er mai
•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu. Pour renseignements : 945-5051.
•Réunion de l'UCFO au 1799 rue Ottawa. Pour renseignements : 948-5940.

Le jeudi 8 mai
Danse et souper du club d'Âge d'or à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Les 8, 9 et 10 mai
Tournoi de ballon-volant mixte des écoles francophones du Sud-Ouest. Pour renseigne-ments : Annette Richard au 972-0071.

L'excellence des finissants du secondaire reconnue

par Claude Gauthier

Depuis 1982, la faculté de kinésiologie de l'Université de Windsor remet chaque année des certificats soulignant le mérite scolaire et sportif d'un étudiant finissant de chacune des écoles secondaires de la région. En tout, 23 élèves se voient ainsi récompensés. Cette année, les deux francophones qui se sont démarquées par leur excellence sont Christine Grassi de l'école E.J. Lajeunesse et Jessica Bondy de l'Essor. Le certificat en question veut reconnaître non seulement leur rendement académique mais leur participation aux activités parascolaires, leur leadership, ainsi que leur implication au niveau de l'organisation et de l'administration des activités étudiantes.

«Ce sont deux de mes professeurs qui ont proposé ma nomination, explique Christine, elle qui a été diplômée avec honneur l'an dernier et qui termine présentement ses cours pré-universitaires. Je suis capitaine de l'équipe de soccer et je suis responsable l'organisation de l'entraînement de pré-saison.» Au niveau communautaire, elle s'est engagée dans la campagne *Coats for kids* et maintient un emploi à temps partiel qui lui demande 15 à 20 heures par semaine. Il lui reste encore à finaliser ce que sera la poursuite de ses études. Elle s'intéresse à la biologie et aux techniques infirmières et a reçu une admission conditionnelle à l'Université de Windsor. Une autre porte s'ouvre aux États-Unis où on lui offre, du côté de la Caroline du Nord, une bourse d'étude en soccer et la possibilité d'é-tudier en médecine sportive.

«Certainement, c'est une façon pour nous de susciter l'intérêt de ces diplômés pour nos programmes, a mentionné Tim Brunet, l'agent de liaison et responsable du recrutement à l'université de Windsor. Au delà de cela toutefois, il convient tout simplement de féliciter ces élèves hors pair.»

Jessica Bondy est reconnue à l'Essor pour ses performances sportives et ses talents d'organisatrice. Athlète féminine de l'année en 2002, capitaine de l'équipe de lutte et finaliste au tournoi canadien de cette discipline, elle est membre des équipes de natation, de course de fond, de soccer, de voile de hockey et de golf. Elle s'implique auprès de plusieurs organismes de charité locaux comme la Société d'Alzheimer et les enfants défavorisés de Pointe-aux-Roches. C'est également elle qui a mené la campagne contre l'alcool au volant pour la soirée du bal des finissants.

La faculté de kinésiologie, représentée par son doyen, le Dr Jim Weese, remettait les certificats lors d'une cérémonie tenue au Centre St-Denis de l'université, jeudi le 10 avril.

Le programme de reconnaissance porte en fait le nom de «Book Awards Celebration» puisqu'en plus des certificats, la faculté remet à chaque bibliothèque d'école, et au nom de l'étudiant, une copie d'un ouvrage traitant de kinésiologie. Ce sont en fait les auteurs de l'ouvrage *Sports, Fitness and the Law* qui faisaient la remise des honneurs, dont deux d'entre eux sont des professeurs rattachés à la faculté.

WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres

253-7234

1700 ch. Tecumseh Est
Windsor ON

Francis Louis Janisse,
président et directeur

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Veuillez, s'il vous plaît, prendre note que l'assemblée générale annuelle d'Air Canada convoquée pour le 13 mai 2003 a été remise à une date à être déterminée.

Par ordre du Conseil d'administration

Paul Létourneau, c.r.
Vice-président et Secrétaire général
Montréal (Québec)
le 23 avril 2003

AIR CANADA

Les Majorettes
Les Papillons

présentent

leur 10e spectacle annuel
«Une décennie qui s'est envolée»

le vendredi 2 mai à 19 h
Auditorium de l'école E. J. Lajeunesse

Billets : **6 $ à l'avance:** Lucille Lefebvre 979-7885; Suzette Goldman 948-1189 durant le jour; Club Alouette le 10 juin en soirée
8 $ à la porte

Bienvenue à tous!

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande relative à des installations supplémentaires

Hofbrauhaus Lounge
98 University Avenue West
Windsor (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **23 mai 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca
For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

#10318

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 6

MOT CACHÉ

MOT DE 10 LETTRES
INDICE : LES RELATIONS

A	commerciales	état	L	R	T
accointances	connaissances	étroite	liaison	relié	tendue
affaire	contact	F	liens	rester	tous
amicales	copinage	fait	M	S	travail
amis	cordiales	fréquente	mondaine	sans	type
amitié	créer	G	monde	selon	U
avec	cultiver	genre	N	sensée	unir
avoir	D	gens	noué	sera	utiles
B	diplomatique	gestes	P	sexuelles	V
base	E	H	paix	sociales	vie
belle	émoi	hommes	pays	sont	vivre
bien	ensemble	humaines	personnelle	suivie	voir
C	entre	I	personnes	superficielle	voisinage
celle	épistolaires	intérêt	professionnelles	sûres	
cesser	estime	internationales	publiques	sympathise	
ceux	établir	intimes			

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	S	E	L	L	E	U	X	E	S	E	S	I	H	T	A	P	M	Y	S	S
2	E	S	T	A	M	I	T	I	E	O	G	A	S	V	I	O	M	E	E	E
3	R	E	N	E	A	E	L	N	C	E	F	E	O	E	N	N	A	I	L	L
4	I	E	O	E	R	X	S	I	N	F	M	I	S	D	M	M	E	V	L	A
5	A	S	S	T	I	E	A	S	A	I	R	C	E	E	I	I	O	I	E	I
6	L	N	N	A	M	L	T	I	T	I	O	E	L	S	E	I	T	U	B	C
7	O	E	P	B	E	O	R	N	N	P	S	L	L	R	S	R	M	S	T	R
8	T	S	L	S	U	E	I	O	I	V	E	O	E	I	E	S	V	E	E	E
9	S	E	E	S	E	L	A	N	O	I	T	A	N	R	E	T	N	I	E	M
10	I	E	L	L	E	C	A	I	C	E	E	A	N	L	U	D	S	T	V	M
11	P	S	L	T	L	G	R	I	C	R	G	N	O	L	U	S	R	E	F	O
12	E	E	A	A	E	E	F	T	A	E	P	N	I	E	N	O	T	S	R	C
13	R	T	T	N	I	R	N	M	C	U	S	A	S	A	I	E	Y	E	E	U
14	S	S	R	A	E	D	I	N	B	A	V	S	S	T	D	A	P	N	Q	L
15	O	E	U	P	B	C	R	L	O	A	T	S	E	E	P	N	E	I	U	T
16	N	G	U	A	A	L	I	O	R	S	E	N	F	R	M	S	O	A	E	I
17	N	S	S	L	S	Q	I	T	C	L	R	E	O	A	I	M	X	M	N	V
18	E	E	E	E	U	O	N	R	I	R	E	E	R	C	I	N	O	U	T	E
19	S	S	R	E	U	Q	I	T	A	M	O	L	P	I	D	T	U	H	E	R
20	S	S	S	S	E	R	U	S	E	C	N	A	S	S	I	A	N	N	O	C

SOLUTION : AMOUREUSES

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédactrice en chef
Christiane Beaupré
christiane@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : Carl Bergeron, André Chénier, Cendra Fortin, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Le Billet d'André C.

Le sacrifice récompensé

Dimanche après-midi il y a deux semaines il faisait un de ces temps magnifiques : un soleil resplendissant, un ciel d'un bleu d'été, et une petite brise tiède et caressante. C'était le retour de l'été avec tous ces charmes. Un beau répit des quatre murs qui furent notre refuge depuis le début de ces longs mois d'hiver gris!

Mais... mon épouse me rappelle que nous avions acheté des billets pour un spectacle ce même après-midi organisé par un groupe d'organismes de la région : le Club Richelieu, la Chorale du Tricentenaire, le comité du festival du Sud-Ouest et d'autres encore.

Je dois vous avouer que la tentation fut forte de faire l'école buissonnière et rester à la maison pour jouir du beau temps. Il était tellement facile de rationaliser notre absence du concert. Nous avions acheté les billets; donc nous avions déjà contribué au succès de la journée. Il y aura bien d'autres occasions de faire notre part. Deux personnes de moins ne feront pas grande différence. Nous avons déjà passé plusieurs heures cette semaine à travailler pour la communauté. Etc.! Etc.!

Mais finalement nous avons décidé d'y aller. Contre vents et marée, même s'il ne ventait pas et que le lac était calme!

Après la messe à St-Jérôme dans une église bondée (avec beaucoup de jeunes, en passant) et la longue lecture de l'Évangile de la Passion, (heureusement le sermon a été court! Merci père Morand!), et après une petite trempette chez Chapter's et un café gourmet de Starbuck nous sommes arrivés, toujours un peu de reculons à l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Surprise! Le parc de stationnement était presque rempli! Tiens, tiens, nous n'étions donc pas les seuls à faire le «sacrifice» suprême de nous soustraire à cette splendide journée!

Nous nous installons dans nos fauteuils en nous disant que si les choses se passent tel que prévues, nous serions de retour à la maison pas trop tard en fin d'après-midi pour profiter un peu du reste de la journée.

Après quelques minutes de retard, le rideau s'ouvre et les maitres de cérémonie, le sympathique Michel Trahan et la pimpante Diane Papineau donnent le signal du départ. La magnifique Chorale du Tricentenaire remplit la salle de ses harmonies. La grande chorale laisse ensuite la scène à la petite Danielle Fournier qui vient enchanter l'auditoire avec de jolies poésies, sans oublier son petit chien! Le petit chien et la fillette sont remplacés par une volée d'aiglons noirs aux ailes et au bec de cartons virevoltant sur l'air de «l'Aigle Noir» interprété par Suzanne Gouchie.

Et le spectacle continue à l'enseigne de la variété. Chaque numéro contribuant à sa façon au plaisir de l'auditoire. Loin de nous maintenant l'appel de ce soleil du matin! Nous étions tous sous l'effet du rayonnement de cette jeunesse francophone dont le talent n'avait d'égal que le courage d'aller sur scène et «se produire» devant une grande salle.

Après le spectacle, mon épouse et moi avons pris le chemin du retour heureux d'avoir fait «le sacrifice» de nous enfermer dans une salle obscure par un beau dimanche après-midi. Heureux pas seulement d'avoir appuyer par notre présence cette activité francophone, mais heureux aussi d'avoir meublé notre vie d'une agréable expérience. Une expérience qui nous a permis d'être témoin de choses vraiment merveilleuses.

En effet, comment ne pas qualifier de merveilleuse cette interprétation de «Raconte-moi une histoire» tirée du Petit Prince et livrée avec brio et aplomb par la talentueuse Aimée-Lee Leblanc ? Ou le récit touchant que nous a raconté Gabrielle Papineau au sujet de sa tante emportée par le cancer ? Ou la dextérité de la petite Émilie Glans qui a fait chanter son violon pour nous ? Ou les voix puissantes de Ashley Leclaire et de Natalie Lapointe ? Ou la présence sur scène et les talents musicaux de tous ces autres jeunes et moins jeunes chanteurs, pianistes et danseurs qui sont venus nous divertir. Je pense à Joséphine Vajko, Guillaume Veilleux, Valia Van Parys, Otello Haddad, Danielle Haslop, Lauren et Nicholas Posloski, Jean-Pierre Jabbour, Nikola Malic, Karim Jomaa, Kaleba Wabisa, Raïs Veyitondolo, Brad Bacon et Matt Mongrain!

Deux heures rayonnantes de tous ces talents valaient bien un après-midi ensoleillé! C'est avec plaisir que je les conserverai dans ma mémoire. Quant au souvenir d'une journée de printemps, aussi belle fusse-t-elle, il aurait été vite effacé par le prochain beau dimanche ensoleillé.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Bon d'abonnement au journal *Le Rempart*

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone Télécopieur

Abonnement individuel
☐ un an.....30 $
☐ deux ans.....60 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an.....120 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à *7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5*
ou je m'abonne PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Défense nationale National Defence

VIENS VOIR JUSQU'OÙ TU POURRAIS ALLER, QUAND LA MARINE VISITERA TON ÉCOLE.

Hon. W.C. Kennedy Secondary School
Date : 8 mai 2003 – avant-midi

École secondaire E.J. Lajeunesse
Date : 8 mai 2003 – après-midi

Ursuline College (The Pines) Secondary School
Date : 12 mai 2003 – avant-midi

École secondaire de Pain Court
Date : 12 mai 2003 – après-midi

Chatham-Kent Secondary School
Date : 13 mai 2003 – avant-midi

John McGregor Secondary School
Date : 13 mai 2003 – après-midi

St. Thomas of Villanova Secondary School
Date : 14 mai 2003 – avant-midi

Western Secondary School
Date : 15 mai 2003 – avant-midi

General Amherst High School
Date : 15 mai 2003 – après-midi

Wallaceburg District Secondary School
Date : 16 mai 2003 – avant-midi

Lambton-Kent Composite School
Date : 16 mai 2003 – après-midi

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, *M.S.W.*
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor Essex Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor Essex Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, **735-1435**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE RESIDENCES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY ERIE SHORE HOMES
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Un roman casse-tête sur l'âme humaine

par
Paul-François Sylvestre

D'une conception originale et d'un style limpide, le roman *Console-moi*, de Marie Gagnier, se présente à la fois comme un casse-tête et un voyage. Le trajet est parfois déroutant car l'auteure nous propulse simultanément sur plusieurs routes, tant au sens propre qu'au sens figuré. Et si le cheminement paraît parfois erratique, il faut persévérer car les nombreux morceaux du casse-tête finissent par s'imbriquer les uns dans les autres et former un troublant portrait de l'âme humaine.

Les routes parcourues par les personnages de *Console-moi* sont multiples. En 1944 Lazare Lefort quitte Chéticamp (Nouvelle-Écosse) avec son fils Gabriel, en route vers Montréal. Il laisse derrière lui des horizons de liberté brimée pour emprunter des avenues peuplées de fantômes. Vingt ans plus tard, Gabriel Lefort veut faire le chemin inverse. Son itinéraire sera parsemé de rencontres étonnantes et de rebondissements scabreux. Le protagoniste principal a largué les amarres et il échoue dans «le no man's land, le no man's être».

Si j'ai mentionné que ce roman est de conception originale, c'est parce qu'il présente deux récits parallèles et, *a priori*, disparates. L'interrelation entre ces deux récits nous est dévoilée au compte-gouttes. Chaque chapitre devient un peu une escale où le lecteur saisit de mieux en mieux chaque personnage qui explore «les reliefs tourmentés du littoral de ses songes». Autre petite originalité : l'auteure a choisi de donner à ses chapitres des titres qui se résument à un seul mot et qui riment tous (Arrachement, Envoûtement, Effacement, Débarquement, etc.).

J'ai aussi mentionné que le style de Marie Gagnier demeure limpide. Je dirais même poétique. Le roman fourmille de tournures finement ciselées, dont plusieurs rappelle l'univers aquatique. En voici deux exemples : Lazare est «un homme d'eau, de vague à l'âme»; «la mer ouvrait les gonds de son imagination.»

À noter que le thème de la mer revient sans cesse (ses homonymes aussi : la mère et l'amer). Enfin, signalons que l'auteure joue sur les mots dans le choix du prénom de deux personnages : Gabriel et Emmeline; nous pensons immédiatement au Gabriel et à l'Évangéline de la déportation des Acadiens. Quant au nom de famille de Lazare et Gabriel (Lefort), voilà un choix qui me semble volontairement plein de contradiction.

Je signale, en passant, que le roman renferme de magnifiques accents de la langue acadienne, surtout lorsque Lazare Lefort exprime sa pensée : «Tu gardes le bateau au tchai! Tu es mon matelot! Voyons, Gabriel! Je supporte point les éloizes qui courionts dans tes yeux! J'ai que toi! T'as que moi! J'commencions tout juste à flotter! Les mauvais jours alliont rarir!»

En créant des personnages solidement ancrés dans des réalités différentes, la romancière souligne à quel point les êtres humains sont fragiles. Lazare Lefort «est un homme vertige, un homme qui tombe et retombe» (dans l'alcoolisme). À se demander s'il peut vraiment aimer quelqu'un «à part les fantômes qui n'exigent rien»... Gabriel, pour sa part, est un jeune homme en «rupture de ban avec le passé»; il tente ni plus ni moins de regagner son droit à la vie «en revenant au pays natal tant et tant rêvé».

Par-delà les déroutants voyages qui sont proposés, les rebondissements inattendus qui surgissent à chaque escale et les récits qui s'entrecroisent allègrement, *Console-moi* demeure avant tout un roman sur l'âme humaine, celle qui se révèle le soir à la chandelle, celle qui «passe dans la main, dans les doigts et pas ailleurs». Cette âme s'est couchée sur le manuscrit de l'auteure, a carburé à l'encre de Marie Gagnier. Il s'agit de l'âme humaine, toujours incommensurable et souvent insondable.

Marie Gagnier, *Console-moi*, roman, Éditions du Boréal, Montréal, 2003, 324 pages, 24,95 $.

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200,** poste **296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PEINTRE EN BÂTIMENTS**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 12

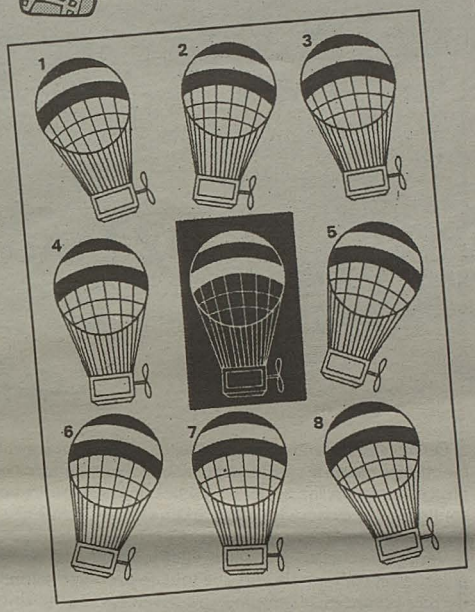
Le Club de Bicolo

La photographie

De nos jours, la photographie est chose courante, mais ça a pris bien longtemps avant d'arriver aux possibilités d'aujourd'hui. Le terme photographie vient du grec « phos » qui veut dire lumière, et « graphe » qui veut dire écriture. Photographier, c'est donc écrire avec la lumière.

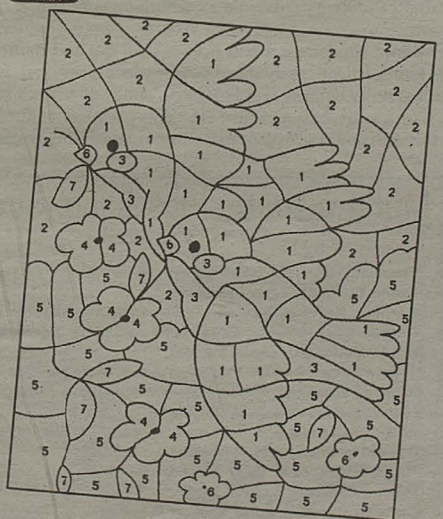
Grâce à la photographie, on peut voir ce qui paraît invisible. Par exemple, les satellites prennent des photos à très haute altitude et nous offrent une vue de notre planète. Les rayons X sont capables de faire la photo de ton squelette.

1 Peux-tu trouver la photo qui correspond au négatif?



2 Reconnais-tu ce qui a été photographié? C'est un cliché très commun.

3 La semaine dernière j'ai pris cette photo, mais au développement ils ont oubliés les couleurs. Peux-tu m'aider?



1. BLEU 2. JAUNE 3. ROSE 4. VIOLET
5. BLANC 6. ORANGE 7. VERT

4 Le photographe a pris deux photos du même animal et au même endroit, mais à deux moments différents. Peux-tu trouver les cinq preuves?

RÉPONSES

1. C'est la photo 7 qui correspond au négatif.
4. L'oiseau dans le nid;
   le bois du renne;
   le champignon;
   le sapin dernière
   les buissons;
   le bouton de la fleur.

Semaine des secrétaires

21 au 25 avril 2003

Les professionnelles de l'administration!

On ne le mentionnera jamais assez : comment les entreprises pourraient-elles si bien fonctionner sans le rôle indispensable des secrétaires que l'on nomme de nos jours, avec plus de justesse, les professionnelles de l'administration ? C'est d'ailleurs ce rôle qui est souligné à l'occasion de cette semaine bien spéciale qui se déroule, cette année, du 21 au 25 avril.

Véritables chefs d'orchestre, elles jonglent avec les échéanciers et les rendez-vous, les priorités et les rappels afin que tout se produise selon le scénario planifié. Au cours des dernières années, les employeurs ont été invités à prendre conscience du fait qu'elles sont devenues des partenaires indispensables.

Que ce soit dans le cadre des petites et moyennes entreprises ou dans le décor d'une multinationale, leur rôle a été complètement modifié au cours des 25 dernières années. Les secrétaires ont vu leur profession évoluer de façon fulgurante et subir une complète mutation avec l'arrivée de la technologique qui a modifié littéralement leur style de travail.

Le mot clavier est à peu près le seul qui soit demeuré dans leur vocabulaire de tous les jours, les autres ayant cédé leur place à courriel, Internet et logiciels; ou encore à des expressions comme traitement de textes et environnement informatique.

L'image de la secrétaire de l'époque attendant les instructions a été remisée aux oubliettes pour faire place à des adjointes administratives solides, dynamiques, organisées et pleines d'initiative.

Elles sont des professionnelles de l'administration, des maîtresses de l'art du savoir-faire, des perfectionnistes du papier et des intransigeantes du clavier. Elles jonglent avec les ouvre-lettres, le téléphone, l'agrafeuse et la pile de CD-Rom... avec une seule main. De l'autre main, elles transforment une lettre inachevée en chef-d'oeuvre littéraire et classent 36 dossiers. Parfois, on se demande où elles cachent leur troisième main pour faire le reste. Exercer la profession de secrétaire, c'est beaucoup plus que faire du neuf à cinq. C'est une profession qui demande de l'entregent, de la discipline et beaucoup d'autonomie.

À l'origine, la Semaine des secrétaires a été créée afin de reconnaître l'apport important de ces professionnelles de l'administration qui, par leurs compétences, leur loyauté et leur efficacité, permettent aux entreprises et aux bureaux gouvernementaux de poursuivre avec succès leurs activités. Les premiers organisateurs voulaient également attirer l'attention des jeunes gens sur l'immense potentiel que représente la profession de secrétaire.

La profession de secrétaire a un très bel avenir devant elle. Le concept et la fonction évoluent au fil des découvertes technologiques. Ces professionnelles de l'administration sont devenues des «gestionnaires de l'information» et leur contribution est de plus en plus importante pour la santé économique de notre pays.

Tu es la force motrice de notre département. Merci de ton dévouement, de ton sourire chaleureux et surtout de ta belle compétence professionnelle

Yvette Bulmer

Les professeurs et les étudiants du département de français de l'Université de Windsor

---

Merci de ton service si généreux et dévoué à la paroisse

Jeannette Blanchard

Le curé, les paroissiennes et les paroissiens de St-Jérôme

Merci

de ton énergie, ton enthousiasme et ton efficacité

Valérie Bouchard

Le personnel de Hyatt-Lassaline

La Place Concorde

rend hommage à celles qui sont au «centre nerveux» de nos opérations...

Jeannine Squires

Lise Larivière-Black

... ainsi que **Marlyn Lepine, Yvette Nantais, Catherine Paquette et Adrienne Zohil**

Merci à toutes nos secrétaires qui assurent le bon fonctionnement de nos écoles et de nos bureaux

Secrétaires des écoles

Francine Auger, Marielle Langevin, école secondaire E.J. Lajeunesse
Lynne Beaulieu, école Ste-Ursule
Caroline Kerekes, Murielle LeBel, école Mgr Augustin Caron
Carolle Côté, Jennifer Côté, école secondaire Mgr Bruyère
Lynda Bouchard, Linda Simard, Dominique Rodier, Pauline Turner, école secondaire l'Essor
Jocelyne Bouffard, école secondaire St-François Xavier
Monique Bourassa, école Ste-Marie
Rachelle Campeau, Sylvie Larente, école secondaire de Pain Court
Rose-Mae Row, école St-Francis
Marie Caron, école Saint-Jean-Baptiste
Hélène Chauvin, école St-Antoine
Carmen Cyrenne, école Georges P. Vanier

Carole Dion, école Frère André
Barbara Emery, école St-Paul
Michelle Fields, école Ste-Marguerite d'Youville
Lauri Foster, école Ste-Marguerite Bourgeoys
Christine Gagnon, école St-Edmond
Anita Johnston, école Ste-Catherine
Jacinthe Juniper, école secondaire Ste-Marie
Gisèle Kerry, école Mgr Jean Noël
Gabrielle Laroche, école St-Philippe
Joane Lucas, école St-Thomas d'Aquin
Nancy Marentette, école Pavillon des Jeunes
Jo-Anne McConnell, école St-Ambroise
Rachel Ouellette, école St-Michel
Madeleine Renaud, école Ste-Thérèse
Johanne Richard, école Ste-Jeanne d'Arc
Sylvie Blondin, école St-Dominique-Savio

Centre pédagogique
Marianne Baril-Gibb
Colette Cazabon
Hélène Webb

Siège social
Suzanne DuMouchel
Lyne Cossette
Marie-Anne Gagnier
Danielle Desbiens

Bureau de London
Viviane Robbins

Bureau de Chatham-Kent
Nathalie Carnevale
Chantal Dubois

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

---

Ton professionnalisme et ta gentillesse sont fort appréciés! Gros merci!

Claire Yancy

L'équipe du projet FARE, région du Sud

Hommage à

Cindy Rivera

secrétaire à l'école L'Envolée,

toujours là pour accueillir les visiteurs, communiquer avec les parents, interagir avec les élèves et appuyer l'administration. Merci de ton excellent travail!

Nous remercions du fond du coeur nos employées de soutien

Marie Laforge
et
Lisa Santia

de la qualité de leur travail et de l'ambiance agréable qu'elles maintiennent pour nous!

Les avocates de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex

Tout le temps, l'énergie et le dévouement consacrés à ton travail sont grandement appréciés

Marylis Dufour

L'équipe ACFO-CREW

Merci pour ta bonne humeur et ton entrain au travail!

Suzette Goldman

Emile du Club Alouette

Horaire de télévision

Semaine du 3 au 9 mai

Les chaînes

TVA · RD · TV5 · RDS · TFO

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC WOUNCHPOUNCH
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 RE-7
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30
TV5 ACOUSTIC
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC ET VOICI LA PETITE LULU
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

10h00
TV5 LES DÉBROUILLARDS (R)
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA AUTOMAG
TFO *MÉGALLO* (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO LOCOMOTION (R)

11h00
TV5 VA SAVOIR (R)
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE (R)
Mplus SPAM

12h15
TV5 FRANC PARLER

12h30
TV5 ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *Le Big Green* Une institutrice choisit de se servir de son sport préféré, le football, à son école. Steve Guttenberg, Olivia D'Abo (1995,Comédie)

TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus CLIPS

13h00
TV5 REFLETS SUD
RDS KARATÉ Championnat Canadien Laval, Québec
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30
RDS QUILLES Coupe Univers Québec
RDI VIVRE ICI
TVA PÉLERIN DE L'ESPÉRANCE
TFO FRENCH IN ACTION

14h00
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France FFF Équipes à communiquer
RDI LA SEMAINE VERTE
TVA BUGS BUNNY
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30
RDS PLANCHE À VOILE Coupe des îles Iles-de-la-Madeleine, Québec
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PHOTOS

15h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique HP de Nouvelle-Orléans AGP Site: Allées du English Turn Golf & Country Club Nouvelle-Orléans, *Louisiane*
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Jane de Lantern Hill* Après avoir compris la raison de la séparation de ses parents, Jane tente de les réunir. Mairon Bennett, Sam Waterston (1990,Drame)

15h30
RDI LA FACTURE (R)
SRC 1-888-OISEAUX
TVA VISEZ DANS LE MILLE!

16h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Les Crocs du golf* Un ancien champion de golf enseigne les rudiments de ce sport à de petits garnements. Tom Arnold, James Kirk (1998,Comédie)

16h30
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus M. NET

17h15
TFO LOCOMOTION (R)

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE TOP 5 DE JUSTIN TIMBERLAKE

18h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI CULTURE-CHOC
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *Dinotopia* Deux frères adolescents découvrent un continent où cohabitent humains et dinosaures. Tyron Leitso, Wentworth Miller (2002,Aventure)
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Grizzly* Une ourse à la recherche de ses oursons, capture un jeune garçon. Tom Jackson, Richard Harris (1999,Aventure)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h30
TV5 LA CHANSON
RDI LA FACTURE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00
RDI AMERICA
TFO TREIZE JOURNÉES DANS LA VIE DE PABLO PICASSO

20h30
TVA CINÉMA *Légionnaire* Poursuivi par un tueur qui veut sa peau, Alain Lefevre s'engage dans la Légion étrangère. A. Akinnuoye Agbaje, Jean-Claude Van Damme (1998,Action)
Mplus KARAOCLIP

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Hors la vie* La vie d'un photographe bascule dans le cauchemar lorsqu'il est pris en otage à Beyrouth. Hippolyte Girardot, Ali Ahmad Rafic (1990,Drame)
Mplus LES OSBOURNE

21h30
RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus LES COWBOYS FRINGANTS LIVE À MUSIQUEPLUS

22h20
TV5 TV5 LE JOURNAL

22h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Espagne F1 Site: Circuit de Catalunya Barcelone, Espagne (R)
SRC À LA MAISON-BLANCHE

22h45
TV5 D.
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

23h00
RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *L'enfance d'Ivan* Un orphelin exécute des missions dangereuses pour venger la mort de sa famille. Valentin Koubkov, Kolia Bourliaev (1962,Drame de guerre)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LE TOP 5 DE JUSTIN TIMBERLAKE

8h30
TV5 ICI BLA BLA BLA
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus 1-2-3 PUNK (R)

8h45
TV5 NIOUZZ

9h00
TV5 SIGNES
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus M. NET

9h30
TV5 PALETTES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00
TV5 CONCERT CLASSIQUE
RDS RALLYE Championnat du monde Nouvelle-Zélande
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Multiplicité* Un homme affairé a recours au clonage pour répondre à ses nombreuses obligations. Michael Keaton, Andie MacDowell (1996,Comédie)
TFO MÉGALLO (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30
RDI LA FACTURE (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS RALLYE Championnat Canadien Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h30
RDI JUSTICE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SUPERBIKE AAM Fontana, Californie
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h15
TV5 FRANCE FOOT

12h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus LES COWBOYS FRINGANTS LIVE À MUSIQUEPLUS (R)

13h00
TV5 SI J'OSE ÉCRIRE
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA (R)

13h30
RDS COURSE AUTOMOBILE CHAMP Mexico, Mexique
SRC LE COIN JARDIN
TVA SERVICE DE SOINS MARLEEN TASSÉ

14h00
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA DR. MARTIN
TFO TREIZE JOURNÉES DANS LA VIE DE PABLO PICASSO (R)
Mplus CONCERTPLUS

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

15h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique HP de Nouvelle-Orléans AGP Site: Allées du English Turn Golf & Country Club Nouvelle-Orléans, Louisiane
RDI JUSTICE (R)
SRC COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix d'Espagne F1 Site: Circuit de Barcelone Barcelone, Espagne
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

16h00
RDI GRIFFE (R)
TVA CINÉMA *Les Petits héros II* Deux gangsters cherchent à se venger du duo de chiens ayant contribué à leur arrestation. Thomas Garner, Brad Sergi (2000,Comédie)
TFO CINÉMA *Le Poney sauvage* Une famille courageuse a l'audace de partager un rêve fou sur une nouvelle terre aride. Josh Byrne, Marilyn Lightstone (1983,Aventure)

16h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS

17h45
TFO ENTREZ DANS LA DANSE

18h00
TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON
RDI LA GRANDE AVENTURE DE LA TÉLÉVISION
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA AFFAIRES CAPITALES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30
TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC CINÉMA *L'Odyssée de l'espèce* Documentaire sur les origines de l'Homme, des premiers bipèdes à l'Homo Sapiens. (Documentaire)
TVA EN TOURNÉE AVEC LISE DION
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus TOP OF THE POPS

20h00
RDI ZONE LIBRE (R)
TVA CINÉMA *Jackie B. Kennedy Onassis* Les moments marquants de la vie de Jacqueline Bouvier Kennedy Onassis. Joanne Whalley, Tim Matheson (2000,Biographie)
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus LES COWBOYS FRINGANTS LIVE À MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TV5 DOUBLE JE

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *L'île nue* Le combat pour la survie que mène une famille pauvre et solitaire sur une île. Nobuko Otawa, Raiji Tonoyama (1960,Drame)

21h30
RDS SPORTS 30
SRC LES COULISSES DE L'ODYSSÉE DE L'ESPÈCE
Mplus CONCERTPLUS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30
TV5 KIOSQUE
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI JUSTICE (R)
SRC LE GARAGE
Mplus DOLLARACLIPS

23h00
RDI 5 SUR 5
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX (R)

23h30
TV5 LE VRAI MONDE
SRC CINÉMA *Les Damnés* La vie tumultueuse et tragique d'une grande famille d'industriels allemands. Dirk Bogarde, Ingrid Thulin (1968,Drame)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PROFILS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

Lundi

19h00
TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *James Bond contre Dr. No* James Bond lutte contre un savant qui fait exploser les fusées spatiales américaines. Sean Connery, Usrula Andress (1962,Drame d'espionage)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA 2 FRÈRES (R)
TFO CINÉMA *Pile ou face* Un inspecteur croit qu'un comptable aurait tué son acariâtre épouse. Alfred Harris, Philippe Noiret (1980,Histoire policière)

21h30
TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
SRC CHRONIQUES DE L'ÉTRANGE
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RESEAU
Mplus LE TOP 5 DE JUSTIN TIMBERLAKE (R)

22h30
TV5 BIBLIOTHECA
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus BOX OFFICE (R)

23h00
TV5 LES TROIS VIES D'ÉDOUARD CHEVARDNAZE
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30
RDS HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Angleterre CHAMP Site: Brands Hatch Kent, Angleterre (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)

Mardi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LA FACTURE
TVA DANS MA CAMÉRA
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

20h30

TVA KM/H (R)

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ENJEUX *Fin de la saison*
TVA ANNIE ET SES HOMMES (R)
TFO DESTINATION: LUNE

21h30

Mplus MADE IN FRANCE

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU (R)
TFO DESTINATION: LUNE
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI EN SANTÉ
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus SPAM (R)

23h00

RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30

TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS QUÉBEC COURSES (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 ÉCHELON, LE POUVOIR SECRET
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20

TVA INFOPUBLICITÉ

0h30

TFO CINÉMA *Pile ou face* Un inspecteur croit qu'un comptable aurait tué son acariâtre épouse. Alfred Harris, Philippe Noiret (1980,Histoire policière)

0h50

TVA INFOPUBLICITÉ

Mercredi

19h00

TV5 PYRAMIDE (R)
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Les Boys II* Stan emmène son équipe de garage jouer dans un tournoi international de hockey. Remy Girard, Marc Messier (1998,Comédie)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES (R)
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA
Mplus CLIPS

21h00

TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'OREILLE DE JOÉ
TVA EMMA *Fin de la saison*
TFO CINÉMA *Carnet de notes pour une Orestie Africaine* En Afrique, Pasolini ébauche un film qui s'inspirera d'Eschyle. Pier Paolo Pasolini (1970,Drame documentaire)

21h30

TV5 CONVERSATION
Mplus SPAM (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE (R)

22h15

TFO CINÉMA *Nuit et brouillard* Décrit l'horreur de l'univers concentrationnaire, incarnation du racisme. (1956,Drame documentaire)

22h30

TV5 L'HEBDO (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus DOLLARACLIPS

23h00

RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h30

TV5 LES PRIX DU QUÉBEC
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
SRC CINÉMA *Le coeur au poing* Affamée de passion, Louise arrête des passants et se met à leur disposition. Pascale Montpetit, Guy Nadon (1998,Drame)
TVA INFOPUBLICITÉ (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 DOUBLE JE (R)
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

Jeudi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 DES MOTS DE MINUIT
RDS COURSE AUTOMOBILE Pontiac Excitement 400 NASCAR Site: Richmond International Raceway Richmond, Virginie
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE
SRC CATHERINE
TVA LA SÉRIE DU PEUPLE (R)
Mplus M. NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA CINÉMA *Simpatico* Un détective part à la recherche d'anciens partenaire de crime qui l'ont déjà trahi. Sharon Stone, Jeff Bridges (1999,Comédie dramatique)
TFO PROFILS
Mplus CLIPS

20h30

SRC PALMARÈS
TFO VIVRE À DEUX

21h00

TV5 LA VIE SECRÈTE DES PAPILLONS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LES MAÎTRES DU MONDE (R)
TFO CINÉMA *Lamerica* Fiore et Gino ont besoin d'un homme de paille pour implanter une usine en Albanie. Gianni Amelio, Enrico Lo Verso (1994,Drame)

21h30

Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE À L'ÉCOUTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 ÉCRANS DU MONDE (R)
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus I.D. MODE

23h00

TV5 SI J'OSE ÉCRIRE (R)
RDS GOLF MAG (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

23h30

RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
SRC CINÉMA *Marchand de rêves* Un escroc parcourt les villages en se faisant passer pour un recruteur de talents. Sergio Castellitto, Tiziana Lodato (1994,Drame)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00

TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDS RDS_MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

Vendredi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC L'ÉPICERIE
TVA J.E.
TFO PANORAMA ARTS
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 THALASSA
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC À COMMUNIQUER
Mplus BOX OFFICE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'OR
TVA CINÉMA *Où sont mes enfants* Durant plus de vint ans, une divorcée rencherche ses trois enfants qui ont été kidnappés. Marg Helgenberger, Chris Noth (1994,Drame)
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30

TFO PHÔTOS

21h00

TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Stalker* Des hommes s'aventurent dans une zone interdite sous la conduite d'un stalker. Alexandre Kaïdanovski, Anatoli Solonitsin

21h30

Mplus KARAOCLIP (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL (R)
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30

TV5 PASSEPARTS
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
Mplus TOP OF THE POPS

23h00

TV5 DOSSIERS DISPARUS (R)
RDS L'ÉQUIPE EN DIRECT
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus DOLLARACLIPS

23h30

RDS GOLF MAG (R)
SRC CINÉMA *Love, etc.* Une jeune femme entretient une liaison avec le meilleur ami de son mari. Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal (1996,Drame)
TVA CINÉMA *Les vices de l'arène* Un promoteur rend un inconnu célèbre afin de profiter au maximum d'un combat à venir. Samuel L. Jackson, Jeff Goldblum (1996,Comédie)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

23h45

TFO VOLT (R)

0h00

TV5 PAUL PICHÉ AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC 2001 (R)
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)

0h30

RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)

Journée en semaine

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00

RDS Lun GOLF Classique HP de Nouvelle-Orléans AGP (R) Mar Jeu HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Mer CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven COURSE AUTOMOBILE Pontiac Excitement 400 NASCAR (R)
RDI RDI AUJOURD'HUI
SRC TOUS LES MATINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN (R)
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE

9h30

TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mer TEMPS D'AFFAIRES (R) Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Mer VACANCES NATURE (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00

TV5 Lun FAXCULTURE Mar BISTROTS Mer TEMPS PRÉSENT Jeu MISE AU POINT Ven L'HEBDO
RDS Mer RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ELLIOT
Mplus Ven VJ: CHÉLI

10h30

RDS Mer PASSION PLEIN AIR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00

TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer AUTANT SAVOIR Jeu CONVERSATION Ven SMOKING ET BASKETS
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC RICARDO
TVA VISEZ DANS LE MILLE! (R)
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15

TFO Lun MON ANIMAL ET MOI Mar Mer Jeu Ven MONTRE-MOI TON ÉCOLE

11h30

TV5 Lun PANORAMA Mar SEUL CONTRE TOUS (R) Mer ARTE REPORTAGE (R) Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mar HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu YOZ (R) Ven KARATÉ Championnat Canadien (R)
RDI EN SANTÉ
SRC L'HEURE DU MIDI
TVA DR. RIOUX
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Ven M. NET Mar Mer Jeu M.NET

11h45

TVA LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO LES MARMITONS (R) Mar COUP DE THÉÂTRE (R) Mer TÉKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h15

TV5 TV5 L'INVITÉ (R)

12h30

TV5 Lun À COMMUNIQUER Mar DES MOTS DE MINUIT Mer CHANTER LA VIE Jeu DOUBLE JE Ven CINÉMA *Danse avec la vie* (1994)
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WATATATOW
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun LE TOP 5 DE JUSTIN TIMBERLAKE (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven CIMETIÈRE DES CD

13h00

RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Espagne F1 (R) Mar Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
SRC PROVIDENCE
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30

TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Mar QUILLES Coupe Univers (R) Mer RALLYE Championnat du monde (R) Jeu BOXE Carte à communiquer (R) Ven HORS-JEU AVEC PAUL BUISSON (R)
TVA Lun Mar Mer Ven BOUTIQUE TVA
Mplus Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h45

TVA Jeu BOUTIQUE TVA

14h00

TV5 Lun BRIO Mar DÉCOUVERTE Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES Ven L'ÉPICERIE
RDS Ven HOCKEY EN DIRECT Championnat du monde IIHF
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
SRC LES MYSTÉRIEUSES CITÉS D'OR
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA (R) Ven PROFILS

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE (R)
RDS Mar Mer SOCCER EN DIRECT Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA
SRC LOOPING
TVA HOP LA VIE! (R)
TFO Ven VIVRE À DEUX

15h00

TV5 Lun DOUCE FRANCE Mar THALASSA Mer FAUT PAS RÊVER Jeu LE CIEL PASSIONNÉMENT (R) Ven LA VIE SECRÈTE DES PAPILLONS
RDS Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Jeu LES DÉBROUILLARDS Ven SCIENCES POINT COM
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun LE TOP 5 DE JUSTIN TIMBERLAKE (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7 À HOLLYWOOD Ven EXPOSÉ (R)

15h30

RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Angleterre CHAMP Jeu VACANCES NATURE (R)
SRC Lun CINÉMA *Mafia!* (1998) Mar CINÉMA *My Left Foot: L'histoire de Christy Brown* (1990) Mer CINÉMA *Désorganisation de malfaiteurs* (1989) Jeu CINÉMA *Il était une fois James Dean* (2001) Ven CINÉMA *Oiseaux de feu* (1990)
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45

TFO OUI OUI (R)

16h00

TV5 Lun ACOUSTIC Mer 15 ANS JUSTE POUR RIRE Jeu OUTREMERS (R) Ven VA SAVOIR
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15

TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30

TV5 LES ZAP
RDS Mar PLANCHE À VOILE Coupe des Îles (R) Mer LE MONDE DU SPORT *GILLETTE Jeu* PASSION PLEIN AIR (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO Lun Mer Jeu Ven CLIFFORD (R) Mar CLIFFORD (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h00

TV5 JOURNAL BELGE (R)
RDS Mar KARATÉ Championnat Canadien (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES AVENTURES DE SKIPPY Mar LE BUS MAGIQUE Mer CONTES DU MONDE ENTIER Jeu Ven MÉGALLO

17h15

TFO Mer MA MAISON, MA MUSIQUE

17h30

TV5 LA CIBLE
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA Mar QUÉBEC COURSES Jeu GOLF MAG Ven YOZ (R)
SRC WIZZ
TFO Lun FANTASTIC STUDIO Mar HORACE ET TINA Mer AMANDINE MALABUL Jeu MÉGA TFO Ven LOCOMOTION
Mplus TOPSMUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

• Un poste à combler ?
• Une activité à signaler ?
• Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer !
948-4139

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) 735-2300

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
- -Semences et engrais chimiques
- -Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- -Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- -Entreposage, marketing et vente de grains
- -Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- -Conseils d'agronome
- -Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Une saison mémorable

Les Aigles, l'équipe de ballon-panier (garçons juniors) de l'école secondaire l'Essor, ont connu une saison formidable.

Ils ont terminé avec 36 victoires et 5 défaites.

Ils ont gagné le championnat de l'Association athlétique des écoles secondaires de Windsor (WECSSAA) pour la deuxième année consécutive : 13 victoires, aucun défaite.

À Sudbury, ils ont pris la médaille d'or au tournoi Franco : une première pour les garcons juniors de l'Essor!

De retour à Windsor, ils ont remporté le championnat de l'Association athlétique des écoles secondaires du Sud-Ouest (SWASSA) pour une deuxième année consécutive. Selon les entraîneurs de l'équipe, Julian Klimczak et Rick St-Pierre, ce fut vraiment une saison mémorable.

De gauche à droite : (1re rangée) Michel Wabisa, Scott Frezell et Stuart St-Pierre; (2e rangée) Julian Klimczak, Mario Youssef, Steve Tshituka, Michael Clemente, Jean Yves Renaud, Adam Prieur, Dan Roy, Nathan Peck, Damian Damphouse, Nick Hyatt, Rick St-Pierre, Thiery Muana, Anthony Purr et Andrew Chaput.

Les championnats nationaux de lutte

La communauté francophone de sud-ouest de l'Ontario, Pointe-aux-Roches en particulier, fut à l'honneur sur le plan national les 4 et 5 avril derniers. En effet, un groupe de jeunes lutteurs, membres du club de lutte de l'école l'Essor, ont fait bonne figure lors des Championnats nationaux de lutte Cadet et Juvénile 2003 tenue à Calgary Alberta. Ce tournoi rassemblait les meilleurs du Canada dans les groupes d'âge de 15 à 18 ans.

David Tremblay Jr de Pointe-aux-Roches a continué sa spectaculaire série de victoires contre les meilleurs lutteurs en remportant le championnat national de sa catégorie (Cadet) lors de ce tournoi national. Il livré quatre combats contre les meilleurs lutteurs des autres provinces, et il les a battus d'une façon impressionnante. Aucun de ces lutteurs n'a pu compter un seul point contre lui. C'est comme si les Canadiens de Montréal gagnaient une série éliminatoire sans que son adversaire ne compte un seul but contre eux. Il n'est pas surprenant que David ait été élu par les instructeurs «le meilleur athlète» du tournoi parmi les quelque 700 lutteurs qui ont participé au tournoi. Cinq membres de l'équipe de l'Essor participaient à cette compétition et firent bonnes figures : Jacqueline (6e) et Karen (8e) Schiller, Stephan Myers (5e), et Ginette Tremblay (10e).

Avant de se rendre à ce tournoi national, David avait gagné la médaille d'or à deux tournois provinciaux, l'un à Sarnia et l'autre à St. Catharines. Au tournoi de St. Catharines, Stephan Myers a gagné la médaille d'or dans sa catégorie, Ginette Tremblay s'est classée au deuxième rang dans les lutteurs féminins de son niveau, Jacqueline Schiller a mérité la 4e place, et sa soeur Karen, la 5e place.

En janvier dernier, David s'était rendu à Calgary pour lutter dans un tournoi interprovincial regroupant les meilleurs lutteurs de 5 provinces canadiennes. Il avait gagné la médaille dor.

David se dirigera maintenant vers Tokyo, Japon pour participer représenter le Canada au début juillet 2003.

Leadership Windsor-Essex

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest participe de nouveau cette année à «Leadership Windsor-Essex». Cette photo prise lors du déjeuner annuel de l'organisme fait voir Carolyn Miljan, qui a suivi le programme l'an dernier, Michel Serré, directeur général du Conseil, et Tania Petro qui suit le programme cette année.

SEMAINE NATIONALE DE

l'action bénévole

27 avril au 3 mai 2003

Les jeunes bénévoles : ça marche!

Chez les jeunes, le bénévolat, ça marche... Une enquête effectuée en 1997 a démontré qur 65 % des jeunes à la recherche d'un emploi privilégient les activités bénévoles pour acquérir de l'expérience reconnue sur le marché du travail et augmentent ainsi leurs chances de se trouver un emploi.

Il va sans dire que le bénévolat apporte aux jeunes un nouveau sentiment de confiance et de valorisation. Le bénévolat permet aux jeunes d'acquérir des compétences en matière de communication, de carrière et de relations interpersonnelles qui leur seront utiles tout au long de leur vie.

Depuis quelques années, les écoles secondaires incluent la pratique du bénévolat dans leur programme d'études. Dans cette perspective, Bénévoles Canada, en collaboration avec le ministère fédéral du Développement des ressources humaines et la société partenaire GAP Canada, a mis sur pied le programme «Le bénévolat, ça marche!».

Par le biais de ce programme, les participants reçoivent un manuel conçu pour les jeunes de 15 à 30 ans qui permet de faire le lien entre le bénévolat et l'acquisition de compétences de travail et d'habiletés requises. Il existe également un guide à l'intention des parents pour les aider à guider les jeunes dans leurs démarches et un autre guide à l'intention des professeurs.

Du 27 avril au 3 mai, nous saluons les efforts déployés par nos jeunes bénévoles. Ces jeunes bénévoles, qui apportent un regard neuf aux organismes qui bénéficient de leurs services, insufflent une énergie nouvelle et communiquent leur vitalité à la communauté.

Pour de plus amples renseignements sur le programme, communiquez avec Bénévoles Canada au 1 800 670-0401.

Je serai là en 2003!

En quête d'occasion d'enrichir leur vie, nombreux sont les Canadiens et Canadiennes qui choisissent de consacrer une partie de leur temps de loisir au bénévolat.

Certains le font par besoin de croissance, autant sur le plan personnel que professionnel. En partageant ainsi leurs compétences au service de la communauté, les bénévoles apportent une contribution vitale à l'ensemble de la société.

De leur côté, les personnes ayant des besoins spéciaux reçoivent un appui essentiel de manière à vivre plus autonomes. Plus que jamais, le bénévolat est une action vitale pour la santé de notre société. Faire du bénévolat en famille est également devenu une activité privilégiée qui permet de se faire plaisir mutuellement tout en apportant une contribution à sa communauté. En misant sur l'engagement des familles, le bénévolat devient une réalité qui intègre des milliers de gens de tous les âges.

Cette année, la Semaine nationale de l'action bénévole se déroule du 27 avril au 3 mai sous le thème «Je sera là en 2003!».

Il s'agit d'une période spéciale pendant laquelle nous rendons hommage à toutes ces femmes et tous ces hommes qui offre leur temps et leur énergie à leurs concitoyens.

Cette semaine vise également à sensibiliser les gens à la contribution vitale des bénévoles à nos communautés, notre identité et nos valeurs.

12 années de succès grâce à nos bénévoles, ça mérite un GROS

MERCI!!!

PLACE Concorde

Joseph Bisnaire, président
Raymond Pelland, 1er vice-président et président sortant
Jean-Guy Brassard, 2e vice-président
Céline Vachon, secrétaire
Terry Morais, trésorier

Nycole Boisclair, directrice
Raymond Clavette, directeur
Marie-Anne Gagnier, directrice
Jean-Paul Gagnier, directeur
Jacques Kenny, directeur
Lucille Lamarche, directrice

Roger Miglietta, directeur-sortant
Thérèse Vaillancourt, directrice
Roger Hamel, comité de surveillance
Roger Vachon, comité de surveillance
Marcel Gagnon, comité de surveillance
Didier Marotte, directeur général

Un merci tout spécial aux membres de notre Comité des bénévoles
Thérèse Vaillancourt, présidente • Didier Marotte, secrétaire-trésorier
Thérèse Vaillancourt, Bernadette Marier, Nycole Boisclair : cheffes d'équipes

C'est grâce à nos bénévoles francophones que nous pouvons offrir des services en français.

Nous leur disons notre sincère reconnaissance!

L'Association canadienne pour la santé mentale

L'Hospice de Windsor

Les Infirmières de l'Ordre de Victoria

Les Grands Frères de Windsor et le comté d'Essex

Information Windsor

La Croix rouge canadienne

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel Windsor-Essex

Windsor Essex County Family YMCA

A l'occasion de la **Semaine du Bénévolat** le

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

se fait un plaisir d'exprimer sa reconnaissance à tous ceux et celles qui oeuvrent bénévolement pour le bien de ses élèves

- soit au sein des Conseils d'école,
- des associations de parents ou
- à l'appui des programmes scolaires

Michel Serré
directeur général

Jean Brûlé
président

Le Centre de l'Action bénévole de

Centraide/United Way
Windsor-Comté d'Essex

rend hommage à tous les bénévoles qui contribuent à améliorer la qualité de vie dans notre communauté.

Nous vous invitons à vous joindre à nous à l'occasion de la fête ♥ *Hearts that Light the Way* ♥ le mardi 29 avril à compter de 19 h 30 à la salle Caboto (angle de la rue Parent et du ch. Tecumseh) où nous honorerons de façon spéciale certaines de ces personnes.

(RSVP 258-3033)

Pour favoriser l'action bénévole, le Centre offre de l'information et de la formation pour ceux et celles qui s'y adonnent et des ateliers pour les organismes qui veulent améliorer leurs programmes d'utilisation de bénévoles

Pour des renseignements à ces sujets, communiquer avec Michelle Stein ou Barb Blaine, gérantes, au 258-3033

Bénévolat familial : La magie du multitâche

(EN)-La Semaine nationale de l'action bénévole rend hommage au dévouement et à l'engagement des 6,5 millions de bénévoles du Canada. Les bénévoles d'aujourd'hui font la découverte de nouvelles solutions aux défis que pose la vie au 21e siècle.

Selon l'Institut Vanier de la famille, un Canadien sur trois s'inquiète de ne pas passer suffisamment de temps avec sa famille et ses proches.

De plus en plus, les familles aux horaires surchargés ont du mal à concilier la vie familiale, les relations avec les amis et le service communautaire.

Par ailleurs, les parents aspirent à montrer l'exemple à leurs enfants en s'engageant bénévolement, bien qu'ils en trouvent parfois difficilement le temps en raison de leurs horaires déjà surchargés.

Le bénévolat familial peut constituer la solution à ce problème. Dans sa définition la plus large, le bénévolat familial peut être décrit comme toute activité bénévole menée avec des membres de la famille. S'engager en famille crée l'occasion de passer du temps ensemble tout en partageant les valeurs importantes de civisme et de participation communautaire.

Le bénévolat familial, c'est le fonctionnement multitâche réinventé !

Sans être nécessairement désignée sous le terme «bénévolat familial», cette forme de service volontaire ne date pas de la dernière pluie. La participation conjointe à une journée d'activités scolaires, le coup de main au voisin qui entreprend des travaux de jardinage ou l'entraînement d'une équipe de hockey par un père et son fils, toutes ces activités peuvent être appelées «bénévolat familial».

Une vieille tendance refait surface lorsque les organismes bénévoles, conscients des pressions de la vie familiale moderne, s'emploient à définir de nouveaux moyens pour les familles de passer du temps ensemble, tout en participant à la vie de leur collectivité.

Pour plus de renseignements sur le bénévolat familial ou sur la Semaine nationale de l'action bénévole, composez le 1 (800) 670-0401 ou visitez le site du Canada pour se renseigner sur le bénévolat, www.benevoles.ca.

Jeu-questionnaire sur le bénévolat

(EN)- Que connaissez-vous du bénévolat au Canada ? Le jeu-questionnaire suivant se fonde sur les résultats de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation menée par Statistique Canada. Mettez à l'épreuve vos connaissances sur le bénévolat en répondant aux questions présentées ci-dessous. Bonne chance !

1. Combien de Canadiens font du bénévolat pour des organismes de bienfaisance et sans but lucratif ?
   a) 10 millions
   b) 3 millions
   c) 6,5 millions
   d) 1,5 million

2. Qui est plus susceptible de s'engager bénévolement ?
   a) Une femme
   b) Une homme

3. Quel groupe d'âge est plus enclin à faire du bénévolat ?
   a) 15 à 24 ans
   b) 25 à 34 ans
   c) 35 à 44 ans
   d) 45 à 54 ans
   e) 55 à 64 ans
   f) 65 ans et +

4. Vrai ou faux : Les jeunes de 15 à 24 ans font davantage de bénévolat que les personnes qui sont âgées de 55 à 64 ans.

5. Les avantages personnels à retirer du bénévolat sont :
   a) Des connaissances accrues
   b) Des habiletés techniques
   c) Des compétences interpersonnelles
   d) Le café gratuit et des beignets à l'occasion

Pour plus d'information sur la Semaine nationale de l'action bénévole, composez le 1 (800) 670-0401 ou visitez le site du Canada pour se renseigner sur le bénévolat, www.benevoles.ca.

Réponses

1. 6,5 millions

2. a) Une femme. Davantage de femmes que d'hommes font du bénévolat (28 % par rapport à 25 %). Cependant, les hommes contribuent en moyenne plus d'heures par année que les femmes (170 heures par rapport à 155).

3. Les groupes c) de 35 à 44 ans et d) de 45 à 54 ans ont le même taux de participation de 30 %.

4. Vrai. Le taux de contribution selon la tranche d'âge est légèrement plus élevé chez les jeunes que chez les personnes plus âgées (29 % par rapport à 28 %).

5. Bien que d) semble une réponse attrayante, le motif invoqué le plus souvent pour faire du bénévolat est c). Plus des trois-quarts des bénévoles s'accordent pour dire que le bénévolat leur a permis de mieux comprendre les gens, d'apprendre à les motiver et d'interagir avec les personnes difficiles.

Le motif compte-t-il ?

(EN)-À l'approche de la Semaine nationale de l'action bénévole (du 27 avril au 3 mai), songez aux motifs qui poussent 6,5 millions de Canadiens à faire du bénévolat.

Les enquêtes récentes menées par Sta-tistique Canada ont révélé à propos des bénévoles que :

- 95 % font du bénévolat pour appuyer une cause en laquelle ils croient;
- 81 % s'engagent pour aider les autres en mettant à profit leurs compétences et leur expérience;
- plus des deux tiers ont été directement touchés par la cause défendue par leur organisme;
- 57 % s'intéressent à une activité bénévole pour explorer leurs forces;
- 30 % s'engagent parce que leurs amis font du bénévolat;
- 23 % font du bénévolat pour améliorer leurs compétences de travail.

Que ce soit dans le but d'appuyer une cause, d'acquérir de nouvelles compétences ou de rencontrer des gens, les bénévoles ont quelque chose à offrir au profit de l'organisme qu'ils desservent et de la collectivité.

À l'occasion de la Semaine nationale de l'action bénévole, le Canada remercie les bénévoles du temps et des talents qu'ils offrent sans compter.

La Semaine du Bénévolat est une excellente occasion pour nous d'exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et celles qui BÉNÉVOLEMENT depuis ses débuts et jusqu'à présent oeuvrent au succès de notre club!

Club Alouette

Pierre Asselin
président

Émile Godin
gérant

À cette occasion, nous sommes heureux d'exprimer notre appréciation à tous les bénévoles dont le dévouement font de nos commmunautés de si bons endroits où vivre!

Michael Hurst,
maire de Windsor

Pat O'Neil,
préfet du comté d'Essex

Nous sommes fiers de nos désignations selon la Loi sur les services en français et nous saisissons l'occasion pour remercier les bénévoles qui nous aident à offrir des services dans cette langue.

Les services communautaires de Lakeshore

L'Association pour personnes ayant des déficiences physiques de Windsor et du comté d'Essex

La Clinique juridique bilingue Windsor-Essex

Le mot imper-respirant me fait suer

par Annie Bourret

On m'a récemment demandé pourquoi il fallait mettre un trait d'union au mot *imper-respirant**. La question est très pertinente, d'autant qu'elle provient d'une personne à qui j'avais longuement expliqué que les mots formés à partir d'un préfixe ne comportaient pratiquement jamais de trait d'union. Mais, justement, «imper» est l'abréviation du mot *imperméable* et non pas un préfixe ordinaire comme *pré*, *anti* ou *post*.

En français, les préfixes se soudent au mot sans trait d'union sauf dans le cas d'un hiatus : *antigrève* mais *anti-inflammatoire*, *microclimat* et *micro-informatique* mais *microanalyse*. (Un hiatus est une suite de deux voyelles qu'on doit prononcer distinctement : dans *mais* /mè/, les deux voyelles écrites correspondent à un son; dans *mais* /ma-isse/, les deux voyelles écrites représentent deux sons, il y a donc hiatus.)

Les francophones ont le réflexe de maintenir le trait d'union dans les mots formés d'un préfixe se terminant par une voyelle et d'un mot commençant par une voyelle et ce, même pour des mots comme *coauteur*, *écoénergétique* et *microondes*.

Cela semble «logique», puisqu'il faut séparer *micro* et *informatique* dans *micro-informatique*, sous peine de confusion de prononciation (oin). Et qu'il faut aussi dissocier les deux «i» dans *anti-inflammatoire*.

Dans les cas des préfixes se terminant par une consonne, la question du trait d'union n'intervient pas. Le français n'en compte guère qu'une dizaine peut-être, dont *dis* (discontinuité), *post* (postdater) *sub* (subdivision) et *trans* (transcanadien). Et, évidemment, le préfixe *in* (inracontable) et sa variante *im* (imperméable). Ce qui nous ramène au cas d'*imper-respirant*.

Si vous avez encore des doutes sur la nature grammaticale d'*imper*, rappelez-vous qu'on peut toujours «extraire» les préfixes des mots qu'ils ont servi à créer, selon une formule mathématique du genre postsecondaire - *post* - *secondaire*. Comme *imper* n'est pas un élément de formation de mots, vous ne pouvez l'extirper de mots comme *impersonnel* ou *imperceptible*.

Pour en revenir au trait d'union d'*imper-respirant*, on pourrait essayer de l'éliminer en prétendant qu'il est un mot-valise composé d'*imperméable* et de *respirant* (comme c'est le cas d'*informatique*, mot-valise créé par la troncation combinée d'*information* et d'*automatique*). Malheureusement, on n'abrège que le mot *imperméable* dans *imper-respirant*. De plus, l'abréviation *imper* existe en tant que mot attesté au dictionnaire, tout comme *micro* pour *microphone* (dont on a d'ailleurs tirés *micro-cravate* pour évoquer les micros miniatures). Enfin, l'adjectif *respirant* n'existe dans aucun dictionnaire et c'est bien normal, car il n'est que le participe présent du verbe *respirer*. Cependant, ce participe présent se comporte en adjectif et s'accorde en genre et en nombre, comme dans *membranes imper-respirantes*.

Bref, à tant «déperler» de particularités linguistiques, vous comprendrez pourquoi le mot mérite que j'en dise qu'il me fasse suer, malgré le niveau de langue familière qui transpire de l'expression.

* À la fois adjectif et substantif, *imper-respirant* existe depuis au moins 1990. Il désigne des tissus ayant la caractéristique d'être imperméables tout en laissant passer l'air. Le mot *imperméable* est attesté depuis 1770, mais avec un sens métaphorique («être inaccessible», comme dans *être imperméable aux sentiments d'autrui*). C'est en 1838 qu'on retrouve les premiers contextes écrits selon la signification concrète de «vêtement ne laissant pas passer les fluides», dont c'est le sens plus courant aujourd'hui.

Windsor, Ontario 37e année, no 17 Le 30 avril 2003

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les majorettes *Les Papillons* présentent leur 10e spectacle annuel

La troupe de majorettes *Les Papillons* de Windsor

Article en page 3

Michel Ouellette et Éric Charlebois deux lauréats du Prix Trillium

Michel Ouellette (à gauche) et Éric Charlebois

Article en page 8

Un géant n'est plus : Conrad Lavigne s'éteint à l'âge de 87ans

Photo : Famille Lavigne - TFO

Mariage de Jeanne Canie (24 ans) et Conrad Lavigne (26 ans) en 1943

Article en page 4

Lettre à l'éditeur

Quand j'ai lu le titre de l'article «L'énorme pouvoir de la télévision» par Paul-François Sylvestre, (*Le Rempart* du 9 avril) j'ai senti encore une fois dans ma vie qu'on ignorait ma réalité (et celle de bien d'autres Franco-Ontariens), celle de quelqu'un qui vit dans un milieu linguistique majoritairement anglophone. Daniel Poliquin est le seul Franco-Ontarien à avoir contribué à ce recueil et j'ai l'impression qu'il n'a pas vécu la plupart de sa vie loin de la frontière québecoise.

Pour qu'on parle du pouvoir de la télévision sur ma vie, il faudrait rédiger un recueil de textes intitulé «Une enfance en noir et blanc en anglais». Ayant passé toute mon enfance dans le sud-ouest de l'Ontario, les seules chaînes de télévision disponibles étaient non seulement en noir et blanc mais seulement en anglais et surtout américaines. J'ai grandi avec Dick Clark, Howdy Doody Time et le Lone Ranger. Les premières 20 années des diffusions dans le Sud-Ouest se sont passées seulement en anglais. Vingt ans, ça veut dire une génération complète qui s'est faite assimiler sans s'apercevoir que ça se passait.

C'est très vrai que la télévision a beaucoup de pouvoir mais c'est comme un couteau à deux tranchants. Ça peut servir pour le bien ou pour le mal.

Donc, plus notre milieu est anglophone, plus on doit visionner des émissions en français et plus on est jeune, plus c'est essentiel pour que la langue se développe.

Annette Lalonde

Le calendrier communautaire

Le mercredi 30 avril
Tournoi Génies en herbe des écoles élémentaires de Windsor-Essex à l'école E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Diane Léonard-Humphrey au 972-0071.

Le jeudi 1er mai
•Planification familiale «Méthode Billings» à l'hôpital Hotel Dieu. Pour renseignements: 945-5051.
•Réunion de l'UCFO au 1799 rue Ottawa. Pour renseignements : 948-5940.

Le vendredi 2 mai
Spectacle des majorettes *Les Papillons* à l'auditorium de l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Pour renseignements : Jane Thivierge au 974-0392.

Le jeudi 8 mai
Danse et souper de l'Âge d'or, à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Le vendredi 9 mai
Buffet communautaire «style italien» à Place Concorde. Pour renseignements : 948-5545.

Les 8, 9 et 10 mai
Tournoi de ballon-volant mixte des écoles secondaires francophones du Sud-Ouest. Pour renseignements : Annette Richard au 972-0071.

Le dimanche 11 mai
•Brunch de la Fête des Mères à Place Concorde. Sur réservation seulement. Pour renseignements : 948-5545
•Marche silencieuse pour «Right To Life». Pour renseignements : 969-7555.

À VENDRE

Appartement à louer
une chambre à coucher, 425 $ par mois, électricité en sus. L'appartement est situé au 11971 rue Arbour à Tecumseh.
Pour renseignements, téléphonez au
727-6041

Les majorettes *Les Papillons* présentent leur 10e spectacle annuel

Le Rempart

L'auditorium de l'école E.J. Lajeunesse sera l'hôte du 10e spectacle annuel des majorettes *Les Papillons*, le vendredi 2 mai. Intitulé *Une décennie qui s'est envolée*, il regroupe une cinquantaine de majorettes âgées de 6 à 16 ans. Elles sont divisées en six groupes distincts, d'après leur âge et leur capacité à manier les objets : bâtons, danse et drapeaux.

Depuis septembre, les majorettes répètent leurs mouvements au Club Alouette chaque lundi, de 18 h à 20 h, sous la supervision de sept instructrices. Il faut débourser 175 $ par année pour devenir membre, mais le club fournit les uniformes de pratique de même que les nombreux costumes pour les parades. Les filles doivent cependant acheter leurs propres bâtons et drapeaux.

La troupe existe depuis maintenant plus de 20 ans. Autrefois, elle participait à différentes compétitions mais aujourd'hui elle se consacre uniquement au spectacle annuel. Les Papillons participent à différents défilés au cours de l'année dont ceux à l'occasion de la fête du Canada, de Noël, du Cornfest etc.

«Peut-être prendrons-nous part à certains événements à Toronto. Tout cela reste à confirmer», a confié Jane Thivierge, présidente du club.

Le spectacle du 2 mai devrait durer environ deux heures et les billets sont en vente au coût de 8 $ (à l'avance) ou 10 $ (à la porte). Il est également possible de se les procurer en appelant Jane Thivierge au (519) 974-0392 ou Annie Rafael au (519) 979-7020.

La troupe de majorettes *Les Papillons*

trade tracks
Foire aux métiers spécialisés
14th mai (9am - 8pm) et 15th mai (9am - 3pm) au collège St. Clair
Tu rêves d'un bon cheminement de carrière?
Les métiers spécialisés t'offrent un avenir certain!
La Foire aux métiers spécialisés te permettra d'en savoir plus. Tu y trouveras des stands interactifs sur des carrières dans des domaines aussi variés que :
L'automobile
La construction
La coiffure
L'accueil
Le découpage de précision des métaux
Médias commanditaires
AM 800 CKLW The Information Station
Ontario Canada
Visite notre site Web à www.tradetracks.ca ou appelle au (519) 250-3959
Présenté par les conseils scolaires de Windsor et du comté d'Essex, le SWOIEC (South Western Ontario Industry-Education Council) et le collège St. Clair.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**
John Sheldon Central Chrysler, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, *M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury,* **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 av. Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BÉTON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor, **966-4626**

Suite à la page 9

Rectificatif

Dans le texte au sujet d'Annette Ivosevich dans notre section spéciale en rapport avec la Journée internationale de la femme, nous avons écrit qu'elle avait aidé à mettre sur pied le secrétariat de la Société des Lacoursière d'Amérique. En fait, ce secrétariat a été mis sur pied avant qu'elle en assume la responsabilité. Nous nous excusons de l'erreur.

Un géant n'est plus : Conrad Lavigne s'éteint à l'âge de 87ans

par Claude Gauthier

Ceux qui l'ont déjà entendue pourront en témoigner : la voix même de Conrad Lavigne était sans contredit son instrument de communication par excellence. Dotée d'une tonalité grave et chaleureuse, véhicule d'un riche vocabulaire et d'une confiance en soi qui sortait de l'ordinaire, elle donnait tout son sens à une passion évidente pour l'expression de la langue française. Au terme d'une carrière unique dans toute l'histoire de l'Ontario français, Conrad Lavigne s'éteignait à Timmins, le mercredi 16 avril dernier.

Né dans l'Outaouais québécois, M. Lavigne a grandi à Cochrane, dans le Nord ontarien.

Jeune homme, il exerce les métiers de boucher et d'épicier avant de s'embarquer pour l'Europe comme soldat en 1942. Il en revient quatre ans plus tard avec le grade de capitaine et acquiert ensuite un hôtel à Kirkland Lake. Assoiffé de culture, il dirige une chorale et fait du théâtre amateur avec ses amis. En 1949, aux côtés de ceux-là, il anime une demi-heure de radio hebdomadaire en français, par le biais de la station anglophone de CJKL.

Coup de théâtre, la station reçoit des plaintes de ses auditeurs au sujet de cette émission en langue «étrangère» et décide donc de la retirer des ondes. «J'ai été insulté au plus profond de moi-même a raconté M. Lavigne. Si on ne peut pas avoir une demi-heure, on va en avoir 24 heures par jour» fut la promesse du pionnier. Inspiré par les combats de ses compères de l'Ouest canadien, eux aussi isolés physiquement et culturellement – Edmonton, St-Boniface, Gravelbourg, etc. – il monte sa contre-attaque. À peine plus d'un an plus tard, affilié à Radio-Canada, il demande une radio entièrement de langue française pour le Nord ontarien, obtient un permis d'exploitation et fonde CFCL, première station de radio francophone canadienne à l'extérieur du Québec.

La suite est épique, suivant la marche d'un entrepreneur et technologue aguerri au pays des épinettes et des grands espaces. Grâce à l'installation de postes réémetteurs, le signal de CFCL atteint bientôt des communautés francophones de plus en plus éloignées : Kapuskasing, Hearst, Chapleau, Elliot Lake, North Bay et Pembroke sont desservies. Même les villes de Rouyn et Val d'Or au Québec reçoivent les émissions. «On a grandi terriblement vite, raconte Conrad Lavigne lors d'une entrevue accordée à Radio-Canada en 1980. Avec ces petits réémetteurs un peu partout, nous avons pu constituer un marché de taille acceptable pour les annonceurs.» Il ne fallait pas attendre bien longtemps pour que le visionnaire reconnaisse le potentiel énorme d'une autre technologie émergente : la télévision.

De passage à Toronto, il a vu une de ces boîtes en bois de laquelle sortait des images «enneigées». Le lendemain, il prenait aussitôt la route de Rochester, New York, pour y rencontrer les ingénieurs de la *General Electric*. La station de langue anglaise CFCL-TV voit le jour à Timmins en 1955, damant le pion à nul autre que Lord Thomson of Fleet, le propriétaire des stations de radio anglophones. «On a fait ça dans le plus grand secret. C'était un médium extraordinaire, surtout pour le grand Nord. Il fait froid et les soirées sont longues...»

L'arrivée de la télévision couleur a plus tard compliqué les choses. Du jour au lendemain, tous les équipements étaient désuets! Lavigne, au fond, ne cache par sa préférence pour l'audio : «J'aime la télévision, mais j'adore la radio. Ça demande plus de participation, plus d'imagination.» Chose remarquable, c'est Conrad Lavigne lui-même qui militera pour que le diffuseur national Radio-Canada s'implante dans la région qu'il desservait, acceptant un compétiteur pour le bénéfice de la population francophone du Nord.

L'ascension de Conrad Lavigne au rang des pilotes de la communauté d'affaires franco-ontarienne s'est poursuivie jusqu'à l'arrivée de la câblodistribution. Avec la multiplication des canaux, il devenait beaucoup plus difficile de garantir un auditoire aux commanditaires. Il choisit de vendre ses intérêts médiatiques après que sa demande d'une licence de câblodistributeur lui ait été refusée par le CRTC, sous prétexte de favoriser un monopole.

Neuf ans au conseil d'administration de Ontario Hydro et sept sur celui de la Banque Nationale, l'éminence du bâtisseur a depuis été maintes fois reconnue. Docteur *honoris causa* de l'université Laurentienne, il était également membre de l'Ordre de l'Ontario (1994) et de l'Ordre du Canada (1982).

Veuillez noter que l'émission *Panorama* présente un hommage à J. Conrad Lavigne intitulé «Tours de force», le 1er mai prochain. À TFO, à compter de 20 h.

CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE

DE L'ÉCOLE VICTOR-BRODEUR, Victoria, C.-B.

(École publique : 350 élèves : Maternelle à la 12e année)

Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique est à la recherche de candidatures pour combler le poste de direction de l'école Victor-Brodeur, Victoria, C.-B. à compter du 1er août 2003.

Qualifications requises :

Vous devez être ou pouvoir devenir membre du BC College of Teachers, posséder ou être admissible au BC Professional Certificate, avoir complété un programme de maîtrise, posséder au moins six (6) années d'expérience à titre de direction d'école à l'élémentaire et au secondaire.

De plus, vous possédez du leadership :

- dans une école francophone en milieu minoritaire;
- au niveau des programmes d'études et de l'enseignement;
- dans l'élaboration du plan de réussite scolaire annuel;
- à travers le développement professionnel.

Vous avez un grand sens de l'organisation et de l'administration en plus de posséder un sens développé pour favoriser les relations avec la communauté francophone et anglophone.

Les candidates et candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum *vitae, accompagné d'une lettre de présentation et au moins trois (3) références* professionnelles, des copies de diplômes et les relevés des notes universitaires, des certificats ou brevets d'enseignement et d'un texte d'opinion faisant part de leur vision de l'école francophone en milieu minoritaire **avant le vendredi 16 mai 2003**, 16 heures, à l'attention de Dr Nicolas Ardanaz, directeur général.

L'embauche des personnes est conditionnelle à l'examen du casier judiciaire.

CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE
180 – 10200 Shellbridge Way
Richmond (Colombie-Britannique) V6X 2W7
Téléphone : (604) 214-2600 • Télécopieur : (604) 214-9881
Web : http://www.csf.bc.ca • Courriel : nardanaz@csf.bc.ca

10354

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier
Rédactrice en chef
Christiane Beaupré
christiane@lerempart.ca
Administration et production
Johanne Gagnon et Céline Vachon
Publicité
Jean Mongenais

Pour nous rejoindre :

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédaction
(519) 564-5461
article@lerempart.ca

Collaborateurs : Carl Bergeron, André Chénier, Cendra Fortin, Claude Gauthier, Yves Lusignan, Paulette Richer, Nicol Simard et Paul-François Sylvestre

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 1415484
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement au journal *Le Rempart*

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone Télécopieur

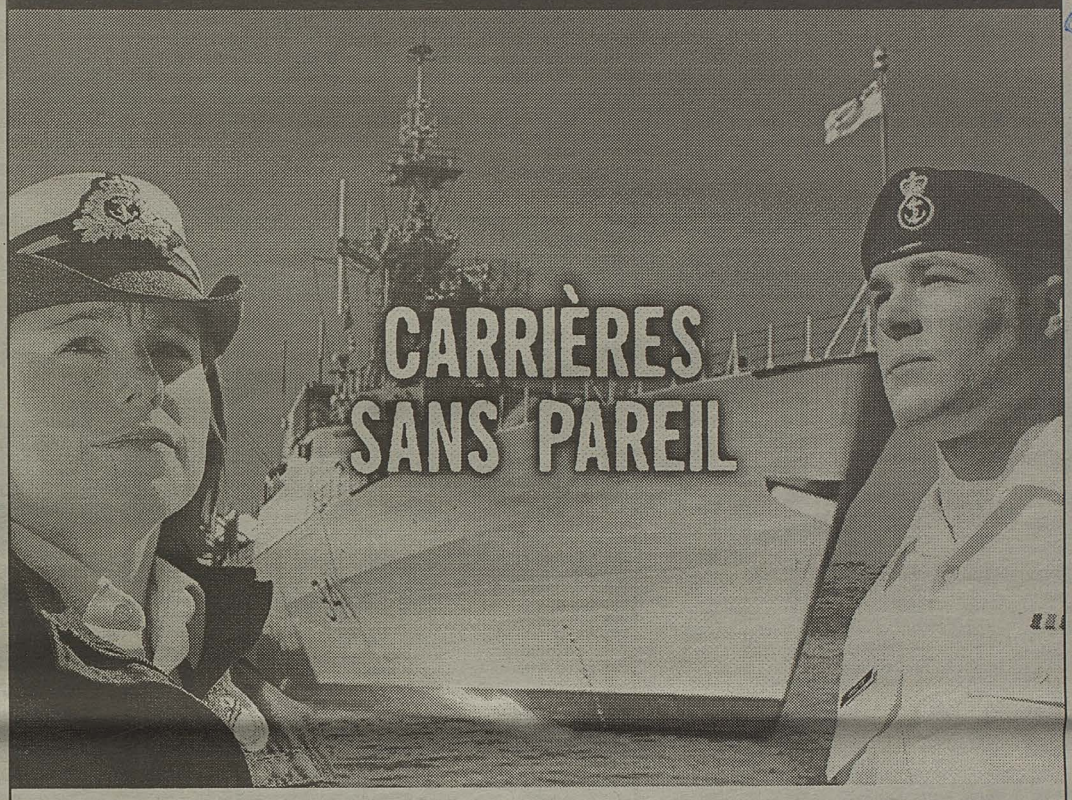
Courriel

Abonnement individuel
☐ un an.....30 $
☐ deux ans.....60 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an.....120 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Défense nationale National Defence



VIENS VOIR JUSQU'OÙ TU POURRAIS ALLER, QUAND LA MARINE VISITERA TON ÉCOLE.

Hon. W.C. Kennedy Secondary School
Date : 8 mai 2003 – avant-midi

École secondaire E.J. Lajeunesse
Date : 8 mai 2003 – après-midi

Ursuline College (The Pines) Secondary School
Date : 12 mai 2003 – avant-midi

École secondaire de Pain Court
Date : 12 mai 2003 – après-midi

Chatham-Kent Secondary School
Date : 13 mai 2003 – avant-midi

John McGregor Secondary School
Date : 13 mai 2003 – après-midi

St. Thomas of Villanova Secondary School
Date : 14 mai 2003 – avant-midi

Western Secondary School
Date : 15 mai 2003 – avant-midi

General Amherst High School
Date : 15 mai 2003 – après-midi

Wallaceburg District Secondary School
Date : 16 mai 2003 – avant-midi

Lambton-Kent Composite School
Date : 16 mai 2003 – après-midi

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES

10355

Horaire de télévision

Semaine du 10 au 16 mai

Les chaînes

Samedi

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC MONA LE VAMPIRE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus EXPOSÉ

8h30

TV5 ICI BLA BLA BLA
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC WOUNCHPOUNCH
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY

8h45

TV5 NIOUZZ

9h00

TV5 RE-7
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus I.D. MODE

9h30

TV5 ACOUSTIC
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC ET VOICI LA PETITE LULU
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus S CLUB 7 À HOLLYWOOD

10h00

TV5 LES DÉBROUILLARDS (R)
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WHEEL SQUAD
TVA AUTOMAG
***TFO** MÉGALLÔ (R)*
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30

TV5 GÉNIES EN HERBE
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI L'ÉPICERIE
SRC IZNOGOUD
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45

TFO LOCOMOTION (R)

11h00

RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO TÉKITOI (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05

TV5 UN CORBEAU DANS LE SOLEIL

11h30

RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LASSIE
TVA I-D MAISON (R)
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TFO TERRE COMPRISE (R)
Mplus SPAM

12h15

TV5 PLATEAU + REPORTAGES

12h30

RDS SPORTS 30 (R)
RDI ENJEUX
SRC CINÉMA *Wallace et Gromit* Une brochette composée de trois courts métrages. (Dessin animé)
TVA FLEURS ET JARDINS (R)
Mplus CLIPS

13h00

TV5 ARTHUR ERICKSON, LE POÈTE DU BÉTON
RDS BILLARD Canada vs Etats-Unis Site: Dave & Busters Toronto, Ontario
TVA VIA TVA
TFO DESTINOS

13h30

RDI VIVRE ICI
TVA BOUTIQUE TVA
TFO FRENCH IN ACTION

14h00

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS QUILLES Coupe Univers Québec
RDI LA SEMAINE VERTE
TFO GRAMMAIRE ET RÉDACTION (R)

14h30

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC UN AIR DE FAMILLE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PHÔTOS

15h00

TV5 FICTION: DA VINCI'S INQUEST
RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat Wachovia AGP Site: Allées du Quail Hollow Club Charlotte, Caroline du Nord
RDI IMPACT
SRC L'ACCENT
TVA *INFOPUBLICITÉ*
TFO CINÉMA *Le Poney sauvage* Une famille courageuse a l'audace de partager un rêve fou sur une nouvelle terre aride. Josh Byrne, Marilyn Lightstone (1983,Aventure)

15h30

RDI LA FACTURE (R)
SRC 1-888-OISEAUX
TVA VISEZ DANS LE MILLE!

16h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI GRIFFE
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *À communiquer*

16h30

TV5 THALASSA
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS
Mplus 1-2-3 PUNK

16h45

TFO ENTREZ DANS LA DANSE

17h00

RDI LE JOURNAL RDI
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus M. NET

17h15

TFO LOCOMOTION (R)

17h30

RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO TÉKITOI (R)
Mplus LE TOP 5 DE SIMPLE PLAN

18h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUP DE THÉÂTRE (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30

TV5 SIGNÉ LÉONARD FRANCK
RDS AVANT-MATCH MOLSON EX
RDI CULTURE-CHOC
SRC JUSTICE
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO VOLT (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

19h00

TV5 LE TRAIN
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *Meilleur espoir féminin* Un coiffeur breton a du mal à accepter le rêve de sa fille Laetitia: devenir actrice. Bérénice Bejo, Gérard Jugnot (2000, Comédie)
TFO DUOS: SESSION JAZZ
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

19h15

TV5 LES SURFEURS DE VANCOUVER

19h30

TV5 THALASSA
RDI LA FACTURE (R)
Mplus EXPOSÉ

20h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI AMERICA
TFO TREIZE JOURNÉES DANS LA VIE DE PABLO PICASSO

20h30

TV5 PLATEAU + REPORTAGES
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus KARAOCLIP

21h00

TV5 LE TROISIÈME CIEL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Les sanguinaires* François emmène sa famille en vacance qui se transforme en cauchemar. Frédéric Pierrot, Catherine Baugué (1998,Drame)
Mplus LES OSBOURNE

21h30

RDS SPORTS 30
RDI L'ÉPICERIE (R)
Mplus DOLLARACLIPS

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30

TV5 LA VIE EN BLEU
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Angleterre CHAMP Site: Brands Hatch Kent, Angleterre (R)
SRC À LA MAISON-BLANCHE

22h45

TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU

23h00

RDI ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Solaris* Solaris est une planète mystérieuse qu'étudie une station orbitale. Natalia Bondartchouk, Donatas Banionis (1971, Science fiction)

23h10

TVA CINÉMA *À communiquer*

23h30

TV5 ALAIN ARTISTE, DÉMOLISSEUR
SRC LES NOUVELLES DU SPORT

Dimanche

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC TITI & GROSMINET MÈNENT L'ENQUÊTE
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE
Mplus LE TOP 5 DE SIMPLE PLAN

8h30

TV5 PLATEAU + REPORTAGES
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO LES AVENTURES DE SKIPPY
Mplus 1-2-3 PUNK (R)

9h00

RDS YOZ (R)
SRC LA COUR DE RÉCRÉ
TFO LE BUS MAGIQUE
Mplus M. NET

9h30

RDS JUNIOR ET MAJEUR
RDI BULLETIN DES JEUNES
SRC LOOPING
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus BOX OFFICE

9h45

TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

10h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Championnat du monde IIHF Finlande
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO MÉGALLÔ (R)
Mplus CIMETIÈRE DES CD

10h30

TV5 À COMMUNIQUER
RDI LA FACTURE (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

11h00

RDI LE JOURNAL RDI
SRC MON ANGE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus FAX

11h05

TV5 KIOSQUE

11h30

RDI JUSTICE
TFO SCIENCES POINT COM (R)
Mplus VJ VALÉRIE (R)

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LE BRUNCH DE MAMAN DION (R)
TFO QUELLE AVENTURE!

12h15

TV5 TV5 L'INVITÉ

12h30

RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC LA SEMAINE VERTE

13h00

TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE German 500 CHAMP Site: EuroSpeedway Lausitz, Allemagne
RDI RDI EN DIRECT
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA (R)

13h30

TV5 DITES-MOI....
SRC LE COIN JARDIN
TVA BOUTIQUE TVA

14h00

TV5 À COMMUNIQUER
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TFO TREIZE JOURNÉES DANS LA VIE DE PABLO PICASSO (R)
Mplus CONCERTPLUS

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ: CLAUDE RAJOTTE

15h00

TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI JUSTICE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30

RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat Wachovia AGP Site: Allées du Quail Hollow Club Charlotte, Caroline du Nord (en cours)
RDI L'ACCENT
SRC STARS À DOMICILE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO LES CONTES DE PIERRE LAPIN ET SES AMIS (R)

16h00

RDI GRIFFE (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO CINÉMA *Johanna et la sorcière* La petite Johanna meurt d'envie d'avoir sa propre mère et est déterminée à la trouver. Sophie Nawara, Luise Prasser (1986,Famille)

16h30

TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL DE FRANCE

17h00

TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
Mplus EXPOSÉ (R)

17h30

TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO BON APPÉTIT, LES ENFANTS

17h45

TFO ENTREZ DANS LA DANSE

18h00

TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus SPAM

18h30

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI SECOND REGARD
SRC DÉCOUVERTE
TVA UN MONDE DE FOUS
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus FAX

19h00

TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
Mplus I.D. MODE

19h30

TV5 FAUT PAS RÊVER
RDI MAISONNEUVE
SRC CINÉMA *Tout sur ma mère* Manuela part à la recherche du père que son fils décédé n'a jamais connu. Penélope Cruz, marisa Paredes (1999,Comédie)
TVA À COMMUNIQUER
TFO UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus TOP OF THE POPS

20h00

RDI ZONE LIBRE (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h30

TV5 COMME AU CINÉMA

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Les amants de Vérone* Lors du tournage d'un film sur Roméo et Juliette, deux jeunes gens tombent en amour. Serge Reggiani, Anouk Aimée (1948, Drame)

21h30

RDS SPORTS 30
SRC LES BEAUX DIMANCHES

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus KARAOCLIP

22h30

TV5 KIOSQUE (R)
RDS TENNIS Série Masters Rome, Italie
RDI JUSTICE (R)
SRC LE GARAGE
Mplus DOLLARACLIPS

23h00

RDI 5 SUR 5
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
TFO PANORAMA (R)
Mplus FAX (R)

23h30

TV5 LE VRAI MONDE
SRC CINÉMA *Sacré* Meïr et Rivka sont mariés mais n'ont pas d'enfants. Le rabbin les poussent à se séparer. Meital Barda, Yoram Hattab (1999, Comédie dramatique)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PROFILS (R)
Mplus MADE IN FRANCE

0h00

TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus EXPOSÉ (R)

0h30

TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Les sanguinaires* François emmène sa famille en vacance qui se transforme en cauchemar. Frédéric Pierrot, Catherine Baugué (1998,Drame)

Lundi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Bons baisers de Russie* James Bond aide une fonctionnaire russe à s'enfuir à l'Ouest avec une invention. Sean Connery, Daniela Bianchi (1963,Drame d'espionage)
TVA LES GAGS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 LE 17ÈME NUIT DES MOLIÈRES
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI MAISONNEUVE
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus CLIPS

21h00

RDS HOMMES FORTS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA 2 FRÈRES (R)
TFO CINÉMA *Le Quatrième pouvoir* Deux journalistes constatent, lors d'une vente d'armes, que la presse n'est pas libre. Philippe Noiret, Nicole Garcia (1985,Drame)

21h30

TV5 ISABELLE AUTOUR DU MONDE (R)
SRC CHRONIQUES DE L'ÉTRANGE
Mplus CIMETIÈRE DES CD (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LE TOP 5 DE SIMPLE PLAN (R)

22h30

TV5 BIBLIOTHECA
RDI EN SANTÉ (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus BOX OFFICE (R)

23h00

TV5 RIDEAU ROUGE
RDS COURSE AUTOMOBILE German 500 CHAMP Site: EuroSpeedway Lausitz, Allemagne (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30

SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus CLIPS (R)

0h20

TVA INFOPUBLICITÉ

0h30

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE (R)
TFO CINÉMA *Les amants de Vérone* .

Mardi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC LE MONDE DE CHARLOTTE *Partie 1 de 2 (suite le 20 mai)* (R)
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE
SRC L'ÉPICERIE
TVA DANS MA CAMÉRA
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CERVEAU DIRECTION
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus CLIPS

20h30

TVA KM/H (R)

21h00

RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR *Début de la saison*
TVA ANNIE ET SES HOMMES (R)
TFO DESTINATION: LUNE

21h30

Mplus MADE IN FRANCE

21h50

TFO DESTINATION: LUNE

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus SPAM (R)

23h00

RDS JUNIOR ET MAJEUR (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET

23h30

TV5 TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
SRC DÉCOUVERTE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL (R)
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)

Mercredi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *En quête d'une galaxie* Des extraterrestres arrivent sur Terre et kidnappent les vedettes d'une émission télé. Sigourney Weaver, Alan Rickman (1999,Action)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS (R)

19h30

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE
TVA ARCAND
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LES POUPÉES RUSSES
TFO HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA
Mplus CLIPS

21h00

TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TVA EMMA
TFO CINÉMA *La contestation* Film en sketches. Titre des sketches: L'agonie, l'indifférence, la contestation. Ninetto Davoli, Tom Baker (1969,Drame)

21h30

TV5 CONVERSATION
Mplus SPAM (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus LES OSBOURNE (R)

22h30

TV5 AU NOM DE LA LOI
RDI LE MONDE (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus DOLLARACLIPS

23h00

RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M.NET (R)

23h30

TV5 LES PRIX DU QUÉBEC (R)
RDS YOZ (R)
SRC CINÉMA *À la recherche de Louis Archambeault* Un voyage dans le passé de Louis Archambeault, un sculpteur autrefois célèbre. (1998,Documentaire)
TVA INFOPUBLICITÉ (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h00

TV5 COMME AU CINÉMA (R)

Jeudi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHICK'N SWELL
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 CAMPUS
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI MAISONNEUVE
SRC CATHERINE (R)
TVA À COMMUNIQUER (R)
Mplus M. NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO PROFILS
Mplus CLIPS

20h30

SRC PALMARÈS
TFO VIVRE À DEUX

21h00

TV5 DES MARELLES ET DES PETITES FILLES...
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC L'ÎLE DE GILDOR
TFO CINÉMA *Le Mystère Alexina* Une institutrice se lie d'amitié avec Sarah, la fille de Madame Avril. Philippe Vuillemin, Valérie Stroh (1985,Drame)

21h30

Mplus TOP OF THE POPS (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI MAISONNEUVE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h30

TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI LE MONDE (R)
TVA LE GRAND BLOND AVEC UN SHOW SOURNOIS
Mplus I.D. MODE

23h00

TV5 DITES-MOI.... (R)
RDS RALLYE Championnat du monde Nouvelle-Zélande (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO PANORAMA (R)
Mplus M. NET (R)

23h30

SRC CINÉMA *Bye Bye boss* Un jeune homme possédé par un désir de vengeance, prend son patron en otage. Kevin Spacey, Frank Whaley (1994,Comédie dramatique)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00

TV5 LA VILLE DONT LE PRINCE EST UN ENFANT
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)

Vendredi

19h00

TV5 PYRAMIDE
RDI LE MONDE
SRC CHASSE À L'HOMME *Début de la saison*
TVA J.E.
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 THALASSA
RDS LE BRUNCH DES CHAMPIONS
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
Mplus BOX OFFICE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'OR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30

RDS BOXE Carte à communiquer
TFO PHOTOS

21h00

TV5 DOUCE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC ZONE LIBRE
TFO CINÉMA *Le Miroir* Un homme de quarante ans, frappé par la maladie, se penche sur son passé. Ignat Danilcev, Margarita Terlhova (1974, Drame)

21h30

Mplus KARAOCLIP (R)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA, ÉDITION RÉSEAU
Mplus DANS LA PEAU DE...

22h30

TV5 PASSEPARTS
TVA JE REGARDE, MOI NON PLUS (R)
Mplus TOP OF THE POPS

23h00

TV5 DOSSIERS DISPARUS
RDS GOLF MAG (R)
RDI LE CANADA AUJOURD'HUI
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
Mplus DOLLARACLIPS

23h25

TFO PANORAMA (R)

23h30

RDS LES HOMMES FORTS (R)
SRC CINÉMA *Minuit dans le jardin du bien et du mal* Un journaliste new-yorkais suit le procès pour meurtre d'un riche antiquaire de Georgie. Kevin Spacey, John Cusack (1997, Drame)
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT (R)

0h00

TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)

Journée en semaine

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus PLUS SUR COMMANDE

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE

9h00

RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer Jeu Ven HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R)
RDI RDI AUJOURD'HUI
SRC TOUS LES MATINS
TVA DEUX FILLES LE MATIN (R)
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS Ven VJ: CLAUDE RAJOTTE

9h30

TV5 Lun PASSEPARTS (R) Mar CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ (R) Mer TEMPS D'AFFAIRES Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Lun GOLF Championnat Wachovia AGP (R) (en cours) Mar VACANCES NATURE (R)
TFO KATIE ET ORBIE

10h00

TV5 Lun FAXCULTURE Mar RIPOSTES Mer TEMPS PRÉSENT (R) Jeu MISE AU POINT Ven AU NOM DE LA LOI (R)
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ELLIOT
Mplus Ven VJ: CHÉLI

10h30

RDS Mar PASSION PLEIN AIR (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun CIMETIÈRE DES CD Mar MADE IN FRANCE Mer SPAM Jeu TOP OF THE POPS

11h00

TV5 Lun MÉDITERRANÉO Mar VINS ET FROMAGES Mer AUTANT SAVOIR Jeu CONVERSATION (R) Ven SMOKING ET BASKETS
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
SRC RICARDO
TVA VISEZ DANS LE MILLE! (R)
TFO MA MAISON, MA MUSIQUE
Mplus INFOPLUS

11h15

TFO MONTRE-MOI TON ÉCOLE

11h30

TV5 Lun PANORAMA (R) Mar SEUL CONTRE TOUS Mer ARTE REPORTAGE Jeu D. Ven JUSTICE
RDS Mar YOZ (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu L'HOMME LE PLUS FORT (R) Ven JUNIOR ET MAJEUR (R)
SRC L'HEURE DU MIDI
TVA DR. RIOUX
TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA
Mplus Lun Ven M. NET Mar Mer Jeu M.NET

11h45

TVA LE TVA MIDI
TFO CONTES DU MONDE ENTIER

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun LES MARMITONS (R) Mar COUP DE THÉÂTRE (R) Mer TÉKITOI (R) Jeu SCIENCES POINT COM (R) Ven CANADA À LA CARTE (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE Ven KARAOCLIP

12h15

TV5 TV5 L'INVITÉ

12h30

TV5 Lun LA GRANDE BRASSERIE Mar DES MOTS DE MINUIT (R) Mer CHANTER LA VIE Jeu COMME AU CINÉMA (R) Ven LA FAUX
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC WATATATOW
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO Lun LES DÉBROUILLARDS Mar Jeu AU MAX Mer LE MONDE À LA LOUPE Ven LES ENFANTS DE L'AN 2000
Mplus Lun LE TOP 5 DE SIMPLE PLAN (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7; GO WILD Ven CIMETIÈRE DES CD

13h00

RDS SPORTS 30 (R)
SRC PROVIDENCE
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu CLIPS (R) Ven FAX

13h30

TV5 Mer TÉLÉTOURISME
RDS Lun SUPERBIKE AAM (R) Mar QUILLES Coupe Univers (R) Mer COURSE AUTOMOBILE CHAMP (R) Jeu PLANCHE À VOILE Coupe des îles (R) Ven BOXE Carte à communiquer (R)
TVA Lun Mar Mer Ven BOUTIQUE TVA
Mplus Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h45

TVA Jeu BOUTIQUE TVA

14h00

TV5 Lun TRAJECTOIRES Mar DÉCOUVERTE (R) Mer PANORAMA Jeu VINS ET FROMAGES (R) Ven L'ÉPICERIE
RDS Jeu RALLYE Championnat Canadien (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
SRC LES MYSTÉRIEUSES CITÉS D'OR
TFO Lun DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer L'ART D'ÊTRE PARENT Jeu HISTOIRE DES SCIENCES AU CANADA (R) Ven PROFILS

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun JUNIOR ET MAJEUR (R) Mar Mer SOCCER EN DIRECT Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA
SRC LOOPING
TVA HOP LA VIE! (R)
TFO Ven VIVRE À DEUX

15h00

TV5 Lun DOUCE FRANCE (R) Mar THALASSA (R) Mer FAUT PAS RÊVER (R) Jeu LE CIEL PASSIONNÉMENT Ven DES MARELLES ET DES PETITES FILLES... (R)
RDS Lun HOCKEY EN DIRECT Coupe Banque Royale Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven L'HOMME LE PLUS FORT (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Jeu LES DÉBROUILLARDS Ven SCIENCES POINT COM
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE (R)
Mplus Lun LE TOP 5 DE SIMPLE PLAN (R) Mar Jeu DANS LA PEAU DE... Mer S CLUB 7; GO WILD Ven EXPOSÉ (R)

15h30

RDS Jeu VACANCES NATURE (R) Ven BILLARD Canada vs États-Unis (R)
SRC Lun CINÉMA *Georges de la jungle* (1997) Mar CINÉMA *Les Vagabondes* (1999) Mer CINÉMA *Trois hommes et un bébé* (1987) Jeu CINÉMA *Un pont entre deux rives* (1999) Ven CINÉMA *Le Porteur* (1996)
TVA BEVERLY HILLS
TFO PETIT POTAM (R)
Mplus Lun BOX OFFICE (R) Mar SPAM Mer DOLLARACLIPS Jeu I.D. MODE

15h45

TFO OUI OUI (R)

16h00

TV5 Lun ACOUSTIC (R) Mer 15 ANS JUSTE POUR RIRE (R) Jeu OUTREMERS Ven VA SAVOIR (R)
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES VOYAGES DE BALTHAZAR (R)
Mplus Lun HIP HOP Mar ROCK SHOW Mer Jeu 1-2-3 PUNK Ven DOLLARACLIPS

16h15

TFO LES CONTES DE LA RUE BROCA (R)

16h30

TV5 LES ZAP
RDS Mar EN FORME MAGAZINE (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu PASSION PLEIN AIR (R) Ven QUILLES Coupe Univers (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TVA TOP MODÈLES (R)
TFO CLIFFORD (R)

• Un poste à combler ?
• Une activité à signaler ?
• Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer !
948-4139

Les Majorettes Les Papillons
présentent
leur 10e spectacle annuel
«Une décennie qui s'est envolée»
le vendredi 2 mai à 19 h
Auditorium de l'école E. J. Lajeunesse
Billets : 8 $ à l'avance : Jane Thivierge 974-0392; April Emond 974-2354
10 $ à la porte
Bienvenue à tous!

Index des Services en français

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

COUNSELLING
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent** : 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), pièce 204, **974-8160**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!
CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement
Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex Kent

Connexion-Emploi Windsor
Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel
Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)
Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex Kent

ENREGISTREMENT MUSICAL
Golden Cage Recording, Al Yelle, **735-1435**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPNOTHÉRAPIE (Voir **SOINS HOLISTIQUES**)

Michel Ouellette et Éric Charlebois, lauréats francophones du Prix annuel Trillium

Le ministre de la Culture de l'Ontario, David H. Tsubouchi, et Michel Frappier, directeur général de la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario (SODIMO), ont remis le 16e Prix annuel Trillium, prix littéraire le plus prestigieux de l'Ontario, à Austin Clarke et Nino Ricci, co-lauréats dans la catégorie langue anglaise, et à Michel Ouellette, dans la catégorie langue française.

Le lauréat du nouveau Prix de poésie Trillium est Éric Charlebois. M. Tsubouchi a aussi annoncé la création d'un programme de bourses visant à rendre hommage au talent des poètes ontariens. Ce programme d'une durée d'un an donne à tous les poètes de la province la possibilité d'être choisis pour participer à un programme de poète en résidence et de mentorat au *Banff Centre for the Arts*.

«Les auteurs qui ont remporté le Prix Trillium cette année méritent des félicitations parce qu'ils nous aident à mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons grâce à leurs œuvres remarquables, a noté le ministre de la Culture.

«La SODIMO est heureuse d'administrer ces prix prestigieux, a affirmé M. Frappier. Les lauréats sont choisis par un jury composé de membres des milieux littéraires. Les écrivains sont ainsi assurés d'être jugés par des pairs qui honorent des œuvres littéraires exceptionnelles.»

Le jury a décidé à l'unanimité de décerner le Prix Trillium Book Award dans la catégorie langue anglaise aux auteurs de deux magnifiques romans. Il s'agit de Austin Clarke pour *The Polished Hoe* et de Nino Ricci pour *Testament*.

Voici ce que Christian Bök, Jan Geddes et Lesley Kruger, membres du jury de langue anglaise, ont dit au sujet des œuvres primées : «Austin Clarke, auteur déjà illustre, s'est surpassé avec *The Polished Hoe* en nous proposant une évocation à la Faulkner de la voix antillaise. Le roman est un dialogue nocturne somnolent entre une meurtrière noire et un policier noir, tous deux confrontés au racisme horrible dont ils ont été victimes dans leur vie et auquel ils nous font participer en dévoilant les secrets de leurs amours et de leurs souffrances passés.»

«Nino Ricci a créé une œuvre d'une grande et égale beauté. Roman historique envoûtant et riche en détails, *Testament* présente quatre voix narratives, distinctes les unes des autres bien que se superposant délicatement jusqu'au crescendo dans un mouvement de synthèse fort réussi.» Les jurés de langue française ont décerné le Prix Trillium à Michel Ouellette pour *Le testament du couturier*. «Dans une langue riche et sûre d'elle, Michel Ouellette fait preuve d'une rare audace et d'une intelligence très fine. *Le testament du couturier* touchera les lecteurs parce qu'il décrit un drame moderne avec humanité», ont fait remarquer Margaret Michèle Cook, Didier Leclair et Daniel Poliquin, membres du jury de langue française.

Le premier Prix de poésie Trillium a été décerné dans la catégorie de langue française à Éric Charlebois. «*Fauxfuyants* fait partie de la tradition qui consiste à s'interroger sur le fait d'appartenir à la communauté franco-ontarienne, mais représente aussi une exploration enjouée de l'expérience humaine de façon générale, ont ajouté les jurés francophones. Dans cette œuvre, le poète se voit ni comme une victime, ni comme un rebelle. Il explore plutôt les petits paradoxes de la vie au moyen de la langue et des jeux de mots.»

Un prix de 20 000 $ récompense chacun des deux lauréats dans la catégorie langue anglaise et le lauréat de la catégorie langue française. Chacun des éditeurs des écrivains primés reçoit 2 500 $. Le lauréat du Prix de poésie Trillium touche 10 000 $, et son éditeur, 2 000 $.

Cette année, la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, organisme relevant du ministère de la Culture ayant pour mandat de promouvoir les industries culturelles de la province, a assumé la responsabilité de la gestion du programme Prix Trillium/Trillium Book Award.

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh Inc, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Clarica, M. Terry Hall, **974-3200,** poste **296**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PEINTRE EN BÂTIMENTS**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**
Pat' Rénovations, M. Patrick Villard, **798-5931**

Suite à la page 11

Ces restaurants vous invitent à venir jouir de ...

la bonne bouffe!

Market Place

TBQ'S Market Place présente un nouveau menu

Une tradition de service de restauration de haute qualité se poursuit avec la présentation sous peu d'un nouveau menu au **TBQ's Market Place** situé au 1855 du chemin Huron Church.

Cette tradition a débuté en 1941 avec l'ouverture au centre-ville du restaurant **Tunnel Bar-B-Q** toujours renommé pour ses côtelettes et son poulet cuits sur Bar-B-Q ainsi que ses desserts succulents.

Puis elle a continué avec l'ouverture en 1995 du **TBQ's Market Place** où l'on offre ces mets dans une ambiance de marché européen d'époque.

Un nouveau menu y sera offert très bientôt qui contiendra en plus une grande variété de mets apéritifs ainsi que de nouvelles sélections pour le lunch et le souper conçues en fonction des goûts changeants d'aujourd'hui. «Nous promettons donc de nouvelles agréables surprises à nos clientes et clients réguliers et nous invitons les gens que nous n'avons pas encore eu le plaisir de servir à venir se régaler chez nous,» de dire le propriétaire Thom Racovitis.

S'ajoutent au menu un choix des meilleurs vins du Canada, de France et de nombreux autres pays et une grande variété de cafés de saveurs internationales.

Rappelons aussi que se situe dans une salle adjacente le bar de style anglais **«The Olde Piccadilly»** qui offre aussi le charme du vieux continent et où on sert une vaste sélection de bières de toutes les parties du globe.

TBQ's Market Place a aussi des salles de banquet privées où l'on peut servir jusqu'à 300 convives pour des événements spéciaux, des rencontres sociales et des congrès ainsi que des salles de conférence plus petites pour des réunions d'affaires.

Le restaurant est ouvert dès 7 heures du matin et le numéro de téléphone est le 250-3663.

Tecumseh's Hat Trix
Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor
LUNDI : grande pizza fromage et deux autres garnitures : 12,95 $
MARDI & MERCREDI : pâtes à volonté : 6,50 $
(À déguster sur place ou à emporter)
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033

TORINO
Torino's Restaurant & Pizzeria
Fier d'être au service de la communauté depuis 1971
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson et plusieurs autres choix
*Service de pourvoyeur
*Salle de banquet pouvant accomoder 400 convives
*Menu personnalisé sur demande
*Service de livraison
12049 ch. Tecumseh
735-2522

MING WAH
Buffet chinois
Plus de 100 mets à choisir, y compris des moules, des crevettes et des côtelettes les vendredi, samedi et dimanche
Ouvert de 11 h 30 à 15 h 30 et de 16 h à 22 h
6711 ch. Tecumseh Est
251-0920

Vivo! Ristoramic
Ouvert du lundi au samedi
Offre spéciale
Deux entrées pour le prix d'une, du lundi au jeudi avec cette annonce
900 rue Erie Est 254-0490

Riverside Tavern
488 ch. Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923
Spécial du lundi : grande pizza, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi : 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ
Heures d'ouverture : lundi au jeudi : 8 h à 1 h 30 du matin; vendredi et samedi : 8 h à 2 h du matin; dimanche : 8 h à 23 h

The Lumberjack Restaurants Limited
Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes
Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538
Du lundi au samedi : 6 h - minuit
Dimanche : 7 h - minuit

RP'S restaurant Banquet Facilities
à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
•Spéciaux quotidiens
•Buffet samedi soir de 17 h à 20 h 30
•Brunch du dimanche de 9 h 30 à 14 h
•Salle de banquet
BIENVENUE À TOUS! 728-2361

Danilo's Restaurant & Dining Lounge
• Nos spécialités : le veau, le lapin et la pizza
• Brunch le dimanche
• Salle à dîner
• Service de traiteur
• Grande salle de banquet
10672 County Rd 42 (près du ch. Banwell)
979-3017

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin disponibles
«Où les gens d'ici aiment manger»
Tunnel Bar-B-Q
58 rue Park Est
258-3663

Golden Griddle Family Restaurants
The Best in Breakfast, All Day!™
Ouvert 24 heures sur 24 7 jours sur 7
2765 ch. Huron Church 966-8300

Welcome To... Whistling Kettle Country Dinery
Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité
11700 rte du comté 42
979-0171
Ouvert de 6 h à 20 h du lundi au jeudi, de 6 h à 21 h le vendredi et le samedi et de 8 h à 20 h le dimanche

Armando's Restaurant & Pizzeria
Une entreprise familiale à votre service depuis 1967
3202 ch. Walker Windsor 966-2760
3839 Dougall (angle Cabana) 972-9433
13153 ch. Tecumseh Tecumseh 739-6111

Du coeur de Lajeunesse

par Michel Larocque

Les choses bougent au domaine du Lion! Voici un sommaire de quelques activités qui viennent de se produire chez nous.

Tout récemment, notre équipe de gymnastique (filles) menée de main de maître par Mélanie Sylvestre, a su se démarquer royalement lors de la rencontre de WECSSA et s'est qualifiée pour la compétition de la OFSAA qui aura lieu en mai prochain.

L'équipe de hockey revient du tournoi franco-ontarien à Hamilton. Elle a profité de bonnes joutes et nous sommes tous fiers de leur comportement et de leurs accomplissements au cours de la saison. Chapeau à Roger Lebel et Annette Richard qui se sont dévoués à l'entraînement de l'équipe.

Deux comédiens du chemin de la Croix

L'équipe d'athlétisme, entraînée consciencieusement par Tom Sobocan, a débuté ses rencontres et plusieurs de nos athlètes démontrent déjà d'excellentes performances.

Enfin, les filles de l'équipe de soccer ont disputé quelques matchs et maintiennent leur nombre de victoires jusqu'à présent.

Une quarantaine d'étudiants et étudiantes ont jeûné pendant 30 heures afin de prélever au delà de 500 $ pour World Vision. Félicitations à Kathryn Winger et au conseil étudiant d'avoir organisé cette bienfaisante activité.

Les élèves du cours d'art dramatique de Gina Michaud ont présenté un chemin de croix vivant. Cette excellente présentation nous a tous ébahis et a su nous faire réfléchir sur la Passion de Jésus. Félicitations aux participants pour cette inoubliable présentation.

Un groupe de nos élèves, accompagné de Frédéric Rivière, sont présentement en visite dans la Ville Lumière pour un séjour de 10 jours. On retrouve à l'itinéraire des visites à la tour Eiffel et au musée du Louvre, un voyage à bord du train grande vitesse à St-Malo et une soirée à la Comédie française.

À noter à vos calendriers, la présentation de la pièce du Théâtre Royal *Les dix petits Indiens* le mercredi 28 mai à 19 h 30. Il s'agit de la version française de «And Then There Were None» d'Agatha Christie avec une mise en scène d'Ijab Kanafer. Ça promet d'être exceptionnel.

Une autre activité à ne pas manquer est le défilé de mode qui sera présenté les jeudi 5 et vendredi 6 juin à 18 h 30. Le Roi Lion est le thème de cette année alors soyez des nôtres dans notre auditorium transformé en jungle pour l'occasion où les tambours, la musique africaine et les cris d'animaux vous feront vivre une expérience jamais vécue à notre école.

Toutes ces activités ne seraient possibles sans l'engagement continu des élèves. Félicitations à nos vainqueurs et mille mercis aux enseignants responsables. C'est grâce à vous que les choses bougent à Lajeunesse.

Michel Larocque est enseignant à l'école secondaire E. J. Lajeunesse

voici les nouvelles
obligations de financement
de projets de l'Ontario

faites fructifier votre argent...

et donnez des bases
CONSTRUCTIVES à votre
communauté

Émises par l'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités

EN VENTE DÈS MAINTENANT JUSQU'AU 6 MAI

En Ontario, nous sommes résolus à bâtir des communautés solides. C'est pourquoi nous lançons les nouvelles obligations de financement de projets de l'Ontario. Avantageuses pour vous, et pour nos communautés.

- **Taux fixe de 5 ans 4,25 %**
- Les intérêts que vous accumulez sont exempts de l'impôt ontarien sur le revenu
- Votre placement est affecté aux :
  - routes
  - ponts
  - transports en commun
  - autres projets d'infrastructure municipale
- Investissement minimum de 100 $, jusqu'à concurrence de 500 000 $

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements par téléphone ou sur Internet.

1 866 680-2220

www.OntarioOpportunityBonds.com

Ontario

Les services communautaires de Lakeshore recherchent
un(e) spécialiste de l'information/conseiller(ère)
Courriel : les@lakeshorecommunity.net
Télécopieur : (519) 728-4713
Les candidat(e)s doivent posséder de bonnes habiletés en informatique, être enthousiastes, savoir travailler en équipe et posséder de l'expérience dans le domaine des services sociaux.
La maîtrise du français est un atout.

Achetez des livres pour le plus grand bien des enfants

par Carl Bergeron

Le concours lancé en septembre 2002 par Pierrette Plante, propriétaire du magasin *Toys & Activities* de Windsor, avec l'accord de certaines directions des écoles du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, en est dans ses derniers milles.

En effet, il ne reste qu'environ un mois pour continuer d'acheter des produits à cet endroit, qui offre de nombreux livres, jeux, vidéos en français, et ainsi mériter des points. Chaque dollar dépensé au magasin rapporte 10 points. De plus, pour toute livre (dans le sens de poids) de languettes de cannettes de jus ou de boisson gazeuse, cela donne 100 points.

«Les écoles Sainte-Marguerite-d'Youville, Saint-Antoine, Monseigneur Jean Noël, Pavillon des Jeunes et Sainte-Ursule sont présentement celles qui sont le plus en mesure d'espérer remporter le grand prix» a confié madame Plante. Et ce gros lot, c'est ni plus ni moins qu'un labyrinthe suspendu, d'une valeur approximative de 800 $, que l'école gagnante pourra installer sur son terrain. De nombreux prix seront également tirés parmi l'ensemble des participants.

Elle tient aussi à préciser que rien n'est terminé et qu'en un mois, les choses peuvent changer très rapidement. «Il est encore temps d'organiser des ventes de livres. Il y a des écoles qui, en quelques semaines seulement, ont réussi à amasser 100 000 points».

Pour les établissements d'enseignement, c'est une bonne façon de promouvoir la lecture en français, non seulement sous leur toit, mais à la maison.

En plus de permettre aux écoles de se bâtir des bibliothèques de plus en plus imposantes, cela incite les parents à faire de même chez eux. Bien qu'elles soient en compétition, les écoles ont toutes un but commun : encourager et valoriser le français.

Par la même occasion, chacun appuie une entreprise locale, dirigée par des personnes qui ont la langue française bien à cœur. «Nous existons depuis maintenant six ans et bien des gens de la région ne le savent pas encore. Nous sommes le seul endroit de la région qui offre le *Leap Pad* en français, l'outil d'apprentissage par excellence pour les petits», a précisé madame Plante.

Félicitations aux gagnants!

Jeudi le 24 avril avait lieu le tournoi annuel d'improvisation des écoles élémentaires francophones de Windsor-Essex-Kent organisé par l'école E.J. Lajeunesse. Plus de 12 équipes se sont affrontées et c'est celle de l'école Sainte-Thérèse (photo) qui a remporté la médaille d'or. La médaille d'argent est allée à l'école St-Francis de Tilbury et celle de bronze à l'école St-Michel de Leamington. Bravo à tous les participants!

Jeudi le 1er mai - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 2 mai - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 10 mai - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 11 mai - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi le 12 mai - 16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 14 mai
•22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par : **Ligue canadienne de ballon sur glace de Windsor**
•19 h - 21 h - 22 h 30 - minuit, salle Classic Bingo (Bingo country), 1699 Northway
Parrainé par : **Majorettes Les Papillons**

Vendredi le 16 mai
•18 h - 20 h - 22 h - minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Club Jean-Paul II**
•16 h - 18 h - 20 h, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Samedi le 17 mai - 10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 18 mai
•22 h - minuit - 2 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Association canadienne-française de l'Ontario**
•10 h - midi -14 h, salle Classic Bingo Country, (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 20 mai - 22 h 05 - minuit 15 - 2 h 15, salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Index des Services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Lika Beauty Studio, Mme Brigitte McGregor, 9863 ch. Tecumseh E. (plaza) **735-2300**

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs :
-Semences et engrais chimiques
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
-Entreposage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011
Belle-Rivière : 728-3733
Harrow : 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES (Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Jane Thivierge **974-0392,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary Kay, Bernadette Drogosz, conseillère indépendante, **728-2596**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SOINS HOLISTIQUES
LK Kinetics, Mme Louise Klimczak, Place Concorde, **965-4837** ou **944-0802**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545.**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

STUDIO D'ENREGISTREMENT (Voir ENREGISTREMENT MUSICAL)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Le sommeil, c'est la santé

Meilleur est votre sommeil, et meilleures sont vos chances de vivre vieux. Du moins, c'est ce qui ressort d'une étude qui s'est étalée sur 19 ans, que des médecins et psychologues ont publié en janvier dans la revue Psychosomatic Medicine. Ils ont suivi à la trace 186 personnes âgées de 60 à 80 ans, et se sont intéressés au temps que mettaient à s'endormir ceux qui sont morts en cours de route (le tiers).

Il en ressort que 38 % d'entre eux mettent plus de 30 minutes à trouver le sommeil, contre seulement 19 % des survivants; 51 % des décédés se réveillaient souvent la nuit, contre 31 % des autres. Le nombre de gens étudiés est faible pour sauter aux conclusions, admet Mary A. Dew, de l'Université de Pittsburgh. Mais si d'autres résultats venaient confirmer ceux-ci, il faudrait regarder les traitements contre l'insomnie d'un œil plus intéressé : se pourrait-il qu'en plus d'aider à dormir, ils accroissent l'espérance de vie ?

Source : Agence Science-Presse

Parc national du Canada de la Pointe-Pelée

Ensemble, nous pouvons faire une différence

Friends of Point Pelee

Festival de la plume
Du 26 avril au 26 mai 2003
Célébrez l'étonnant phénomène de migration printanière! Plus de 150 activités spéciales, randonnées et programmes d'ornithologie!

Paruline jaune

Dernière chance!
Achetez un billet de la loterie **Puissent les oiseaux continuer de chanter** *au prix de 10 $ chacun ou de 25 $ pour 3 et courez la chance de gagner l'un des trois prix : une aventure en croisière dans l'Antartique, une offre de Quest Nature Tours; des instruments optiques, une offre de Bushnell; ou une fin de semaine d'astronomie pour deux au Delta Grandview Resort! Date de tirage : le 31 mai 2003 FOPP Permis # : M 255210*

Atelier sur le jardinage naturel en étang
Les 31 mai et 1 juin 2003
De 14 h à 15 h 30
Venez en apprendre davantage sur une activité de jardinage de plus en plus populaire. On vous présentera des techniques de jardinage écologiques et une variété de plantes indigènes de marécage. Offert dans le cadre du Programme d'aménagement d'habitats naturels dans les arrière-cours du comité de Windsor et Essex. Pré-inscription obligatoire.

Parcs Canada Parks Canada
Canada
Tél : (519) 322-2365 poste 225
www.parcscanada.gc.ca

Friends of Point Pelee
Tél : (519) 326-6173
www.wincom.net/~fopp

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool

Kelsey's Restaurant
9 Amycroft Drive
Lakeshore Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **30 mai 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

A 10359

RDÉE Canada

LES GAGNANTS DU CONCOURS DES LAURIERS DE LA PME 2003

Lauriers de la PME 2003

DÉVELOPPEMENT RURAL

M. Alain Bélanger (à droite), propriétaire de RégeNord ltée de Kedgwick au Nouveau-Brunswick, recevant son Laurier de M. Mauril Bélanger, député fédéral pour la circonscription d'Ottawa-Vanier.

TOURISME (EX ÆQUO)

M. Paul Bosc (à droite), propriétaire de Château des Charmes de Niagara-on-the-Lake en Ontario, recevant son Laurier de M. Raymond Simard, député fédéral pour la circonscription de Saint-Boniface au Manitoba.

Mme Isabel P. Gagné et M. Pierre Pelletier, copropriétaires de La Savonnerie Olivier, de Sainte-Anne-de-Kent au Nouveau-Brunswick.

INTÉGRATION DES JEUNES DANS LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Mmes Isabelle Mercier Turcotte (au centre) et Margarita Romano (à droite), copropriétaires de Scénario Design de Vancouver en Colombie-Britannique, recevant leur Laurier de Mme Diane Saint-Jacques, secrétaire parlementaire à Développement des ressources humaines Canada.

ÉCONOMIE DU SAVOIR

M. Léo VanBrabant (à gauche), propriétaire de Lemalu Holdings ltée de Saint-Paul en Alberta, recevant son Laurier de M. Serge Rochette, vice-président des opérations du réseau chez Rogers Cable.

RDÉE Canada est le réseau de développement économique et d'employabilité des communautés francophones et acadiennes. Les Lauriers de la PME visent à promouvoir l'excellence des PME au sein de ces communautés. Le 22 mars, cinq entreprises ont été honorées dans le cadre du 2e Gala des Lauriers de la PME. La série télévisée Via TVA consacre une émission à l'événement. Celle-ci sera diffusée au réseau TVA le samedi 3 mai, à 13 h (HNE) (rediffusion le samedi 6 septembre à la même heure). Ne la manquez surtout pas!

Via TVA

Canada